

Book 3

Target Archery

BOOK 3

타켓 아처리

Chapter 11

Athletes Equipment

This article lays down the type of equipment athletes are permitted to use when shooting in World Archery competitions. It is the athlete's responsibility to use equipment which complies with the rules.

Any athlete found to be using equipment contravening World Archery Rules may have his scores disqualified.

Described below are the specific regulations that apply to each division followed by the regulations that apply to all divisions.

The regulations set forth in 21. Chapter 21-Para-Archery, shall apply only to that discipline and shall take precedence in any case of conflict.

11.1. For the Recurve Division, the following items are permitted:

11.1.1. A bow of any type provided it complies with the common meaning of the word "bow" as used in target archery, that is, an instrument consisting of a handle (grip), riser (no shoot-through type) and two flexible limbs each ending in a tip with a string nock. The bow is braced for use by a single string attached directly between the two string nocks, and in operation is held in one hand by its handle (grip) while the fingers of the other hand draw and release the string.

11.1.1.1. Multi-coloured bow risers and trademarks located on the inside of the upper and lower limb or on the riser are permitted.

11.1.1.2. Risers including a brace are permitted provided the brace does not consistently touch the athlete's hand or wrist.

11.1.2. A bowstring of any number of strands.

11.1.2.1. Which may be of different colours and of the material chosen for the purpose. It may have a centre serving to accommodate the drawing fingers, a nocking point to which may be added serving(s) to fit the arrow nock as necessary, and, to locate this point, one or two nock locators may be positioned. At each end of the bowstring there is a loop which is placed in the string nocks of the bow when braced. In addition one attachment is permitted on the string to serve as a lip or nose mark. The serving on the string shall not end within the athlete's vision at full draw. The bowstring shall not in any way assist aiming through the use of a peephole, marking, or any other means.

챕터 11

선수 장비

이 조항은 선수가 WA 경기에서 발사시 사용이 허용되는 장비 유형을 규정하고 있다. 선수는 규칙을 따라 장비를 사용해야 한다.

WA 규정에 위반된 장비 사용이 발각된 선수는 득점이 인정되지 않을 수 있다.

먼저 모든 부문에 적용되는 일반 규정이 기술되고 이어 일부 부문에만 적용되는 특별 규정이 기술된다. 21. 장애인 양궁 참조

11.1 리커브 부문에서는 다음 품목이 허용된다.

11.1.1 활(bow)은 어떤 유형의 활이든지 그것이 표적경기에 사용되는 활이란 개념과 원리에 부합되는 것이면 사용할 수 있다. 예를 들어 한 개의 핸들(grip), 라이저(riser: shoot-through 유형은 안됨), 그리고 양끝에 스트링 나크(stringnock)가 달린 팁(tip)이 장착된 탄력 있는 두 개의 날개(limb)로 이루어진 기구. 활은 양끝 스트링 나크 사이에 1 개의 현(string)을 걸어 활 시위를 팽팽하게 죄는데 한 손으로 손잡이(grip)를 잡고 다른 손의 손가락으로 현을 뒤로 끌어 당겼다가(draw) 놓음(release)으로써 발사하게 되는 것이다.

11.1.1.1 다양한 색의 라이저와 윗 날개 안쪽의 상표가 허용된다.

11.1.1.2 브레이스(brace)가 계속 선수의 손이나 손목에 닿지 않는다면 브레이스를 포함한 라이저(riser)가 허용된다.

11.1.2 여러 가닥의 활의 현(bow string)

11.1.2.1 활의 현은 목적에 맞게 선택된 적당한 재료로 만들어질 수 있으며 다양한 색깔을 사용할 수 있다. 현에는 당기는 손가락을 걸 수 있는 센터 써빙(center serving), 필요 시 화살 나크를 고정시키기 위한 써빙이 추가될 수 있는 나킹 포인트(nocking point), 이 포인트를 가리키기 위한 한 두 개의 나크 로케이터(nock locator)가 있다. 현 양끝에는 고리(loop)가 있어 현을 활에 걸 수 있다. 부가적으로 현 위에 입술이나 코의 표시(mark)로서 사용되는 부착물이 허용된다. 현의 써빙은 활을 완전히 당겼을 때 선수의 시야에 보여서는 안 된다. 활의 현은 핏홀(peep-hole), 마킹(marking) 또는 다른 어떤 수단을 통해 조준에 도움을 주어서는 안 된다.

11.1.3. An arrow rest, which can be adjustable.

11.1.3.1. Any moveable pressure button, pressure point or arrow plate may be used on the bow provided they are not electric or electronic and do not offer any additional aid in aiming. The pressure point may not be placed any further back than 4cm (inside) from the throat of the handle (pivot point) of the bow.

11.1.4. One draw check indicator, audible, tactile or visual may be used provided it is not electric or electronic.

11.1.5. A bow sight is permitted, but at no time may more than one such device be used.

11.1.5.1. It shall not incorporate a prism, lens, or any other magnifying device, levelling, electric or electronic devices nor shall it provide for more than one sighting point.

11.1.5.2. The overall length of the sighting circle or point (tunnel, tube, sighting pin or other corresponding extended component) shall not exceed 2cm in the line of vision of the athlete.

11.1.5.3. A sight may be attached to the bow for the purpose of aiming and which may allow for windage adjustment as well as an elevation setting. It is subject to the following provisions:

- A bow sight extension is permitted;
- A plate or tape with distance marking may be mounted on the sight as a guide for marking, but shall not in any way offer any additional aid;
- The sight point may be a fibre optic sight pin. The total length of the fibre optic pin may exceed 2cm, provided that one end is attached outside the athlete's line of vision at full draw, while the part within the athlete's line of vision does not exceed 2cm in a straight line before bending. It can only provide one illuminated aiming spot at full draw. The fibre optic pin is measured independently of the tunnel.

11.1.6. Stabilisers and torque flight compensators on the bow are permitted.

11.1.6.1. They may not:

- Serve as a string guide; Touch anything but the bow;
- Represent any danger or obstruction to other athletes.

11.1.7. Arrows of any type may be used provided they comply with the common meaning of the word "arrow" as used in target archery, and do not cause undue damage to target faces or butts.

11.1.3 조정 가능한 애로우 레스트(arrow rest)

11.1.3.1 이동 가능한 프레스 버튼(pressure button), 프레스 포인트(pressure point) 또는 애로우 플레이트(arrow plate)는 전기식이나 전자식이 아니고 조준 시 별도의 도움을 주지 않을 경우 사용이 허용된다. 프레스 포인트는 활 핸들의 피봇 포인트(pivot point)로부터 4cm 이상 뒤쪽(안쪽)으로 나오지 않는다.

11.1.4 전기식이나 전자식이 아닌 청각 및 또는 시각 드로우 확인 장치(draw check device)가 사용 가능하다.

11.1.5 조준을 위한 조준기(bow sight)는 허용이 되지만 여하한 경우에도 한가지 이상의 장치는 사용될 수 없다.

11.1.5.1 조준기는 프리즘이나 렌즈 또는 기타 확대장치와 병합되지 않으며 한 개 이상의 조준점을 위해 수평장치나 전기식 또는 전자식 장치가 사용되지 않는다.

11.1.5.2 조준기(터널, 튜브, 사이트 핀 또는 기타 상응하는 연장 구성요소)의 시야선상에 전체 길이가 2cm 를 초과하지 않는다.

11.1.5.3 조준을 목적으로 활에 부착된 조준기는 조준각을 고정시키기 위해서뿐만 아니라 바람에 의한 화살의 편류 조정을 위해서 허용될 수 있으며 다음 규정을 따라야 한다.

- 조준기 연장장치(sight extension)가 허용된다.
- 표시를 하기 위한 유도장치로서 거리표시가 된 판이나 테이프를 활에 부착하는 것이 허용되나 그 이외의 용도로 활용되어서는 안 된다.
- 섬유질 시각 사이트 핀(fiber optic sight pin)을 조준점(sight point)으로 사용할 수 있다. 부착물이나 끝부분이 풀 드로우 시 선수의 시야 선에 있지 않다면 섬유질 시각 사이트 핀의 전체 길이는 2cm를 초과 할 수 없다. 섬유질 시각 핀은 각 터널에서 독립적으로 측정된다.

11.1.6 안정기(stabilizer)와 불량운동 보정장치(torque flight compensator)는 허용된다.

11.1.6.1 다음 작용을 하지 않는다면

- 현 보조(string guide)로서 도움을 주는 것.
- 활 이외의 다른 것에 접촉되는 것.
- 발사선상에서 다른 선수에게 방해가 되는 것.

11.1.7 어떤 유형의 화살이든지 표적경기에 사용되는 화살이라는 개념과 원리에 부합되며 그런 화살이 표적지나 표적받침대에 심한 손상을 주지 않는 한 사용될 수 있다.

- 11.1.7.1. An arrow consists of a shaft with a tip (point), nocks, fletching and, if desired, cresting. The maximum diameter of arrow shafts shall not exceed 9.3mm (arrow wraps shall not be considered as part of this limitation as long they do not extend further than 22cm toward the point of the arrow when measured from the throat -nock hole where the string sits - of the nock to the end of the wrap); the tips (points) for these arrows may have a maximum diameter of 9.4mm. All arrows of every athlete shall be marked with the athlete's name or initials on the shaft. All arrows used in any end shall be identical and shall carry the same pattern and colour(s) of fletching, nocks and cresting, if any. Tracer nocks(electrically/electronically lighted arrow nocks) are not allowed.
- 11.1.8. Finger protection in the form of finger stalls or tips, gloves, or shooting tab or tape, to draw and release the string is permitted, provided they do not incorporate any device that shall assist the athlete to draw and release the string.
- 11.1.8.1. A separator between the fingers to prevent pinching the arrow may be used. An anchor plate or similar device attached to the finger protection (tab) for the purpose of anchoring is permitted. On the bow hand an ordinary glove, mitten or similar item may be worn but shall not be attached to the grip of the bow.
- 11.1.9. Field glasses, telescopes and other visual aids may be used for spotting arrows:
- 11.1.9.1. Provided they do not represent any obstruction to other athletes.
- 11.1.9.2. Scopes shall be adjusted so the highest portion of the scope is no higher than the armpit of the athletes.
- 11.1.9.3. Prescription spectacles, shooting spectacles and sunglasses may be used. None of these may be fitted with micro-hole lenses, or similar devices, nor may they be marked in any way that can assist in aiming.
- 11.1.9.4. Should the athlete need to cover the spectacle glass of the non-sighting eye, then it shall be fully covered or taped, or an eye patch may be used.
- 11.1.10. Accessories are permitted:
- 11.1.10.1. Including arm guard, chest protector, bow sling and belt or ground quiver. Foot markers may not protrude more than 1cm from the ground. Devices to raise a foot or part thereof, attached or independent of the shoe, are permitted provided that the devices do not present an obstruction to other athletes at the shooting line position or protrude more than 2cm past the footprint of the shoe. Also permitted are rubberized bow limb dampening devices. Wind indicators (non-electric or non-electronic) may be attached to the equipment used on the shooting line (e.g. light ribbons) electronic wind indicators may be used behind the waiting line.

11.1.7.1 화살은 포인트(point)가 달린 샤프트(shaft)와 나크(nock), 깃(fletching)으로 구성되어 있고 필요하다면 화살 식별표시(크레스팅: cresting)를 할 수 있다. 화살 샤프트의 최대 지름은 9.3mm 를 넘지 않아야 한다. 화살 포인트의 최대 지름은 9.4mm 일 수 있다. 각 선수의 샤프트에는 선수의 이름이나 머리글자를 표시하여야 하고 어떤 엔드에 사용되는 모든 화살은 깃과 나크, 있다면 크레스트 라인까지 모양과 색깔을 같게 해야 한다. 트레이서 노크(전자식/전자식 불빛이 들어오는 화살 노크)는 허용되지 않는다.

11.1.8 손가락 보호용구에는 어떤 형태의 딱딱하거나 고정된 판(platform)이나 그와 유사한 장치, 또는 현을 잡아당기고 놓는데 도움이 되는 그 어떤 장치도 포함하지 않아야 한다.

11.1.8.1 화살이 끼는 것을 막기 위해 손가락 사이에 분리기구(separator)를 사용할 수 있다. 앵커링을 목적으로 손가락 보호용구에 앵커판이나 그와 유사한 장치를 부착할 수 있다. 활을 잡는 손에는 일반 장갑, 병어리 장갑 또는 그와 유사한 것을 낄 수 있지만 그립(grip)에 부착해서는 안 된다.

11.1.9 화살이 적중된 부분을 확인하기 위해 쌍안경, 망원경, 기타 시각보조기구가 사용될 수 있다.

11.1.9.1 발사선상에서 다른 선수를 방해하지 않는다면

11.1.9.2 스코프는 선수 겨드랑이 보다 높게 설치할 수 없다.

11.1.9.3 처방을 받은 안경, 경기용 안경 및 선글라스도 사용이 허용된다. 그러나 마이크로 홀 렌즈나 그 유사 장치를 부착할 수 없으며 조준에 도움을 줄 수 있는 어떤 방법으로든 표시도 할 수 없다.

11.1.9.4 조준을 하지 않는 쪽 눈의 안경은 완전히 가리거나 안대를 사용할 수 있다.

11.1.10 허용되는 부속품(accessories)

11.1.10.1 부속품에는 팔보호대(bracer, arm guard), 가슴보호대(dress shield), 보우 슬링(bow sling), 벨트, 또는 지면에 세워 놓을 수 있는 전통(ground quiver)이 포함된다. 발 위치 표시기는 지면에서 1cm 이상 돌출되어서는 안 된다. 발 또는 그의 일부를 올리기 위해서 신발에 부착되거나 신발에 사용되는 장비를 사용하기 위해서 발사선에서 다른 선수를 방해하지 않거나 해당 장비가 신발에서 2cm 이상 돌출되지 않아야 한다. 해당 장비를 약화시킨 고무를 입힌 보우 림(bow limb)은 사용할 수 있다. 풍향지시기는 가벼운 리본 같은 것으로 전기식이나 전자식은 허용이 안 되며 발사선에서 사용되는 장비에 부착할 수 있다. 발사선 뒤에서는 전자식 풍향지시기가 허용된다.

11.2 For the Compound Division, the following equipment is described. All types of additional devices are permitted, unless they are electric, electronic, compromise safety or create unfair disturbance to other athletes.

11.2.1. A Compound Bow, which may be of a shoot-through type riser, is one where the draw is mechanically varied by a system of pulleys or cams. The bow is braced for use by bowstring(s) attached directly to the cams, string nocks of the bow limbs, cables or by other means as may be applicable to the design.

11.2.1.1. The peak draw weight shall not exceed 60 lbs.

11.2.1.2. Cable guards are permitted.

11.2.1.3. A brace or split cables are permitted, provided they do not consistently touch the athlete's hand, wrist or bow arm.

11.2.1.4. A bowstring of any type which may include multiple serving/s to accommodate nocking points and include other attachments such as a lip or nose mark, a peep-hole, a peep-hole 'hold-in-line' device, loop bowstring, etc.

11.2.1.5. The pressure point of the arrow rest which can be adjustable shall be placed no further back than 6cm (inside) from the throat of the handle (pivot point of the bow).

11.2.1.6. Stabilizers may not touch anything but the bow.

11.2.2. Draw check indicators, audible and/or visual may be used.

11.2.3. A bow sight attached to the bow.

11.2.3.1. Which may allow for windage adjustment as well as an elevation setting, and which may also incorporate a levelling device, and/or magnifying lenses and/or prisms.

11.2.3.2. The sight points may be a fibre optic sight pin and/or a chemical glowstick. The glowstick shall be encased so as not to disturb other athletes.

11.2.4. A release aid may be used provided it is not attached in any way to the bow. Any type of finger protection may be used.

11.2.5. The following restrictions shall apply:

- Article 11.1.7. and Article 11.1.7.1. ;
- Article 11.1.8.1. ;
- Article 11.1.9. as limited by Article 11.1.9.2. , and Article 11.1.9.3. ;
- Article 11.1.10.1. ;
- "Peep Elimination" sights can be used in Compound Divisions and assuming such a sight does not incorporate any electric or electronic device.

- 11.2 컴파운드의 경우 다음의 장비가 관련되어 있다. 추가장치가 전기식, 전자식 또는 안전에 위협을 가하는 장치이거나 또는 다른 선수를 불편하게 하지 않는 한 모든 형태의 추가장치가 허용된다.
- 11.2.1 컴파운드 보우에는 슛-스루 형이 가능하며 드로우는 편심 도르래 및 또는 캠 시스템과 같이 다양한 기계적 장치가 가능하다. 활은 끝에 현을 걸어 활을 팽팽히 만들거나 케이블을 부착할 수 있다. 특별하게 디자인된 케이블도 부착할 수 있다.
- 11.2.1.1 피크 웨이트는 60 파운드를 초과해선 안 된다.
- 11.2.1.2 케이블 가드가 허용된다.
- 11.2.1.3 선수의 손, 손목, 혹은 보우암에 고정되지 않은 보호대나 스플트 케이블은 허용 된다.
- 11.2.1.4 부가적으로 현 위에 입술이나 코의 표시(mark), 피플(peep-hole), 피플 '홀드 인 라인(hold-in-line)' 장치, 루프 보우 스트링 등으로서 사용되는 부착물이 허용된다.
- 11.2.1.5 프레스 포인트는 활 핸들(피봇 포인트)로부터 6cm 이상 뒤쪽(안쪽)으로 나오지 않는다.
- 11.2.1.6 안정기는 활 이외의 어느 부분에도 닿아서는 안 된다.
- 11.2.2 청각 및 또는 시각 드로우 확인 장치는 사용 가능하다.
- 11.2.3 활에 부착된 조준기
- 11.2.3.1 조준각을 고정시키기 위해서뿐만 아니라 바람에 의한 화살의 편류 조정을 위해서 허용되며 수평장치, 확대 렌즈 및 프리즘과도 병합할 수 있다.
- 11.2.3.2 섬유질 시각 사이트 핀 혹은 화학적인 글로우 스틱(glow stick)도 조준점으로 사용할 수 있다. 글로우 스틱은 싸여져 있어서 다른 선수를 방해하지 않아야 하며 한쪽 시각에만 이용한다.
- 11.2.4 활에 어떤 방식으로든 부착되지 않은 릴리스 보조 기구는 사용될 수 있다.
- 11.2.5 다음의 "제재사항"이 적용된다.
- 11.1.7항 및 11.1.7.1항
 - 11.1.8.1항
 - 11.1.9.2항 및 11.1.9.3항이 제한에 따른 11.1.9항
 - 11.1.10.1항
 - 컴파운드 부문에서 조준기에 전기 또는 전자식 장비를 부착하지 않는 한 "피플 엘리미네이션(Peep Elimination)" 조준기를 사용할 수 있다.

- 11.3. For athletes of both divisions the following equipment is not permitted:
 - 11.3.1. Any electronic or electrical device that can be attached to the athlete's equipment.
 - 11.3.2. Any electronic communication device, headsets or noise reduction devices in front of the waiting line.
- 11.4. For Olympic Games no electronic communication device is allowed on the competition field unless required by the Organising Committee.

11.3 리커브, 컴파운드 부문 모두 아래 장치는 사용 불가하다.

11.3.1 선수 장비에 부착된 전기제품 및 전기식 장치

11.3.2 발사선 앞에서의 전기통신장치, 헤드셋 혹은 소음 조절 장치

11.4 올림픽 게임에서는 조직위원회가 허용하지 않은 모든 전기 통신 장치 경기장에서 사용 불가.

Chapter 12

Shooting and Conduct

12.1. Each athlete shall shoot his arrows in ends of three or six arrows unless specified differently.

Outdoors:

- Long distances and Olympic and Compound Qualification Rounds with six arrows;
- Short distances with three or six (mandatory at World Championships) arrows;
- Individual Matches with three arrows.

Indoors:

- All distances with three arrows;
- Individual Matches with three arrows.

12.1.1. The 1440 Round may be shot in one day or on two consecutive days. If a round is shot over two days, the two longer distances shall be shot on the first day and the two shorter distances shall be shot on the second day, or the other way round.

12.1.2. The Double 1440 Round shall be shot over consecutive days.

12.1.3. The Olympic Round shall be shot as set out in Article 4.5.1.4. in Book 2.

12.1.4. The Compound Match Round shall be shot as set out in Article 4.5.1.4. in Book 2

12.2. There is a time limit for an athlete to shoot an end.

12.2.1. The maximum time permitted for an athlete to shoot an end of three arrows is two minutes. The maximum time permitted for an athlete to shoot an end of six arrows is four minutes.

12.2.2. An arrow shot before the start signal or after the stop signal, or out of sequence in alternating shooting, shall cause the athlete or team to lose the highest scoring arrow of that end which shall be scored as a miss.

12.2.3. If an athlete, while drawing the bow with an arrow on the competition field after the Director of Shooting has officially closed the practice session (which is after the pulling of the practice arrows); or before the shooting starts, or during the breaks between distances or rounds and releases the arrow, intentionally or otherwise, this shall cause the athlete to lose the highest scoring arrow of the next scoring end.

The scorer shall enter the values of all arrows of that end (three or six arrows as the case may be), but the highest scoring arrow shall be forfeited. This entry on the scorecard shall be initialled by a Judge and the athlete concerned.

챕터 12

발사

12.1 각 선수는 특별한 경우가 아닌 한 각각 1 엔드 3 발 혹은 6 발씩 발사한다.

실외:

- 6발: 장거리, 올림픽 및 컴파운드 퀄리피케이션 라운드
- 3 혹은 6발 (세계선수권대회에서는 의무 사항): 단거리
- 3발: 개인 매치

실내:

- 3발: 전체 거리
- 3발: 개인 매치

12.1.1 WA 실외표적경기는 하루에 또는 이를 연속해서 실시될 수 있다. 만일 한 라운드가 이틀에 걸쳐 진행될 경우에는 첫째 날에 두 장거리를 둘째 날에 두 단거리를 혹은 다른 방식의 라운드를 실시한다.

12.1.2 더블 WA 라운드는 연속해서 실시한다.

12.1.3 올림픽 라운드는 Book2 4.5.1.4 항에 기술된 대로 실시한다.

12.1.4 컴파운드 매치 라운드에 관한 내용은 Book1 4.5.1.5 항을 참조.

12.2 엔드 발사 시간 제한

12.2.1 한 선수가 3발 1엔드를 발사하도록 허용되는 최대 시간은 2분이다. 6발 1엔드의 경우에는 최대 4분이 허용된다.

12.2.2 선수가 지정된 시간 이전이나 이후에 발사하거나 또는 순서가 아닌데 발사한 경우 그 화살은 그 엔드의 일부로 인정되고 그 선수는 그 엔드의 최고 득점가를 상실하게 되며 기록상 0점(M: miss)으로 표기된다.

12.2.3 발사 통제관이 공식적으로 연습시간을 종료한 이후(연습화살을 표적에서 뽑아낸 후), 발사개시 이전 또는 거리간이나 라운드간 사이에 의도에 상관없이 선수가 화살을 발사한 경우 해당 선수는 다음 엔드의 최고점을 잃게 된다.

기록원은 해당 엔드의 모든 화살의 득점가(경우에 따라 3발 또는 6발)를 확인하기 위해 입장해야하며 최고 화살득점가는 몰수당한다. 기록지에 본 입장에 대한 심판과 해당 선수의 서명이 있어야 한다.

12.2.4. In the event (during the qualification round) of an equipment failure, verified by a Judge, or a medical issue, verified by medical personnel, extra time may be given to make the necessary repairs, change the damaged equipment or for medical personnel to determine the problem and decide whether or not the athlete is fit to continue competing unassisted. However the maximum time for make up arrows to be shot is 15 minutes (following regular order of shooting and timing). The athlete shall make up the appropriate number of arrows at the earliest opportunity under the supervision of a Judge.

12.2.4.1. In the event of an equipment failure the athlete shall call a Judge while stepping back from the shooting line.

12.2.5. The order of shooting may be changed temporarily for the purpose of an equipment repair or for medical treatment.

12.2.6. In the Olympic, Compound or Indoor Match Round, no extra time shall be allowed for equipment failure or the treatment of medical problems, but the athlete concerned may leave the shooting line to resolve the issue and return to shoot any remaining arrow(s) if the time limit permits. In the Team Event other member(s) of the team may shoot in the meantime.

12.2.7. The arrows of individual athletes or teams with byes or forfeited matches shall not be scored and they shall advance to the next round. At International Events they may practise on the practice field or the unused portion of the competition field. For other competitions they may practise on the assigned targets unless another adjacent practice field is available.

12.2.8. Practice on the competition field during byes will be limited to three arrows per end and maximum of three sets for recurve and five ends for compound. If more than three arrows is shot by an athlete in an end after being warned by a judge, the athlete may be denied further practice on the competition field but any such violation shall not affect the next match.

12.3. Athletes may not raise the bow arm until the signal to start shooting is given.

12.4. Except for persons with disabilities, athletes shall shoot from a standing position and without support, with their body above the shooting line.

12.5. Under no circumstances may an arrow be re-shot.

12.5.1. An arrow may be considered not to have been shot if:

- The arrow falls from the bow or is mis-shot and a part of the arrow shaft lies within the zone between the shooting line and the 3m line, and provided the arrow has not rebounded;
- The target face or butt blows over. The Judges shall take whatever measures they deem necessary, and compensate adequate time for shooting the relevant number of arrows. If the butt only slides down, it shall be left to the Judges to decide what action to take, if any.

12.2.4 (퀄리피케이션 라운드에서) 심판이 확인한 장비 이상 혹은 의료 문제가 발생한 경우 필요한 수리, 교체 혹은 의료 문제 판단 혹은 경기 지속 여부 결정을 위한 추가 시간이 주어진다. 그러나 어느 경우에도 장비이상으로 인해 15 분 이상 대회를 지연시킬 수 없다. 선수는 심판의 감독 하에 신속히 적절한 화살 수를 보충한다.

12.2.4.1 장비 이상 시 선수는 발사선에서 뒤로 물러나 심판에게 알린다.

12.2.5 장비 수리 혹은 의료 처치의 목적으로 인해 임시적으로 발사 순서를 변경할 수 있다.

12.2.6 올림픽과 컴파운드 혹은 인도어 매치 라운드에서는 장비 이상이나 예기치 않은 의료 문제의 처리에 대한 추가 시간이 주어지지 않는다. 그러나 해당 선수는 허용된 시간제한 내에서 발사선 밖에서 문제를 해결 한 후 남은 화살을 발사할 수 있다. 단체전일 경우 팀의 다른 선수가 그 동안에 발사할 수 있다.

12.2.7 부전승이거나 몰수경기에서의 개인, 단체의 점수는 기록되지 않고 다음 라운드에 진출한다. 세계선수권대회에서 부전승, 몰수경기의 선수는 연습장 혹은 경기장내 이용되지 않는 곳에서 연습할 수 있다. 다른 경기의 경우 근접한 경기장이 없을 때에는 지정된 타겟에서 연습 할 수 있다.

12.2.8 부전승 중 경기장 연습은 엔드별 3발, 리커브의 경우 최대 3세트, 컴파운드의 경우 5엔드로 제한 한다. 1엔드에 3발 이상의 화살을 발사한 경우 엔드 후 심판의 경고를 받고 선수는 다음 연습을 자제하게 되나, 이 같은 위반은 다음 매치에 영향을 끼치지 않는다.

12.3 선수는 발사를 시작하는 신호가 주어지기 전에 보우 암(Bow Arm: 활을 미는 손)을 들 수 없다.

12.4 장애인을 제외한 모든 선수는 아무런 지지물 없이 발사선의 양쪽에 한 발씩을 딛거나 발사선에 두발을 모두 딛고 선 자세로 발사한다.

12.5 어떤 상황 하에서도 화살은 재발사될 수 없다.

12.5.1 다음과 같은 경우의 화살은 발사되지 않은 것으로 간주될 수 있다.

- 화살이 되튀어 나온 것이 아니라 그냥 떨어졌거나 잘못 발사되어 샤프트의 일부가 발사선과 3미터라인 사이 구역에 놓여 있을 경우
- 표적지 또는 표적받침대가 바람에 넘어진 경우 심판은 필요하다고 판단되는 모든 수치를 측정하며 해당하는 숫자만큼의 화살을 발사할 수 있는 충분한 시간을 보충한다. 표적받침대만 미끄러져 내려왔을 경우에, 어떤 조치를 취할 것인가는 심판이 결정한다.

- 12.6. While an athlete is on the shooting line he may receive non-electronic coaching information from the team management, provided that this does not disturb the other athletes.
- 12.6.1. In the Team Event the athletes and the coach may assist each other verbally whether they are on the shooting line or not. During the shooting the coach may only coach from the coach's box.
- 12.7. No athlete may touch the equipment of another without the latter's consent. Serious cases may lead to penalties being applied.
- 12.8. No smoking is allowed in or in front of the athletes' area.
- 12.9. The Director of Shooting shall be advised if an athlete, when drawing back the string of his bow uses any technique which, in the opinion of the Judges, could allow the arrow, if accidentally released, to fly beyond a safety zone or safety arrangements (overshoot area, net, wall etc.). If an athlete persists in using such a technique, he shall, in the interest of safety, be asked by the Chairperson of the Tournament Judge Commission or the Director of Shooting to stop shooting immediately and to leave the field.
- 12.10. No athlete may draw his bow, with or without an arrow, except when standing on the shooting line. If an arrow is used, the athlete shall aim toward the target butts, but only after being satisfied that the range is clear both in front of and behind the target butts.

12.6 다른 선수를 방해하지 않는다면 선수가 발사선상에 있는 동안 팀 임원진으로부터 전자식이 아닌 코칭 정보를 전달 받을 수 있다.

12.6.1 단체전에서 팀의 3 명의 선수와 코치는 발사선상에 있건 아니건 구두로 서로에게 도움을 줄 수 있다. 발사하는 동안 코치는 코치박스에서만 코치할 수 있다.

12.7 선수는 다른 어떤 장비로 동의 없이 만질 수 없다. 심각한 경우 패널티가 주어질 수 있다.

12.8 선수 구역 안 혹은 뒤는 금연 구역이다.

12.9 발사 통제관은, 심판의 판단하기에 예고치 않게 화살이 안전 구역 혹은 안전 장치(오버슈트 구역, 네트, 벽 등) 너머로 발사 될 수 있는 기술을 사용하여 현을 당겼을 경우 선수의 발사를 통제한다. 선수가 이런 기술의 사용을 주장 할 경우 안전의 차원에서 대회 심판 위원회 의장 혹은 발사 통제관은 해당 선수의 발사를 즉시 중지시키고 경기장에서 퇴장 시킨다.

12.10 발사선에 서 있을 경우를 제외하고 선수는 화살이 있든 없든 활을 시위할 수 없다. 화살을 장착한 경우 선수는 표적지 앞과 뒤에 아무것도 없음을 확인 한 후 활을 표적지 조준해야 한다.

Chapter 13

Order of Shooting and Timing Control

13.1. One, two or for outdoors, three athletes may shoot on the same target butt simultaneously.

13.1.1. If four athletes shoot in pairs on a target butt, the rotation shall be AB-CD, CD-AB, AB-CD, etc.

13.1.2. Except for match play the position on the shooting line shall be by mutual agreement provided that all athletes on that target butt inform a Judge prior to the beginning of a distance.

If there is no agreement the positions shall be as follows when two, three or four athletes shoot at the same target face:

- athlete A shall shoot on the left, B on the right;
- athlete A shall shoot on the left, B in the middle and C on the right;
- athlete A and C shall shoot on the left and B and D on the right where AB and CD shoot alternately; If there is no agreement the positions shall be as follows when shooting on multiple set-ups:
- when two athletes shoot on two faces: athlete A shall shoot at the left face and B shall shoot at the right face;
- when three athletes shoot on three faces: athlete A shall shoot at the bottom left face, B shall shoot at the top face and C shall shoot at the bottom right face;
- when four athletes shoot on four faces: athlete A shall shoot at the top left face, B shall shoot at the top right face, C shall shoot at the bottom left face and D shall shoot at the bottom right face;
- when four athletes shoot on four vertical triple faces: athlete A shall shoot at the first column, B at the third column, C at the second column and D at the fourth column where AB and CD shoot alternately.

During indoor team competitions, when using triangular triple faces, each team member shall shoot his two arrows in any order, each arrow at a different scoring area.

13.1.3. In the Indoor Match team event there shall be two triple faces for each team. When using triangular triple faces the lower centres shall be 130cm above the floor.

13.1.4. A team shall consist of the highest ranked three (or two if a Mixed Team) athletes from the Qualification Round unless the Team Manager notifies the Director of Shooting or the Chairman of Judges in writing at least one hour before the start of that round of competition of a substitution of another athlete who competed in the Qualification Round. In case of substitution medals shall only be awarded to the athletes that shot the Team Round, not the Qualification Round. A violation of the foregoing will result in disqualification of the team.

챕터 13

발사 순서와 시간 통제

13.1 한 명, 두 명 또는 세 명의 선수가 같은 표적받침대에서 동시에 발사할 수 있다.

13.1.1 네 명의 선수가 한 표적받침대에 두 명씩 발사한다면 순번은 다음과 같다.
AB-CD, CD-AB, AB-CD 등

13.1.2 매치 플레이를 제외, 발사선상에서의 위치는 상호 합의 하에 정하고 시작 전 심판에게 공지한다.

합의가 없으면 2,3,4 명의 선수가 다음과 같이 같은 표적에 발사한다.

- 선수 A 왼쪽, B 오른쪽
- 선수 A 왼쪽, B 중앙, C 오른쪽
- 선수 A, C 왼쪽, B, D 오른쪽/ AB CD 교대발사 복수 표적지에서 위치에 관한 합의가 없을 경우
- 선수 두 명이 두 개의 표적지 사용: 선수 A 왼쪽, B 오른쪽
- 선수 세 명이 세 개의 표적지 사용: 선수 A 좌측 하단, B 위쪽, C 우측 하단
- 선수 네 명이 네 개의 표적지 사용: 선수 A 좌측 상단, B 우측 상단, C 좌측 하단, D 우측 하단
- 선수 네 명이 네 개의 수직 복수 (3 개) 표적지 사용: 선수 A 첫 번째, B 세 번째, C 두 번째, D 네 번째 컬럼 이용. AB/ CD 교대 발사한다.

실내 단체경기에서 삼각 모양 복수 (3 개) 표적지를 사용할 경우 각 팀 멤버는 두발을 순서에 따라, 각 화살을 다른 점수 구역에 발사한다.

13.1.3 실내 단체 매치경기의 경우 각 팀은 두 개의 복수 (3 개) 표적지를 사용 한다.
삼각형의 복수 (3 개) 표적지를 사용할 경우 하단 표적의 중심은 바닥에서 130cm 상단에 위치한다.

13.1.4 라운드 시작 한 시간 전에 팀 단장이 발사 통제관 혹은 심판 의장에게 서면으로 공지하지 않는 이상 퀄리피케이션 라운드의 상위 3 명의 선수 (혹은 혼성의 경우 2 명)의 선수가 팀을 구성한다. 선수를 교체할 경우 메달은 퀄리피케이션이 아닌 단체전에서 경기한 선수에게 수여된다. 사전에 발생한 규정위반은 단체전 실격처리 된다.

13.2. At World Championships, Archery World Cups and other major International Competitions:

13.2.1. In the Olympic, Compound and Indoor Match Round Individual event:

- During the matches of the Elimination and Finals Round the athlete on the top line of each pair (of the chart) shall shoot on the left hand side of that match (see (see image 1: Match Play Chart 1A (104 athletes, byes are permitted))).

The target allocation for each round of the competition is the choice of the organisers;

- In the 1/48, 1/32, 1/24, and 1/16 (also indoors) Elimination Rounds there may be two athletes per target butt, in the 1/8 Elimination Round each athlete shall shoot on a separate target butt. Athletes shall go to the target butt to score and collect the arrows;
- In the Finals Rounds (individual matches, alternating shooting,) each athlete shall shoot on a separate target butt and shall not go to the target to score and collect the arrows. Each athlete shall appoint an athletes agent who shall observe the scores recorded and withdraw the arrows. The arrows shall be returned to the athlete at the completion of every end/set after the second end/set;
- In single match play with alternating shooting, the higher placed athlete in the Qualification Round shall decide the order of shooting of the first end/set. The athlete with the lower set points score for recurve or lower cumulative score for compound shall shoot first the next end/set. If the athletes are tied, the athlete who shot first in the first end/set shoots first in the next end/set or in the shoot-off.

13.2 세계선수권대회, 양궁 월드컵 및 기타 주요 국제대회:

13.2.1 올림픽, 컴파운드, 실내 매치 라운드 개인전:

- 예선 및 파이널 라운드의 첫 번째 매치 동안 (대진표상) 각 페어의 위쪽 선수가 그 매치 동안 왼쪽 편에서 경기한다. (차트 1A 참조 (104 명, 부전승 허용))
각 라운드의 표적 배정은 조직자의 선택에 의해 이뤄진다.
- 예선 라운드의 1/48, 1/32, 1/24 그리고 1/16 까지는 (실내 포함) 한 타겟 당 2명의 선수가 발사할 수 있고, 엘리미네이션 1/8부터는 각 선수가 분리된 타겟을 사용하게 된다. 선수들은 득점을 기록하고 화살을 회수하기 위해 표적받침대로 간다.
- 파이널 라운드(개인매치, 교대발사)에서 각 선수는 별도의 표적받침대에 발사하며 득점기록과 화살회수를 위해 표적받침대로 가지 않는다. 각 선수는 득점기록을 지켜보고 화살을 회수할 선수 대리인(agent)을 지명한다. 화살은 두 번째 엔드/세트 이후로 매 엔드/세트 완료 시 선수에게 되돌려 준다.
- 교대 발사하는 싱글매치 경기에서는 퀄리피케이션 라운드에서 가장 높은 점수를 득점한 선수가 첫 번째 엔드/세트의 순서를 결정한다. 리커브에서 낮은 세트 포인트를 획득한 선수 혹은 컴파운드에서 낮은 누적점수를 기록한 선수가 다음 엔드/세트에서 첫 번째로 발사한다. 동점인 경우에는 첫 번째 엔드에서 발사한 선수가 다음 엔드/세트 혹은 숏오프에서도 첫 번째로 발사한다.

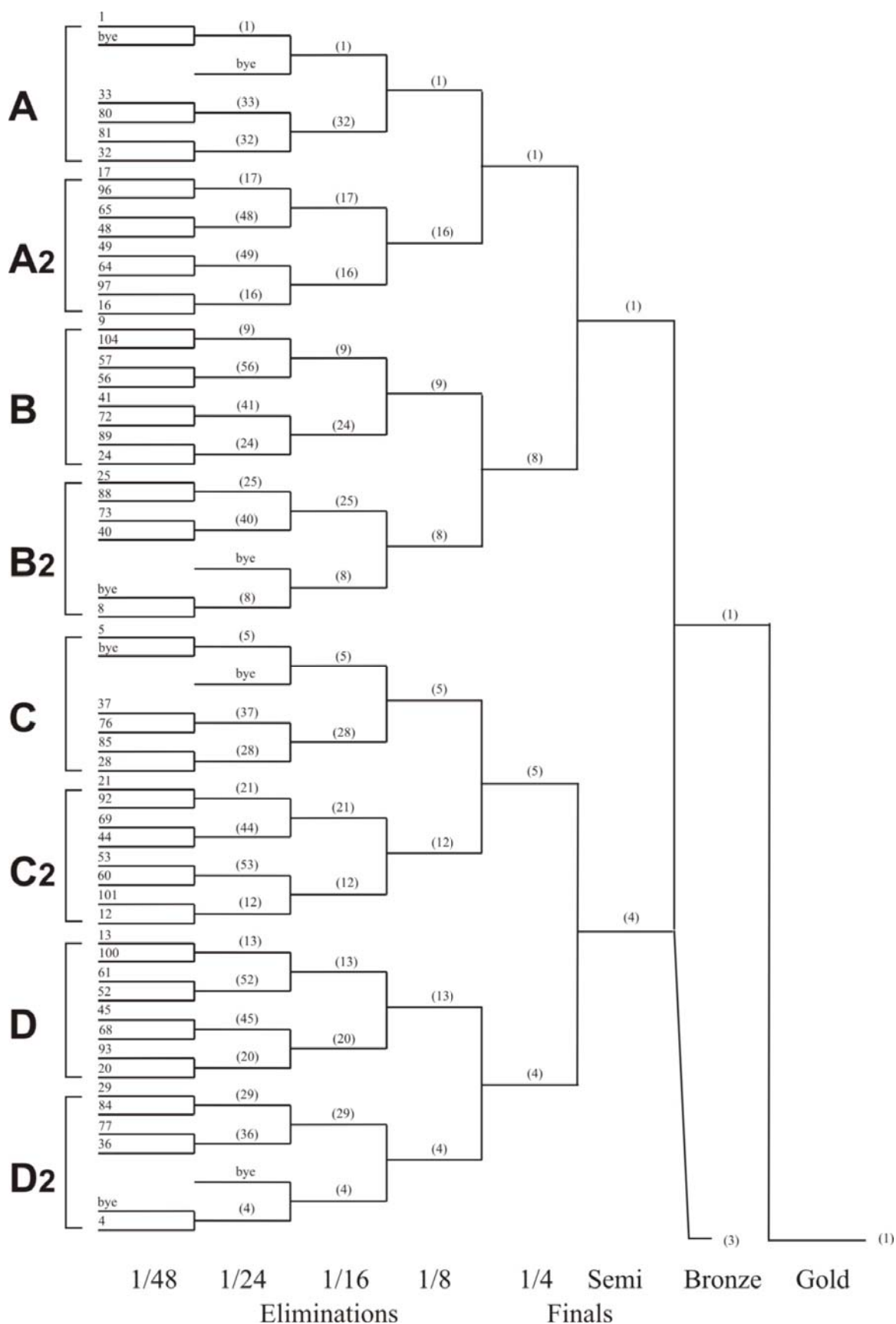


Image 1: Match Play Chart 1A (104 athletes, byes are permitted)

13.2.2. In the Team Event (both teams shooting at the same time):

- The left/right position for matches shall follow the match play chart. The team on the top line of each pair (of the chart) shall shoot on the left hand side of that match.

The target allocation for each round of the competition is the choice of the organisers;

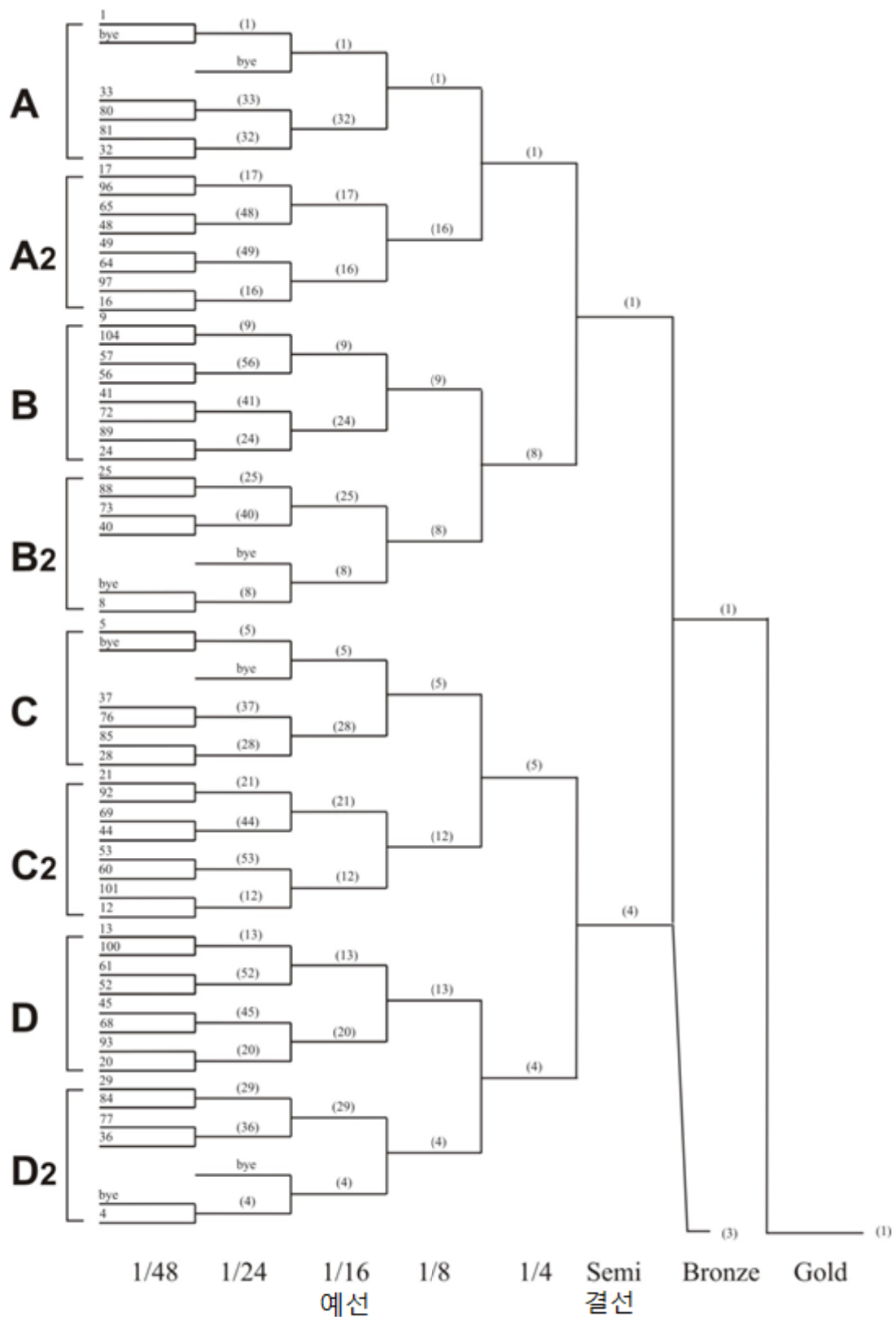


그림 1: 매치 플레이 표 1A(선수 104명 바이(byes 허용))

13.2.2 단체전 (양팀이 동시에 발사)

- 매치의 좌/우 포지션은 대진표로 결정한다. 각 대진 (대진표상) 위쪽에 있는 팀이 왼쪽 편에서 경기한다.
각 라운1 미터 라인 뒤에 각 팀의 선수가 모두 있는 상태에서 매치의 각 엔드를 시드의 타켓 배정은 조직위의 재량이다.

- Both teams shall start each end of their match with the athletes behind the 1m line. The first athlete may only cross the 1m line when the Director of Shooting has given the signal to start the match;
- The athletes in the team shall shoot two arrows each in an order of their own choosing;
- One athlete shall occupy the shooting line, while the other athletes remain behind the 1m line. No more than one athlete at a time shall be in front of the 1m line;
- Wheelchair athletes may stay on the shooting line throughout the match. They indicate that they have finished shooting by raising a hand above the head (see 21. Chapter 21-Para-Archery);
- When moving forward to shoot, athletes shall not remove their arrows from their quivers until they are on the shooting line;
- Violations of the Team Event rules shall be handled according to 15. Chapter 15-Consequences of Breaking Rules.

13.2.3. In the Team Event Finals Rounds (alternating shooting):

- Both teams shall start each end of their match with their athletes behind the 1m line;
- The higher placed team in the Qualification Round shall decide the order of shooting of the first end. The team with the lower cumulative score shall shoot first the next end. If teams are tied, the team which started the match shall shoot first;
- Each team has to alternate between their members after each shot so that each member has shot one arrow in each phase of the rotation.
- When the first team has shot three arrows (two for Mixed Team) and the athlete has returned behind the 1m line the clock of that team is stopped, displaying the time remaining;
- When the score of the last arrow of the first team is displayed on the scoreboard, the clock of the second team is started and the first athlete of that team may cross the 1m line and start shooting;
- This is repeated until both teams have shot six arrows (four for Mixed Team) or their time has expired;
- The team that shot first in the match shall start shooting the shoot-off and the alternation between the teams shall take place after every shot arrow.

13.3. At other Tournaments:

13.3.1. The Olympic and Compound Match Round

Article 13.2. applies with the following exceptions:

- In the 1/8 Elimination Round the organisers may assign one or two athletes to one target butt. They shall go to the target butt to score and collect the arrows;
- In the 1/4 Finals Round there shall be one athlete per target butt. At the discretion of the organisers the matches may be shot simultaneously. In that case the athletes shall go to the target butt to score and collect the arrows. If there are not enough countdown clocks to time the matches individually, the Director of Shooting shall control the matches together;

- 양 팀은 1m 라인 뒤에 각 팀의 선수가 모두 있는 상태에서 매치의 각 엔드를 시작한다. 발사통제관이 매치 시작을 알리면 첫 번째 선수가 1미터 라인을 넘어설 수 있다.
- 각 팀의 선수들은 그들이 정한 순서대로 각각 2발의 화살을 발사 한다.
- 한 선수가 발사선에 나가 있는 동안 다른 선수들은 1미터 라인 뒤에 남아 있다. 한 번에 한 선수이상 1미터 라인 앞쪽에 있지 않는다.
- 휠체어를 탄 선수는 매치 동안 내내 발사선에 있을 수 있다. 이 선수들은 머리위로 손을 올림으로서 발사가 종료되었음을 표시한다. (챕터 21. 장애인 양궁 참조)
- 발사를 위해 앞으로 나갈 때 선수는 발사선상에 있을 때까지 전통에서 화살을 뺄 수 없다.
- 단체 경기 규정 위반은 15항 규정위반에 의해 처벌한다.

13.2.3 단체전 파이널 라운드(교대발사)

- 양 팀은 1미터 라인 뒤에 각 팀의 선수가 모두 있는 상태에서 매치의 각 엔드를 시작한다.
- 퀄리피케이션 라운드에서 높은 등수의 팀이 첫 번째 엔드의 발사 순서를 결정한다. 낮은 누적 점수를 얻은 팀이 다음 엔드 발사를 시작한다. 만일 팀들이 동점을 이룬 경우에는 매치를 시작했던 팀이 먼저 발사한다.
- 단체전에서 교대발사를 할 경우에, 팀 멤버들이 교대로 발사해서, 각각의 로테이션에 각각의 멤버가 한발씩 발사해야 한다.
- 첫 번째 팀이 3발을 발사하고(혼성 2발) 선수가 1미터 라인 뒤로 물러 날 때, 그 팀의 시계는 남은 시간을 표시한 채 멈춰진다.
- 첫 번째 팀의 마지막 화살의 득점이 표적받침대에 있는 점수판에 표시가 되면 두 번째 팀의 시계가 작동되기 시작하고 그 팀의 첫 번째 선수는 1미터 라인을 넘어서 발사를 시작할 수 있다.
- 이것은 각 팀이 6발을 쏠 때까지(혼성 4발) 또는 그들의 제한시간이 다할 때까지 계속된다.
- 첫 번째로 발사한 팀이 슛오프에서 먼저 발사하며 각 팀 멤버들이 교대로 한발씩 발사한다.

13.3 기타 대회:

13.3.1 올림픽 및 컴파운드 매치 라운드 아래 사항 외에는 13.2 항 참조

- 1/8 엘리미네이션 라운드에서 조직위는 1 명 내지 2 명의 선수를 한 표적받침대에 배정할 수 있다. 선수들은 득점을 기록하고 화살을 회수하기 위해 표적받침대로 간다.
- 1/4 파이널 라운드에서는 표적받침대당 한 선수가 배정된다. 매치는 조직위의 재량으로 동시에 발사될 수 있다. 그러한 경우 선수들은 득점을 기록하고 화살을 회수하기 위해 표적받침대로 간다. 만약 개별적으로 매치 시간을 재는 카운트다운 시계가 충분하지 않을 경우 발사통제관이 함께 매치를 통제한다.

- In all other Finals Rounds (individual matches, alternating shooting) each athlete shall shoot on a separate target butt and shall not go to the target. Each athlete shall appoint an agent who shall observe the scores recorded and withdraw the arrows. The arrows shall be returned to the athlete at the completion of every end after the second end.

13.4. Shooting Time and Time Limits:

- 13.4.1. 20 seconds is the time allowed for an athlete to shoot one arrow (including shoot-off) when shooting alternately in the Olympic, Compound and Indoor Match Round matches.
- 13.4.2. 40 seconds is the time allowed:
 - To make up one arrow;
 - For an athlete to shoot one arrow in order to break ties;
 - For the Mixed Team to shoot their two arrows for the purpose of breaking ties.
- 13.4.3. One minute is allowed for a team to shoot three arrows, one per athlete, in the Team Round for the purpose of breaking ties.
- 13.4.4. 80 seconds is allowed for a Mixed Team to shoot four arrows, two per athlete.
- 13.4.5. Two minutes is the time allowed for an athlete to shoot an end of three arrows or for a team to shoot six arrows;
- 13.4.6. Four minutes is the time allowed for an athlete to shoot an end of six arrows.
- 13.4.7. The time limit may be extended in exceptional circumstances.

13.5. Visual and acoustic time control.

- 13.5.1. When the shooting is controlled by lights (except in the Finals Round of the Olympic, Compound and Indoor Match Rounds): RED The Director of Shooting shall give two sound signals for the designated athletes (AB, CD, or all three athletes as applicable) to occupy the shooting line all together (except Team Events).
 GREEN On the lights changing to green 10 seconds later, the Director of Shooting shall give one sound signal for shooting to begin.
 YELLOW This warning signal shall be given 30 seconds before the end of the time limit, except in the Finals Round of the Olympic Round when the athletes shoot alternately.
 RED This means the shooting time has finished (see Article 13.4.) and two sound signals shall be given to indicate that shooting is to stop, even if all arrows have not been shot. Any athlete still on the shooting line shall immediately go back behind the waiting line. When there are other designated athletes they shall move up to the shooting line and wait for the green light and the shooting to begin. This whole procedure shall be repeated as above, until all have shot. When six arrows are shot in two ends of three arrows, the above process shall be repeated before scoring. When the red light comes on after the required number of arrows have been shot, three sound signals shall be given for the scoring to begin.
- 13.5.2. When the shooting is controlled by plates: two plates are displayed so that the same side of the plates (all yellow or green) is seen simultaneously on both sides of the field. The YELLOW side shall be turned towards the athletes as a warning that only 30 seconds are left of the time limit. The GREEN side of the plate shall be turned toward the athletes at all other times.

- 그 밖의 모든 파이널 라운드(개인매치, 교대발사)에서 각 선수들은 별도의 표적받침대에 발사하고 득점기록과 화살회수를 위해 표적받침대로 가지 않는다. 각 선수는 득점기록을 지켜보고 화살을 회수할 선수 대리인(agent)을 지명한다. 화살은 두 번째 엔드이후로 매 엔드 완료 시 선수에게 되돌려 준다.

13.4 발사 시간 및 시간 제한

- 13.4.1 올림픽, 컴파운드, 인도어 매치 라운드 교대 발사 시 선수 1인 1발 발사 시간은 20초가 주어진다 (슛오프 포함)
- 13.4.2 다음의 조건에 40초의 시간이 주어 진다:
 - 보충발사 1발
 - 동점구분을 위한 보충발사 1발
 - 혼성팀 경기의 경우 동점 구분을 위한 2발 발사
- 13.4.3 팀 경기 동점구분 시 한 선수 당 한발, 총 3발을 발사하는데 1분이 주어진다.
- 13.4.4 혼성팀 경기의 경우 2명의 선수가 각 1발 총 4발을 발사하는데 80초의 시간이 주어진다.
- 13.4.5 한 선수당 1 엔드 3발 발사 혹은 올림픽 팀 라운드에서 6 발을 발사하는 데 허용되는 시간은 2분이다.
- 13.4.6 한 선수가 6발 1엔드를 발사하는데 허용되는 시간은 4 분이다.
- 13.4.7 예외적인 상황에서는 시간제한이 연장될 수 있다.

13.5 시각 및 청각 시간 제한

- 13.5.1 신호등에 의해 발사가 통제될 경우(올림픽, 컴파운드, 인도어 매치 라운드는 예외)

빨간색 - 발사 통제관은 2회의 신호음을 보내 지정된 선수들(AB, CD 또는 세 선수 모두식으로 응용)이 모두 함께 발사선으로 나오게 한다.(단체전은 예외)

초록색 - 10초 후에 초록색으로 바꾸며 발사통제관은 1회의 신호음을 보내 발사시작을 알린다.

노란색 - 30초가 남았을 때 노란등이 켜진다. 올림픽 파이널 라운드에서 교대 발사 시 제외 빨간색 - 이는 시간제한(13.4 항 참조)이 종료되었음을 의미하며, 비록 모든 화살이 발사되지 않았을 지라도 2회의 신호음이 울리면 발사를 중지해야 한다. 아직 발사선에 남아있는 선수들은 즉각 대기선 뒤로 물러나야 한다. 다른 지정된 선수들이 있다면 그 선수들은 사선으로 나와 발사시작을 위해 상기와 같이 초록등이 켜지길 기다린다. 이 모든 절차는 모든 화살이 발사될 때까지 상기와 같이 반복된다. 6발이 3발씩 2엔드로 발사될 때는 상기 과정이 득점기록 전에 반복된다. 발사해야 하는 모든 화살이 모든 발사 된 후 3 번의 신호음이 나면 기록을 시작한다.
- 13.5.2 신호판에 의해 발사가 통제될 경우: 같은 면의 두 개의 신호판이 (모두 노란색 혹은 모두 녹색) 동시에 경기장의 양 사이드에 보여 지도록 한다. 노란편은 시간 제한 종료 30초 전에 경고 표시로서 선수들을 향해 돌려진다. 이외의 나머지 시간에는 신호판의 녹색 면이 선수들을 향해 돌려진다.

- 13.5.3. Whenever the shooting line is clear, with all athletes having finished shooting their arrows, the appropriate signal for change or scoring shall be given immediately.
- 13.5.4. If more than one match is held on the same field of play at the same time with alternating shooting, no sound signal may be given to indicate the start of each shooting period except for the start of the match.
- 13.6. No athlete shall occupy the shooting line except when the appropriate signal has been given.
- 13.6.1. 10 seconds shall be allowed for the athletes to leave and the next designated athletes to occupy the shooting line. This shall be indicated by two sound signals and a red light.
- 13.6.2. When there is individual alternating shooting, athletes competing shall go to the shooting line upon the 10 seconds alerting signal.
At the end of the 10 seconds, one sound signal shall start the 20 second shooting period for the first athlete in the match. As soon as the first arrow is shot and the score is posted or the time runs out, the countdown clock for the opponent athlete is started to indicate his 20 second shooting period to shoot one arrow. The athletes of the match shall continue to alternate their shots following the countdown clock visual signal until each athlete has shot his three arrows.
If the time runs out a sound signal shall indicate to the other athlete/team the start of his/their time period or the end of the end/set.
- 13.7. If the shooting is suspended during an end for any reason, the time limit shall be adjusted.
- 13.7.1. In the Individual Event 40 seconds per arrow (20 seconds when alternating) shall be given in the Olympic, Compound and Indoor Match Rounds.
- 13.7.2. In the Team Event with alternating shooting the clock shall be reset with the time that remained when the emergency stopped the shooting plus five seconds. Shooting shall resume from the shooting line.
- 13.7.3. In the Team Event at other tournaments, 20 seconds per arrow shall be given. Shooting shall resume from the shooting line.
- 13.8. An athlete arriving after shooting has started shall forfeit the number of arrows already shot, unless the Chair of the Tournament Judges Commission, or his designee, is satisfied that the athlete was delayed by circumstances beyond his control. In this case the athlete shall be allowed to make up the lost arrows after the distance then being shot is completed, but in no circumstances may that be more than 12 arrows. It is not possible for an athlete to make up arrows in the Olympic, Compound or Indoor Match Rounds.
- 13.9. While shooting is in progress, only those athletes whose turn it is to shoot or who have a classified disability may be on the shooting line.
- 13.9.1. All other athletes, with their equipment, shall remain behind the waiting line. After an athlete has shot his arrows, he shall immediately retire behind the waiting line. The athlete may leave the spotting scope on the shooting line between ends providing it does not create an obstacle for any other athlete.

- 13.5.3 시간제한 종료 전에 모든 선수의 발사가 완료되어 발사선이 비게 될 때마다 교체나 득점기록을 위한 적절한 신호가 즉각 주어진다.
- 13.5.4 1매치 이상이 교대 발사로 같은 장소, 같은 시간에 있을 시에는 매치 시작 이외에 각각의 발사를 알리는 청각신호를 주지 않는다.
- 13.6 어떤 선수도 적절한 신호가 주어질 때를 제외하고 발사선에 있을 수 없다.
 - 13.6.1 슈팅을 한 선수가 슈팅라인을 벗어나고 다음 선수가 슈팅라인에 들어서는데 10초의 시간이 주어진다. 이것은 두 번의 신호음과 붉은색 등으로 표시된다.
 - 13.6.2 개인 교대발사 시 선수들은 10초 시그널이 울리면 발사선으로 간다. 10초 후 첫 번째 선수가 20초 동안 허용된 발사시간을 시작 하도록 1회의 신호음이 주어진다. 첫 번째 화살이 발사되고 득점이 게시되자마자 두 번째 선수의 20초 발사시간을 알리는 1회의 신호음이 주어진다. 선수들은 각 선수가 3발을 다 쏠 때까지 교대발사를 계속한다.
시간이 끝나면 신호음이 작동해 발사시간 혹은 앤드/세트가 종료되었음을 알린다.
- 13.7 만일 어떤 이유로든 앤드 중 발사가 중단되면 시간제한이 조정된다.
 - 13.7.1 올림픽, 컴파운드, 인도어 개인 매치라운드에서는 1발당 40초 (교대발사시 20초)가 주어진다.
 - 13.7.2 단체전에서는 긴급상황으로 발사가 중단된 때 남은 시간에 5초를 더하여 시계를 재작동 시킨다. 발사는 발사선으로부터 재개된다.
 - 13.7.3 기타대회 단체전에서는 1 발당 20 초가 주어진다. 발사는 발사선으로부터 재개된다.
- 13.8 발사가 시작 된 후 선수가 도착 한 경우 대회 심판위원회 의장 혹은 그의 지명인이 불가피한 사유로 인한 지연을 인정하지 않는 한 발사된 화살은 몰수당한다. 이런 경우 발사가 끝난 후 보충 발사를 하게 되지만 어떤 경우에도 12발 이상 발사할 수 없다. 올림픽, 컴파운드 혹은 인도어 매치 라운드 에서는 보충 발사는 불가능하다.
- 13.9 발사 도중엔 발사 순서인 선수 혹은 장애가 있는 선수만 발사 선으로 나올 수 있다.
 - 13.9.1 장비를 가지고 있는 다른 선수들은 대기선 밖에서 기다린다. 선수는 발사가 끝나면 곧바로 대기선 뒤로 간다. 스코프는 다른 선수에게 방해가 되지 않도록 발사선에 놓는다.

Chapter 14

Scoring

- 14.1. There shall be scorers in sufficient numbers to ensure that each target butt has a scorer.
 - 14.1.1. These scorers can be athletes when there is more than one athlete per target butt. One scorer shall be appointed for each target butt.
 - 14.1.2. Scoring shall take place after each end/set.
 - 14.1.3. Scorers shall enter onto the scorecards the value of each arrow in descending order as called out by the athlete to whom the arrows belong (or the athlete's agent). Other athletes on that target shall check the value of each arrow called out and in case of disagreement call the assigned Judge who makes the final decision.
 - 14.1.4. In the Olympic Elimination Round or Finals Round when shooting simultaneously, the value of the arrow shall be called by the athlete. His opponent shall check the value of each arrow and in case of disagreement call the assigned Judge who makes the final call.
 - 14.1.4.1. In each set an athlete can score a maximum of 30 points (for three arrows). The athlete with the highest score of that end obtains two set points; in case of a tied score both athletes obtain one set point.
 - 14.1.4.2. As soon as an athlete reaches 6 set points (6 of 10) possible in a five-set match, he is declared the winner and passes to the next round.
 - 14.1.5. In the Olympic Team and Mixed Team Event Elimination or Finals Round, when shooting simultaneously, the value of the arrows of each team shall be called by one athlete per team. His opponent shall check the value of each arrow and in case of disagreement call the assigned Judge who makes the final call.
 - 14.1.5.1. In each set a Team can score a maximum of 60 points and a Mixed Team a maximum of 40 points (with two arrows per athlete). The team with the highest score of that end obtains two set points; in case of a tied score both teams obtain one set point.
 - 14.1.5.2. As soon as a team reaches 5 set points (5 of 8) possible in a four-set match) this team is declared the winner and passes to the next round.
 - 14.1.6. In the Elimination Round and Finals Rounds during alternating shooting, the value of the arrows shall be noted down by the scorer in the order in which they are shot. These unofficial recorded values shall be checked by the athlete's agent if required when the official scoring takes place at the target. To verify the scores, the Target Judge calls the arrow scores in descending order at the target, and he shall sign any changed score.

For indoor events when triple faces are used, arrows may be shot in any order, but if more than one arrow is shot into the same scoring area, both (or all) arrows count as part of that end, but only the lowest value arrow shall score. The other arrow, or arrows, in the same spot shall be scored as a miss, or as misses. Any arrow missing the outermost blue 6-zone shall be scored as a miss.
 - 14.1.7. Athletes may delegate authority to score and collect their arrows to their Team Manager or to another athlete on their own target butt, provided that they themselves do not move up to the target butt (e.g. athletes with disabilities).

챕터 14

점수기록 (스코어링)

- 14.1 표적받침대당 한 명의 기록원이 지정될 수 있도록 충분한 수의 기록원을 지정한다.
 - 14.1.1 표적받침대당 한 선수 이상이 지정되었을 때는 선수가 기록원이 될 수 있다. 한 표적받침대에 한 명의 기록원이 임명된다.
 - 14.1.2 기록은 엔드/ 세트 후 진행된다.
 - 14.1.3 기록원은 해당 선수(또는 선수 대리인)가 부르는 각 화살의 득점가를 기록지에 고득점순으로 기록한다. 그 표적받침대에 있는 다른 선수들은 부르는 각 화살의 득점가를 확인하고 동의가 이루어지지 않을 경우 지정된 심판에게 최종 결정을 요청한다.
 - 14.1.4 올림픽 엘리미네이션 라운드에서는 선수가 화살 득점가를 부른다. 상대 선수가 득점가를 확인하고, 불일치가 있을 경우 지정된 심판이 최종 결정한다.
 - 14.1.4.1 각 세트에서 선수는 최고 60점(6발) 또는 30점(3발)의 점수를 얻을 수 있다. 그 엔드에서 최고의 점수를 얻은 선수가 2점의 세트 포인트를 획득하고 동점의 경우 1점의 세트 포인트를 획득한다.
 - 14.1.4.2 선수가 최대 5세트(10점) 경기에서 6점의 세트 포인트를 획득하면 승자가 된다.
 - 14.1.5 올림픽 엘리미네이션 라운드 단체전에서는 고득점순으로 각 팀의 총 화살 득점이 누적되어 기록되며, 모든 선수가 표적받침대로 갈 수 있지만 팀 중 한 명의 선수가 점수를 부른다. 상대팀이 득점가를 확인하고 불일치가 있을 경우 지정된 심판이 최종 결정을 한다.
 - 14.1.5.1 각 세트에서 단체팀은 최대 60점, 혼성팀은 최대 40점을 획득할 수 있다(한 선수당 화살 2발씩). 해당 엔드에서 최고 점수를 얻은 팀은 2점의 세트 포인트를 획득하고 동점의 경우 양 팀 모두 1점의 세트 포인트를 획득한다.
 - 14.1.5.2 최대 4세트(8점) 경기에서 5점의 세트 포인트를 획득한 팀이 승자가 되고 다음 라운드로 진출한다.
 - 14.1.6 올림픽 엘리미네이션 라운드와 파이널 라운드의 교대발사에서 화살 득점가는 기록원에 의해 화살이 발사된 순서대로 기록된다. 공식 최종 득점기록이 표적받침대에서 이루어질 때 선수 대리인의 요청이 있을시 이러한 비공식 기록 득점은 검토·변경된다. 점수를 확인하기 위해서 표적 심판은 높은 점수에서 낮은 점수 순으로 화살득점가를 부르고 표적심판은 변경된 점수에 서명해야 한다. 3개의 표적지가 사용되는 실내 양궁에서 순서에 상관없이 화살을 발사할 수 있지만 1개 이상의 화살이 같은 득점구역에 발사된 경우 해당 엔드의 중간에 화살의 개수를 세고 최저점이 기록된다. 같은 구역에 있는 화살은 M으로 표기된다. 가장 바깥쪽 파랑색 6점 구역에 빠진 화살은 M으로 표기된다.
 - 14.1.7 표적양궁에서 선수 자신이 표적받침대로 갈 수 없다면(예: 장애인 선수)팀 단장이나 같은 표적받침대에 있는 다른 선수에게 득점기록하고 화살을 회수하는 권한을 위임할 수 있다.

- 14.2. An arrow shall be scored according to the position of the shaft in the target face. If the shaft of an arrow touches two colours, or touches any dividing lines between two scoring zones, that arrow shall score the higher value of the two zones involved.
- 14.2.1. None of the arrows, the target face or butt shall be touched until the value of all the arrows on that butt has been recorded.
- 14.2.2. If more than the required number of arrows should be found in the target butt or on the ground near the butt, or in the shooting lanes, only the lowest three (or six, as the case may be) in value shall be scored. Athletes or teams found to repeat this offence may be disqualified.
- 14.2.2.1. For the Team Compound Match Round, arrows may be shot in any order, but if more than three arrows (two for Mixed Team) are shot into the same scoring area, all arrows count as part of that end, but only the three lowest (two lowest for Mixed Team) value arrows shall score. The other arrow, or arrows, in the same scoring area shall be scored as a miss, or as misses. Any arrow missing the outermost blue 5-zone shall be scored as a miss.
- 14.2.3. If a fragment of a target face is missing, including the dividing line or where two colours meet, or if the dividing line is pushed aside by an arrow, then an imaginary circular line shall be used for judging the value of any arrow that hits such a part.
- 14.2.4. All arrow holes in the scoring zone shall be suitably marked by the athletes every time the arrows are scored and drawn from the target face.
- 14.2.5. Arrows embedded in the butt and not showing on the face can only be scored by a Judge.
- 14.2.6. An arrow hitting:
- 14.2.6.1. The target butt and rebounding or hanging from the target, shall score, in the case of a rebound arrow, according to the mark it makes on the target face, provided that all the other arrow holes have been marked and an unmarked hole or mark can be identified and, in the case of a hanging arrow, as it lies in the target face.
- When a rebound or hanging arrow occurs:
- All athletes on that target butt shall stop shooting but remain on the shooting line, calling a Judge;
 - When all athletes on the shooting line for that end have finished shooting their arrows or the time limit has expired, whichever is appropriate, the Director of Shooting shall interrupt the shooting. The athlete with the rebound or hanging arrow shall go to the target butt together with a Judge, who shall decide the point of impact of the rebound arrow or determine the value of the hanging arrow, note the value, remove the hanging arrow and mark the hole. The Judge shall later participate in scoring that end. The rebound or hanging arrow is to be left behind the target butt until that complete end has been scored. When the field is clear, the Director of Shooting shall give the signal for those athletes on the target butt where the rebound or hanging arrow occurred to continue shooting;
 - These athletes shall complete their end of three or six arrows, before general shooting or scoring is resumed. No other athlete is to occupy the shooting line.

14.2 화살 득점가는 표적지에 있는 샤프트의 위치에 따라 매겨진다. 샤프트가 두 개의 색깔에 걸쳐 있거나 두 점수구역 사이의 분리선에 닿아 있다면 높은 쪽의 득점가가 기록된다.

14.2.1 표적지에 있는 모든 화살의 득점이 기록될 때까지 화살이나 표적지 혹은 받침대를 만지지 않는다.

14.2.2 요구된 발사 수 이상의 화살이 표적받침대나 표적받침대 근처 지면에서 또는 발사 레인에서 발견될 경우 득점가가 가장 낮은 3발(경우에 따라 6발)만이 기록된다. 이 위반이 반복되어 발각되는 선수나 팀은 자격을 박탈당할 수 있다.

14.2.2.1 컴파운드 단체 매치에서 화살 순서는 상관없이 3발 이상이 (혼성팀의 경우 2발) 같은 구역에 발사 되었을 때 모든 화살은 해당 엔드의 득점가로 인정하되 점수가 낮은 3발 (혼성팀의 경우 2발)만 기록 된다. 같은 구역의 나머지 화살은 M으로 표기된다. 5점 구역 파랑색 밖의 화살은 M으로 표시한다.

14.2.3 분리선이나 2개의 색깔이 만나는 지점을 포함하는 표적지 조각이 떨어져 나갔을 경우 또는 분리선이 화살에 의해 옆으로 밀렸을 경우 그러한 부분에 맞은 화살의 득점가는 가상의 연장선에 의해 판정된다.

14.2.4 화살의 득점을 기록하고 표적지에서 화살을 뺄 때마다 득점구역에 있는 모든 화살 구멍은 적절히 표시된다.

14.2.5 표적지에는 보이지 않고 표적받침대에 꽂힌 화살은 심판만이 득점을 기록할 수 있다.

14.2.6 화살 적중

14.2.6.1 화살이 표적받침대를 맞고 되 튀어나왔을 경우: 만일 표적지에 있는 모든 화살 구멍이 표시가 되었고 표시 안 된 구멍과 표시된 구멍이 확인이 된다면 그 화살은 표적지에 남아 있는 표시에 따라 득점이 기록된다.

화살이 되 튀어나왔을 때

- 해당 표적받침대에 있는 모든 선수들은 발사를 멈추고 발사선에서 심판을 부른다.
- 발사선에 있는 모든 선수들이 그 엔드의 모든 화살의 발사를 종료했거나 시간제한이 만료되었다면 발사통제관은 발사를 중단시킨다. 되 튀어나온 화살이 있는 선수는 심판과 함께 표적받침대로 간다. 그 심판은 표적에 맞은 자국을 판정하고 득점가를 적어 두고는 구멍을 표시한다. 나중에 심판은 해당 엔드의 득점기록시 참관한다. 되 튀어나온 화살은 그 완전한 엔드의 득점이 기록될 때까지 표적받침대 뒤에 남 겨두어야 한다. 경기장이 정돈되면 그 선수들이 되 튀어나온 화살이 있던 표적받침대에서 계속 발사하도록 신호를 준다.
- 이 선수들은 그들의 기록이 기록되기 전에 3발 또는 6발의 화살을 모두 쏘게 된다. 다른 선수들은 이 때 발사선으로 들어설 수 없다.

- 14.2.6.2. The target butt and passing completely through the butt, provided all arrow holes have been marked and provided an unmarked hole can be identified, shall score according to the value of the unmarked hole in the target face.
- 14.2.6.3. Another arrow in the nock and remaining embedded therein shall score the same value as the arrow struck.
- 14.2.6.4. Another arrow and deflecting into the target face shall score as it lies in the target face.
- 14.2.6.5. Another arrow, and then rebounding, shall score the value of the struck arrow, provided the damaged arrow can be identified.
- 14.2.6.6. A target face other than an athlete's own target face shall be considered part of that end and score as a miss.
- 14.2.6.7. Outside the outermost scoring zone of the target face shall score as a miss.
- 14.2.7. An arrow found on the ground in the shooting lane or behind the target butt, which has been claimed as a bouncer or pass through, shall, in the opinion of the Judge(s), have first hit the target butt. If more than one unmarked hole is located in the scoring zone of the target face after a bouncer or pass through has occurred, the value of the lowest scoring hole shall be given to the athlete;
- 14.2.8. In the Olympic, Compound and Indoor Match Rounds arrows rebounding, passing through the butt or hanging from it shall not stop the competition.
- 14.2.9. A miss shall be recorded as "M" in the scorecard.
- 14.3. The Director of Shooting shall see that, wherever possible following scoring, no arrows are left in the target butts before any signal is given to continue shooting.
 - 14.3.1. If arrows are accidentally left in the target butt, the shooting shall not be interrupted. An athlete may shoot that end with other arrows or make up the arrows lost after shooting over that distance has been completed. A Judge shall participate in the scoring of that end, making sure that the arrows which have remained in the target butt from the previous end were entered in the athlete's scorecard before any arrows are withdrawn from the target butt.
 - 14.3.2. In the event of an athlete leaving arrows he may use others provided a Judge is informed before shooting begins.
- 14.4. Scorecards shall be signed by the scorer and the athlete, indicating that the athlete agrees with the value of each arrow, the sum total, the number of 10's and the number of X's (or 9's for indoors). If the scorer is participating in the shooting, his scorecard shall be signed by another athlete on the same target butt.
 - 14.4.1. Each target will have two scorecards one of which may be electronic. If there is a discrepancy in the arrow values between an electronic and a paper score card, the paper card will take precedence.
The organisers are not required to accept or record scorecards that have not been signed, and/or do not contain the sum total, and/or the number of 10's and/or the number of X's (or 9s for indoor) and/or which contain mathematical errors.

- 14.2.6.2 화살이 표적받침대를 맞고 표적받침대를 완전히 관통했을 경우: 만일 모든 화살 구멍이 표시되었고 표시되지 않은 구멍이 확인되었다면 표적지에 있는 구멍의 득점가에 따라 득점이 기록된다.
- 14.2.6.3 화살이 표적에 있는 다른 화살의 노크에 맞고 거기에 그대로 꽂혀 있을 경우: 표적에 있는 화살의 득점가와 동일한 득점가를 기록한다.
- 14.2.6.4 화살이 다른 화살에 맞고 빗나가 표적지에 맞았을 경우: 표적지에 있는 그대로 득점을 기록한다.
- 14.2.6.5 화살이 다른 화살에 맞고 되 튀어나왔을 경우: 손상된 화살이 확인된다면 먼저 표적에 있던 화살의 득점가를 기록한다.
- 14.2.6.6 자신의 표적 이외의 표적에 맞은 화살은 그 엔드의 일부로 간주되며 0점(M: miss)으로 기록된다.
- 14.2.6.7 표적지 득점구역 가장 바깥쪽에 맞은 화살은 0점(M: miss)으로 기록된다.
- 14.2.7 발사 레인의 지면 위나 표적받침대 뒤에서 화살이 발견되었을 경우: 그 화살이 되 튀어나온 것이거나 관통한 것으로 주장하려면 심판이 판단하기에 그 화살이 그 표적받침대에 첫 번째로 맞은 것이어야 한다. 만일 화살이 되 튀어나오거나 관통한 후에 표적지의 득점구역에 표시되지 않은 구멍이 한 개 이상 있다면 가장 낮은 점수의 구멍의 득점가가 선수에게 주어진다.
- 14.2.8 올림픽, 컴파운드, 실내 매치라운드에서는 화살이 표적에서 되 튀어나오거나 표적 받침대를 관통하거나 표적에 매달려 있어도 경기가 중지되지 않는다.
- 14.2.9 0점은 점수 카드에 "M" 이라고 표시한다.

14.3 발사통제관은 득점기록이 완료된 후, 발사가 계속되도록 하는 신호를 주기 전에 표적받침대에 어떤 화살도 남아 있지 않음을 확인한다.

- 14.3.1 만일 뜻하지 않게 화살이 표적받침대에 있다면 발사를 중지시키지 않는다. 선수는 다른 화살로 그 엔드를 발사하거나 그 거리의 발사가 완료된 후에 보충 발사를 할 수 있다. 심판은 그 엔드의 득점기록에 참여하여 어떤 화살이든 표적받침대에서 회수하기 전에 전 엔드에서 표적받침대에 남아 있었던 화살들이 선수의 기록지에 표시되지 않도록 확인한다.
- 14.3.2 한 선수가 표적 받침대 부근 지면, 예를 들어 발사지점 바닥에 화살을 남겨 놓고 왔을 경우, 선수가 발사가 시작되기 전에 미리 심판에게 통지하였다면 다른 화살을 사용할 수 있다.

14.4 선수가 각 화살의 총점, 10점 및 X 의 수 (실내 양궁의 경우 9점 수)에 동의한다는 표시로써 기록원과 선수는 기록지에 서명을 한다. 만일 기록원이 발사에 참여하고 있다면 같은 표적받침대에 다른 선수가 그 선수의 기록지에 서명한다.

- 14.4.1 각 표적지에서는 두 개의 스코어카드를 사용하며 전자 카드도 사용 가능하다. 전자카드와 종이카드의 점수에 차이가 있을 경우 종이 카드가 우선시 된다. 조직위원회는 서명되지 않거나 총점 또는 10점 및 X의 수(실내 양궁의 경우 9점 수)가 기입되지 않거나 합계 오류가 있는 스코어카드를 접수하거나 기록하지 않아도 된다.

The organisers or officials are not required to verify the accuracy of any submitted scorecard, however if the organisers or the officials note an error at the time of submission, they will ask the athletes concerned to correct such error and the result as corrected will stand.

Should a discrepancy be found in the sum total where:

- two paper scorecards are used, the sum total of the lower arrow scores will be used for the final result; if the score on a single scorecard (and in the case of double scoring, the score is the same on each scorecard), is lower than the actual score, the lower score on the scorecard will be used, and if
- one paper scorecard and one electronic scorecard are used, the sum total of the paper scorecard will be used for the final result unless the sum total reflected on the scorecard is greater than the actual score (in which case the lower actual score is used).

14.4.2. For all Elimination and Finals Rounds scorecards shall be signed by the two athletes in the match, denoting that both athletes or archers agents agree with the value of each arrow, the total sum, the number of 10's, X's (9's for indoor), and the result of the sets and match. Any information missing on the scorecard shall be considered as non-existing (0).

14.5. In the event of a tied score, the ranking of the results shall be determined in the following order.

14.5.1. Except for those ties as set out in Article 14.5.2., tied scores in all rounds are ranked using:

- Individuals and Teams:
 - Outdoors:
 - Greatest number of 10's (including inner 10's);
 - Greatest number of X's (inner 10's);
 - Indoors:
 - Greatest number of 10's;
 - Greatest number of 9's;
 - After this, athletes still tied shall be declared equal; but for the position in the match play chart a disk toss shall decide the position of those declared equal.

14.5.2. For ties deciding the entrance to the Elimination Rounds, in Matches, or in the top 8 (in case of using Match play chart 1A or 1B - Appendix 4-Match Play Charts, 1. Match Play Chart 1A (104 athletes, byes are permitted) in Book 2 or Book 2-Events in Book 2) there shall be shoot-offs to break the ties (the system of the number of 10's and X's (9's for indoors) shall not be used):

14.5.2.1. Ties deciding the entrance to the Elimination Round, or the entrance to top 8 shall be broken on the distance shot last as soon as the results of the Qualification Round have been made official.

14.5.2.1.1. Outdoors the target set-up for the shoot-off shall be as follows:

- For individuals there shall be one athlete per target butt on neutral target butts in the middle of the field;
- For individuals when shooting on multiple centre faces the athlete shall shoot at the centre in the same position (A, B, C or D) that he used in the competition;
- For each team one target butt with one single target face, or three 80cm-centres with triangular set-up in the middle of the field shall be used. The individual team members shall decide which centre they shall shoot at when multiple centres are used.

조직위원회 또는 임원은 접수된 스코어카드에 대한 정확성을 따질 의무는 없으나 만약, 그들이 기록에 대한 오류를 발견할 시 해당 선수에게 그 오류를 수정할 것을 요청하고 그 후에 수정된 결과를 개시 할 수 있다.

합계 총점에서 차이가 발생할 때:

- 두 개의 종이 스코어 카드 사용시 둘 중 낮은 점수 합계가 최종 결과가 된다.
- 한 개의 종이 스코어 카드, 한 개의 전자 스코어카드 사용시 종이 스코어 카드를 최종 결과로 한다. 점수 합계가 실제 점수 보다 높을 경우엔 낮은 점수를 사용한다.

14.4.2 모든 예선과 결선 라운드 경기에서 스코어카드는 경기에 참여하는 2명의 선수(선수 2인 또는 선수 대리인)의 각 화살 점수, 총점, 10점 및 X 의 개수 (인도어 9점)에 대한 동의 사인이 필요하며, 스코어카드에 기록되지 않은 어떠한 정보에 대해서는 존재하지 않는 것으로 간주한다.

14.5 동점이 나올 경우, 순위는 다음 순서로 결정된다.

14.5.1 아래 14.5.2 항에 규정된 동점을 제외한 모든 라운드에서의 동점

- 개인전 및 단체전
 - 실외:
 - 10점 수 (10점 안쪽 포함)
 - X 수 (10점 안쪽)
 - 실내:
 - 10점 수 (10점 안쪽 포함)
 - 9점 수
 - 그래도 동점인 경우 동점으로 처리되지만, 순위 목적 즉 예선 매치 경기 대진표의 위치를 위해 동전던지기로 순위를 결정한다.

14.5.2 예선 라운드로의 진출을 결정하는 라운드 혹은 매치 경기의 동점 구분을 위해 슛오프를 실시한다. (10점수, X 수는 사용되지 않는다.)

14.5.2.1 예선 라운드로의 진출을 결정하는 동점은 퀄리피케이션 라운드의 결과가 확인되자마자 마지막으로 발사된 거리에서 구분된다.

14.5.2.1.1 실외 경기의 슛오프 표적 설치는 다음과 같다.

- 개인전에서는 경기장 중앙의 중립표적받침대에 표적받침대당 한 선수가 배정된다.
- 개인전에서 복수 중앙표적지에 발사할 경우 선수는 경기에서 사용했던 같은 위치(A, B, C 또는 D)의 중앙표적지에 발사한다.
- 각 단체전에서는 경기장 중앙에 하나의 표적지 또는 삼각 표적지 장치가 있는 세 개의 80cm 중앙표적지가 있는 하나의 표적받침대가 사용된다. 복수 중앙표적지가 사용될 경우 각각의 팀 멤버들이 어떤 중앙 표적지에 발사할 것인가를 결정한다.

14.5.2.1.2. Indoors the target set-up for the shoot-off shall be as follows:

- For individuals the shoot-off should take place on the same target face (A, B, C or D) and type (40cm vertical triple face, 40cm triangular triple face, 60cm face) on which athletes involved have shot in the Qualification Round. If this is not possible, one or more butts shall be arranged, with a maximum of two faces each, for a maximum of two athletes per butt
- For individuals if triple faces are used the athlete shall shoot on the middle face;
- For the teams' shoot-off there shall be one butt per team. When using the triangular triple face the team shall have one face of which the lower centres shall be at 130cm above the floor. For vertical triple faces, it shall be turned horizontally. Each team member shall decide at which centre he shoots (one arrow per centre).

14.5.2.2. Individuals:

- A single arrow shoot-off for score;
- If the score is the same the arrow closest to the centre of the target face shall resolve the tie and if the distance is the same, successive single arrow shoot-offs, until the tie is resolved.
- If both athletes miss the scoring area of the target, both athletes will shoot an additional arrow.

14.5.2.3. Teams:

- A three-arrow (two-arrow for Mixed Team) shoot-off for score, a single arrow by each team member;
- If the score is tied, the team with the arrow closest to the centre shall win;
- If still tied the second arrow (or third) closest to the centre shall determine the winner.

14.5.2.4. Until official information about shoot-offs is given, athletes shall remain on the competition field. An athlete/team who is not present when the official results are announced, shall forfeit the shoot-off.

14.6. The top 8 athletes (teams) shall be individually ranked.

14.6.1. Athletes/teams eliminated during the:

- 1/8 shall be ranked 9th;
- 1/16 shall be ranked 17th;
- 1/24 or 1/32 shall be ranked 33rd;
- 1/48 shall be ranked 57th.

14.6.2. Athletes/teams eliminated in the 1/4 final shall be ranked as follows:

- In matchplay using sets, by number of set points and if tied, by the number of cumulative points shot in the last match;
- In matchplay using cumulative scoring, by the number of cumulative points shot in the last match.

If still tied they shall be declared tied.

14.7. At the end of the tournament the Organising Committee shall publish complete result lists.

14.5.2.1.2 실내 경기의 슛오프 표적 설치는 다음과 같다.

- 개인전에서 슛오프는 같은 표적지(A, B, C 또는 D)에서 해당 선수가 본선 라운드에서 발사했던 같은 종류의 표적지(3개의 40cm 표적지 수직배치형, 3개의 40cm 표적지 삼각배치형, 60cm 표적지)로 해야 한다. 불가능한 경우 최대 2개의 표적지가 있고 한 표적지당 2명의 선수가 쏠 수 있도록 1개 또는 그 이상의 표적받침대를 준비해야 한다.
- 개인전에서 3개의 표적지가 사용될 경우 선수는 가운데 표적지에 발사해야 한다.
- 단체전 슛오프에서는 한 팀당 한 개의 표적지가 준비되어야 한다. 3개의 표적지 삼각배치형을 사용할 경우 팀은 가장 낮은 표적지 중심이 지상에서 130cm위에 있는 표적지를 사용해야 한다. 3개의 표적지 수직배치형일 경우 수평형으로 바뀌어야 한다. 각 팀 멤버는 어떤 표적중심으로 발사할 것인지 결정해야 한다(표적지중심 1개당 1개의 화살).

14.5.2.2 개인전:

- 단발 슛오프를 실시한다.
- 슛오프에서도 여전히 동점이면 표적지의 중심에서 가장 가까운 화살로 동점을 구분한다.
- 그래도 동점이면 동점이 구분될 때까지 중앙에서 가장 가까운 화살을 가려내기 위해 계속해서 단발 슛오프를 실시한다.

14.5.2.3 단체전(매치플레이)

- 득점기록을 위해 1 선수 1발 총 3발(혼성팀 2발)을 발사한다.
- 점수가 동점인 경우 중심에서 가장 가까운 화살이 승자를 결정한다.
- 점수가 동점인 경우 중심에서 두 번째 (혹은 세 번째)로 가까운 화살이 승자를 결정한다.

14.5.2.4 슛오프에 대한 공식적인 발표가 있기까지 선수는 반드시 경기장에 있어야 한다. 만약 선수가 공식 발표 시 경기장에 존재하지 않는다면 패자로 간주한다.

14.6 상위 8등 (단체)는 다음과 같이 순위 매긴다.

14.6.1 예선 라운드 등수 기준:

- 1/8: 16등
- 1/16 17등
- 1/24 혹은 1/32 33등
- 1/48 57등

14.6.2 8강에 오른 선수 (단체) 순위는 다음과 같다.

- 세트제 운영 시 승점으로 순위를 매기며 동점일 경우 마지막 경기 누적 점수로 순위 매김
- 점수 누적제 운영 시 마지막 매치 누적 점수로 순위 매기며 동점일 경우 같은 순위 매김

14.7 대회 종료 시 조직위는 최종 결과 리스트를 발표한다.

Chapter 15

Consequences of Breaking Rules

Set out below is a summary of the penalties or sanctions applied to athletes or officials when rules are broken.

15.1. Eligibility, disqualification.

- 15.1.1. An athlete found guilty of breaking any eligibility rule may be disqualified from the competition and, if so, shall lose any position he may have gained.
- 15.1.2. An athlete is not eligible to compete in World Championships if his Member Association does not meet the requirements laid down in Article 3.7.2. in Book 2.
- 15.1.3. An athlete found competing in a class laid down in 4.2. Classes in Book 2 of which he does not fulfil the requirements, shall be disqualified from the competition and lose any position gained.
- 15.1.4. An athlete found to have committed an Anti-Doping Rules violation shall be subject to sanctions as laid down in Book 6-Anti-Doping Rules in Book 6.
- 15.1.5. Any athlete found to be using equipment contravening World Archery Rules may have his scores partly or fully cancelled (see 11. Chapter 11-Athletes Equipment).
- 15.1.6. Athletes or teams repeatedly found shooting more than the permitted number of arrows per end may have their scores disqualified (see Article 14.2.2.).
- 15.1.7. An athlete proved to have knowingly broken any rules and regulations may be declared to be ineligible to participate in the competition. The athlete shall be disqualified and shall lose any position he may have gained.
 - 15.1.7.1. Un-sportsmanlike conduct shall not be tolerated. Such conduct by an athlete or anyone deemed to be assisting an athlete shall result in disqualification of the athlete in question and may further result in suspension from future events.
 - 15.1.7.2. Anyone who alters without authorization, or falsifies, a score, or knowingly has a score altered or falsified, shall be disqualified.
 - 15.1.7.3. If an athlete repeatedly withdraws arrows from the target before they are scored, he may be disqualified.
- 15.1.8. An athlete who persists in using a dangerous method of drawing the string in the opinion of the Judges, shall be asked by the chairperson of the Tournament Judge Commission or the Director of Shooting to stop shooting immediately and shall be disqualified (see Article 12.9.).

15.2. Losing the score of arrows.

- 15.2.1. An athlete arriving after shooting has started shall forfeit the number of arrows already shot, unless the Chair of the Tournament Judge Commission is satisfied that the athlete was delayed by circumstances beyond his control (see Article 13.8.).
- 15.2.2. In the case of an equipment failure or unexpected medical problem an athlete shall only be allowed to make up the number of arrows that can be shot within 15 minutes while following the standard order of shooting. All other arrows shall be lost (see Article 12.2.4.).
- 15.2.3. An arrow shot before the start signal or after the stop signal, or out of sequence in alternating shooting, shall be considered as being part of that end and shall cause the athlete to lose the highest scoring arrow of that end which shall be scored as a miss.

챕터 15

규정 위반 시

다음은 선수가 규정을 위반하거나 충족 시키지 않았을 시 적용되는 벌칙의 요약이다.

15.1 자격, 자격박탈

- 15.1.1 규정을 위반한 선수는 대회에 출전할 자격을 박탈당하며 그 경우 선수가 가진 위치를 상실한다.
- 15.1.2 선수의 소속 회원국이 규정집 2권 3.7.2 항에 명시된 요건을 충족시키지 못한다면 그 선수는 세계선수권대회에 출전할 자격이 없다.
- 15.1.3 규정집 2권 4.2항 요건 중 충족되지 않는 부(class)에 출전한 것이 발각된 선수는 대회에서 탈락되며 그가 얻었던 어떤 위치도 상실하게 된다.
- 15.1.4 약물복용 사실이 발각된 선수는 6편 반도핑 규정에 따라 다음 징계 받게 된다.
- 15.1.5 WA 규칙에 위반되는 장비를 사용한 것이 발각된 선수는 점수의 일부 혹은 전체를 박탈당할 수 있다. (11항 선수 장비 참조)
- 15.1.6 엔드당 허용된 화살보다 더 많은 화살을 발사한 사실이 반복해서 발각된 선수나 팀은 점수를 박탈당할 수 있다. (14.2.2항 참조)
- 15.1.7 고의로 규칙이나 규정을 위반한 것이 증명된 선수는 대회에 참가할 자격이 없다고 판정될 수 있다. 선수는 탈락되며 그가 얻었던 어떤 위치도 상실하게 된다.
 - 15.1.7.1 정정당당하지 못한 행위는 용인 될 수 없다. 선수 혹은 선수를 지원하는 사람에 의한 이런 행위로 선수 혹은 질의한 사람의 자격 박탈이 될 수 있으며 향후 대회에 참가 정지될 수 도 있다.
 - 15.1.7.2 허가 없이 점수를 바꾸거나 변조한 경우 자격 박탈한다.
 - 15.1.7.3 반복적으로 점수를 스코어러가 확정하기 이전 화살을 표적에서 뽑은 경우 선수는 실격 된다.
- 15.1.8 심판이 판단하기에 선수가 지속적으로 위험한 방식으로 현을 당기는 경우 대회 심판 위원회 의장 혹은 발사 통제관에 의해 즉시 발사 중지되며 자격 박탈당한다. (12.9 항 참조)

15.2 득점가 상실

- 15.2.1 발사통제관이 선수가 불가항력인 상황이라 인정하지 않는 한 발사 시작된 후에 도착한 선수는 도착 시점까지 발사된 화살 수만큼 화살을 몰수당한다. (13.8 항 참조)
- 15.2.2 장비이상 시 보충화살을 위한 표준 발사 순서 뒤에 15 분내에 발사 될 수 있는 화살 수 만큼 보충발사를 하도록 허용된다. 다른 모든 화살들은 상실하게 된다. (12.2.4 항 참조)
- 15.2.3 선수가 지정된 시간 이전이나 이후에 발사하거나 또는 순서가 아닌데 발사한 경우 그 화살은 그 엔드의 일부로 인정되고 그 선수는 그 엔드의 최고 득점가를 상실하게 되며 기록상 M: miss 으로 표기된다.

- 15.2.4. An arrow shot on the competition field after the Director of Shooting has officially closed the practice session on the competition field (which is after the pulling of the practice arrows) or during the breaks between distances or rounds shall cause the athlete to lose the highest scoring arrow of the next scoring end.
- 15.2.5. In the team event, if any of the athletes of a team shoots an arrow before or after the relevant signal to start or finish the time period, that arrow shall count as part of that end and shall cause the team to lose the highest scoring arrow of that end which shall be scored as a miss.
- 15.2.6. If more than the required number of arrows should be found in the target butt or on the ground near the target butt, or in the shooting lanes, only the three lowest (or six lowest, as the case may be) in value shall be scored (see Article 14.2.2.).
- 15.2.7. If a member of a team fails to shoot his two arrows in an end the number of un-shot arrows shall still form part of that end. An un- shot arrow shall be recorded as a miss. If the total number of arrows, including all un-shot arrows in any one end exceeds six (or four) arrows, Article 15.2.6. shall apply.
- 15.2.8. If a member of the team shoots more than the required number of arrows in alternating shooting before returning behind the 1m line, the team shall lose the highest scoring arrow of that end.
- 15.2.9. An arrow not hitting a scoring zone, or hitting a target face other than the athlete's own target face shall be considered as part of that end and scored as a miss (Article 14.2.6.6. Article 14.2.6.7.).
- 15.2.10. When triple faces are used and more than one arrow is shot into the same scoring area both (or all) arrows count as part of that end but only the lowest value arrow shall score.

15.3. Team Round Time penalties.

- 15.3.1. If a member of a team crosses the 1m line too soon the Judge shall raise the yellow card. This card indicates that the athlete shall have to return behind the 1m line to start over again or be replaced by another athlete with arrows to shoot who shall start from behind the 1m line.
- 15.3.2. If the team does not obey the yellow card and the athlete shoots his arrow, the team shall lose the highest scoring arrow for that end.
- 15.3.3. The same procedure applies if a team member removes an arrow from the quiver before standing on the shooting line.

15.4. Warnings.

Athletes who have been warned more than once and who continue breaking the following rules or who do not follow decisions and directives (which can be appealed) of the assigned Judges shall be treated according to Article 15.1.7. :

- 15.4.1. No athlete may touch the equipment of another without the latter's consent (see Article 12.7.);

- 15.2.4 발사 통제관이 공식적으로 연습시간을 종료한 이후(연습화살을 표적에 서 뽑아낸 후)에 경기장에서 발사된 화살 또는 거리간이나 라운드간 사이의 휴식시간 동안 발사하면 다음 엔드의 최고 득점가를 상실한다.
- 15.2.5 단체전에서 팀 선수 중 어느 누구라도 제한된 시간을 시작하거나 종료하는 관련 신호음 이전이나 이후에 화살을 발사하면 그 화살은 그 엔드의 일부로 간주되고 그 팀은 그 엔드의 최고 득점가를 상실하게 되며 기록상 M: miss 로 표기된다.
- 15.2.6 요구되는 발사수보다 많은 화살이 표적받침대나 표적받침대 근처 지면 에서 또는 발사 레인에서 발견될 경우 득점가가 가장 낮은 3발(경우에 따라 6 발)만이 기록된다.(14.2.2 항 참조)
- 15.2.7 어떤 선수가 엔드의 자신의 2발 모두를 발사하지 못한 경우 발사 되지 않은 화살 수도 그 엔드로 인정하고 M: miss 로 기록한다. 만일 어떤 한 엔드의 모든 발사되지 않은 화살을 포함하여 총 화살 수가 6발을 초과한다면 15.2.6 항이 적용된다.
- 15.2.8 교대 발사시 팀의 멤버가 1m 라인 뒤로 돌아오기 전 팀에게 요구되는 발사수보다 많은 수의 화살을 발사했을 경우 팀은 그 엔드의 최고 득점가를 상실한다.
- 15.2.9 자신의 표적지 이외의 표적지에 맞은 화살은 그 엔드의 일부로 간주되며 M: miss 으로 기록된다. (14.2.6.6 항, 14.2.6.7 항 참조)
- 15.2.10 복수표적지 (타겟 3개)를 사용시 한 개 이상의 화살이 같은 점수 구역에 발사 되는 경우 모든 화살을 엔드의 일부로 인정하며 가장 낮은 점수만 기록한다.

15.3 팀 라운드 패널티

- 15.3.1 만약 팀의 한 선수가 1미터 라인을 너무 빨리 넘어설 경우 심판은 옐로우 카드를 든다. 이 카드는 선수가 1미터 라인 뒤로 물러나거나 발사 차례의 선수와 교체 되어야 함을 의미한다.
- 15.3.2 팀이 노란 카드(또는 등)를 무시하고 발사를 한 경우 그 팀은 그 엔드의 최고 득점가를 상실하게 된다.
- 15.3.3 만일 팀의 한 선수가 발사선에 서기 전에 전통에서 화살을 뺄 경우에도 같은 절차가 적용된다.

15.4 경고

- 한번 이상 경고를 받고도 계속해서 다음 규칙을 위반하는 선수 혹은 지정된 심판이 내린 결정이나 지도명령(항의할 수 있음)을 따르지 않는 선수는 15.1.7항에 따라 처리된다.
- 15.4.1 어떤 선수도 동의 없이 다른 선수의 장비를 만질 수 없다. (12.7 항 참조)

- 15.4.2. No athlete may draw his bow, with or without an arrow, except when standing on the shooting line (see Article 12.10.).
- 15.4.3. While shooting is in progress, only those athletes whose turn it is to shoot may be on the shooting line except for athletes with a classified disability.
- 15.4.4. An athlete may not raise his bow arm until the signal is given to start (see Article 12.3.).
- 15.4.5. None of the arrows, target face or butt shall be touch until all the arrows on that target butt have been scored (see Article 14.2.1.).
- 15.4.6. When drawing back the string of his bow an athlete shall not use any technique which, in the opinion of the Judges, could allow the arrow, if accidentally released, to fly beyond a safety zone or safety arrangements (overshoot area, net, wall etc.).

- 15.4.2 발사선에 서 있을 때를 제외하고는 어떤 선수도 화살이 있든 없든 활을 당길 수 없다(12.10 항 참조)
- 15.4.3 장애인 종목을 제외하고 발사가 진행되는 동안에는 발사 순서인 선수들만이 발사선상에 있을 수 있다.
- 15.4.4 선수는 발사를 시작하는 신호가 주어지기 전에 보우 암(Bow Arm: 활을 미는 손)을 들 수 없다.(12.3 항 참조)
- 15.4.5 표적받침대에 있는 모든 화살의 득점이 기록될 때까지 화살, 표적지 받침대를 만지지 않는다. (14.2.1 항 참조)
- 15.4.6 심판이 판단하기에 선수가 활의 현을 뒤로 당겼다가 뜻하지 않게 발사가 될 경우 선수는 화살이 안전구역이나 안전장치(표적받침대 뒤쪽 일정구역, 그물, 벽 등)를 넘어 날아 갈만한 어떤 기술도 사용해선 안 된다.

Chapter 16

Practice

- 16.1. At Championships, practice may take place on the tournament range.
 - 16.1.1. For World Championships, this practice shall be for a minimum of 20 minutes and a maximum of 45 minutes on all days of the Qualification Round. Practice ends with the pulling of the practice arrows. The practice targets shall be set up at the first distance to be shot by each class. When shooting the Elimination Round and Finals Round, the organisers may decide on the length of the practice period taking into account the schedule for each day.
 - 16.1.1.1. Other practice facilities shall be made available to athletes at least five days before the beginning of the competition.
 - 16.1.2. At other World Archery events practice shall be for a maximum of 45 minutes but may be less and the competition shall start as soon as possible.
 - 16.1.3. For the Olympic, Compound and Indoor Match Round, a practice field shall be made available alongside the competition field (with targets in the same direction as the competition field) where athletes, still in the competition, may practice during the Elimination and Finals Rounds.
- 16.2. For all World Championships:
 - 16.2.1. Should the practice field be insufficient for the number of athletes, the organisers may arrange two or three practice sessions a day, of at least four hours each. Attendance at these sessions may be booked up to 24 hours in advance. Bookings for more than one session a day for the same athlete may only be accepted if this does not prevent any other athlete from booking a first practice period at the session of choice.
 - 16.2.2. The Director of Shooting shall be in charge of the official practice field at all times. He shall give the appropriate signals to start and stop shooting and moving forward to collect arrows. No athlete may shoot after the stop shooting signal is given. Athletes contravening this rule may be banned from the practice session.
 - 16.2.3. Any change in the distance at which targets are set, shall be with the prior permission of the Director of Shooting, who may ask athletes to assist in moving and re-arranging targets, should it be necessary.
- 16.3. All practice arrows shall be shot under the control of the Director of Shooting.

챕터 16

연습

16.1 선수권대회에서의 연습은 대회 경기장에서 할 수 있다.

16.1.1 세계선수권대회에서 연습은 퀄리피케이션라운드 기간동안 최소 20분간 최대 45분간 한다. 연습은 연습용 화살을 표적에서 뽑는 것으로 끝이 난다. 연습 표적은 각 부 별로 발사될 첫 번째 거리에 세워져야 한다. 예선과 결선 라운드 발사시에 조직위는 각 경기일의 일정을 고려하여 연습시간을 결정할 수 있다.

16.1.1.1 기타 연습시설은 경기 최소 5일전에 선수들이 사용할 수 있도록 만들어져 있어야 한다.

16.1.2 기타 세계 양궁 대회에서 연습은 최대 45분으로, 짧아질 수 있으며 가능한 한 빨리 경기를 시작한다.

16.1.3 올림픽, 컴파운드, 실내 매치 라운드에서 연습장은 경기장 옆에 위치하여 (경기장과 같은 표적, 같은 방향) 예선과 결선 경기 동안에도 경기 중인 선수들이 연습할 수 있다.

16.2 모든 세계 선수권대회:

16.2.1 연습 경기장은 참가 선수 수에 적합해야 하며 조직자는 하루 최소 4시간 정도의 연습세션 2 혹은 3회 정도 준비한다. 24 시간 전 이용 신청을 해야 한다. 동일 선수가 하루에 1회 연습시간대 이상을 이용하고자 할 경우 그 추가신청은 타 선수가 선택한 최초 연습시간대에 방해가 되지 않을 때만 허용 될 수 있다.

16.2.2 발사통제관은 언제나 공식연습장에 대해 책임을 져야 한다. 선수가 화살을 회수하기 위하여 발사를 완전히 중단시킬 때나 발사를 재개시킬 때를 알리는 청각신호를 주어야 한다. 발사통제관의 청각신호에 따라 모든 선수는 화살을 회수하기 위하여 함께 나아간다. 어떠한 선수도 이 시간에 발사할 수 없다. 이 규칙을 위반한 선수는 그 연습시간대 내의 연습이 금지된다.

16.2.3 거리별로 지정된 표적의 변경은 필요하다고 인정되는 경우, 연습하는 선수들의 표적 변경이나 배치를 명할 수 있는 발사통제관의 사전허락을 받아 이루어진다.

16.3 모든 연습 화살 발사는 발사 통제관 통제 하에 이루어진다.

Chapter 17

Questions and Disputes

- 17.1. Any athlete on the target butt shall refer any questions about the value of an arrow in the target face to a Judge before any arrows are drawn.
 - 17.1.1. A mistake on the scorecard may be corrected before the arrows are drawn, provided that all the athletes on the target agree on the correction. The correction shall be witnessed and initialled by all the athletes on the target. Any other disputes concerning entries on a scorecard shall be referred to a Judge.
 - 17.1.2. Should range equipment be defective or a target face become unreasonably worn or otherwise damaged, an athlete or Team Manager may appeal to the Judges to have the defective item replaced or remedied.
- 17.2. Questions concerning the conduct of the shooting or the conduct of an athlete shall be lodged with the Judges before the next stage of the competition.
 - 17.2.1. Questions regarding any published results shall be lodged with the Judges without any undue delay, and in any event shall be lodged in time to allow corrections to be made before the prize giving.

챕터 17

질의 및 쟁의

- 17.1 표적지의 화살 득점가에 대한 질의는 화살을 뽑기 전에 심판에 제기해야 한다.
 - 17.1.1 득점가에 대해 모든 선수들이 동의한다면 화살을 뽑기 전에 기록지상의 실수는 수정 될 수 있다. 수정은 타겟의 모든 선수의 목격 하에 이루어 져야 하며 수정에 대해 서명해야 한다. 기록지 상의 기재사항과 관련된 분쟁은 심판에게 제기해야 한다.
 - 17.1.2 경기장 장비에 결함이 있거나 또는 표적지가 터무니없이 찢어졌거나 손상되었을 경우 선수나 팀 단장은 결함이 있는 품목을 대체하거나 수리하도록 심판에게 항의할 수 있다.
- 17.2 발사행위나 선수의 행위에 관련된 질의는 대회 다음 단계 시작 전 심판에게 제기해야 한다.
 - 17.2.1 발표된 결과에 관한 질의는 지체 없이 심판에게 제기 해야 하며 어떤 경우에도 시상 전에 정정이 되도록 한다.

Chapter 18

Team Officials

18.1. At World Championships, each team taking part shall be represented by a Team Manager who may or may not be participating in the event.

18.1.1. The Team Manager shall:

- Contact the organisers as soon as possible on arrival;
- Attend the Team Managers Meetings called by the organisers, the Judges or the Jury of Appeal;
- Accompany the team at the equipment inspection;
- Approach, whenever necessary, organisers, Judges or Jury of Appeal on behalf of the athletes of the team;
- Generally represent his team in all matters pertaining to the Championships.

18.1.2. A Team Manager may be helped by other team officials (such as coaches, physiotherapists, psychologists, etc.). There may not be more than one team official on the field of play for each athlete competing at the time. However, the maximum number of team officials on the field of play at the same time is four. This may be increased by one official per category if the Member Association has athletes competing in more than two categories at the same time.

18.1.3. The team official, unless competing, can only be in the designated areas of the field of play as follows:

- If an officials area has been designated on the Finals field of play, only one team official per athlete/team can be on the field of play and during shooting he can only be in the officials area.
- In all other cases the team officials can only be behind the waiting line unless representing the athlete at the target.

챕터 18

팀 임원

18.1 세계선수권대회에서 각 참가 회원국은 그가 선수이든 아니든 한 사람의 팀 매니저에 의해 대표된다.

18.1.1 팀 매니저는

- 도착 시 가능한 한 빨리 주최국에 연락한다.
- 주최국이나 심판 또는 소청위원회가 소집하는 팀 매니저 회의에 참석한다.
- 장비검사에 팀과 동반한다.
- 필요한 경우 언제라도 주최국, 심판 또는 소청위원회에 팀의 선수를 대표해서 접촉한다.
- 선수권대회에 관련된 모든 문제에서 일반적으로 팀을 대표 한다.

18.1.2 팀 매니저는 다른 팀 임원의 도움을 받을 수 있다. (코치, 심리치료사, 물리치료사 등) 각 선수가 경기할 경우 한 명 이상의 임원이 경기장에 있을 수 없다. 그러나 동시에 4명까지의 임원이 경기장에 있을 수 있다. 임원의 수는 한 회원국이 동시에 2개 이상의 종목에 참가할 경우에는 종목 별 1인의 임원을 추가할 수 있다.

18.1.3 임원은 반드시 경기장 지정 장소에만 있어야 한다.

- 임원 구역이 경기장에 지정이 되어있을 경우 선수 1명/1팀 당 1명의 임원만이 경기장에 입장할 수 있으며 발사 중에는 임원 장소에 있어야 한다.
- 어떤 경우에서도 팀 임원들은 대기선 뒤에만 있을 수 있으며 선수가 경기를 하지 않는 경우에는 대기선 뒤로 물러나 있어야 한다.

Chapter 19

Appeals

- 19.1. In the event of an athlete not being satisfied with a ruling given by the Judges, he may, except as provided for in Article 17.1. above, appeal to the Jury of Appeal according to 3.13. Jury of Appeal in Book 2. Trophies or prizes which may be affected by a dispute shall not be awarded until the Jury ruling has been given.
- 19.2. The decision by the Judge on the value of an arrow before the withdrawal from the target face is final.
- 19.3. The decision made by a Judge in the team event concerning the use of the yellow card (see Article 15.3.1.) is final.
- 19.4. The decision of the Jury is final it cannot be appealed.

챕터 19

항소

- 19.1 상기 17.1항 제외, 선수가 심판이 내린 판정에 만족하지 못하는 경우 2편 3.11항에 따라 소청위원회에 항의할 수 있다. 이런 분쟁에 영향을 받을 수 있는 트로피 혹은 상은 판정이 내려질 때까지 수여하지 않는다.
- 19.2 표적지에서 화살 회수 전 심판이 결정한 화살 득점가가 최종이다.
- 19.3 단체 경기에서 심판에 의한 옐로우 카드 사용과 관련된 결정이 최종이다. (15.3.1항 참조)
- 19.4 소청위원의 결정이 최종이며 이것은 항소할 수 없다.

Chapter 20

Dress Regulations

- 20.1. World Championships are majestic occasions, honoured by the attendance of many dignitaries. All athletes, Team Managers and Officials participating in the Opening and Closing Ceremonies should be dressed in the uniform of their respective Member Association.
- 20.1.1. During the Olympic Games, World Championships and World Cup Events, athletes and team officials shall dress in sports clothing on the field of play.
- All members of one team by category shall be dressed in the same team uniform. The teams of one country may wear different design and colour uniforms. Team officials may wear a different style but should wear the same colours and should be easily identified as the official of their team;
 - Women shall wear dresses, skirts, divided skirts, shorts (these may not be shorter than the athlete's fingertips when the arms and fingers are extended at the athlete's side) or trousers, and blouses or tops (covering the front and back of the body, be fixed over each shoulder while still covering the midriff when she is at full draw);
 - Men shall wear trousers or shorts (these may not be shorter than the athlete's fingertips when the arms and fingers are extended at the athlete's side) and long or short sleeved shirts (covering the midriff when at full draw);
 - No denim, jeans or camouflage clothes may be worn nor any oversize or baggy type pants or shorts;
 - During the Team and Mixed Team match play competition the same colour and style shirt/blouse/top and the same colour pants/shorts/skirts shall be worn;
 - Due to weather conditions, protective clothing such as sweaters, track suits, raingear, etc. may be worn following approval by the Technical Delegate of the event or, in his absence, the Chairperson of the Tournament Judge Commission;
 - Headwear is optional.
- 20.1.2. Sport shoes shall be worn by all athletes and officials except for disabled athletes when included on their classification card. Sport shoes may be different styles but shall cover the entire foot.
- 20.1.3. Athlete numbers are to be prominently displayed on the athlete's quiver or thigh and be visible from behind the shooting line at all times while shooting is in progress.
- 20.1.4. At Olympic Games, World Championships and World Cup Events, all athletes shall have their name across the back on the shoulder area in combination with the name of their country (or three letters acronym). Team officials shall have their country name on the back of their shirt. The name and function of the team official are optional.
- 20.1.5. Athletes and team officials shall conform to the dress regulations during the Official Practice.
- 20.2. No advertising of any kind whatsoever shall appear on clothing worn by the athletes or officials at any time during the tournament except as specified in the eligibility rules.

챕터 20

복장규정

- 20.1 세계선수권대회는 많은 귀빈이 참석하는 주요행사이다. 개회식과 폐회식에 참석하는 선수, 각 팀단장, 임원 등은 소속회원국의 유니폼으로 완전히 정장해서 예의를 갖추어야 한다.
- 20.1.1 올림픽 경기, 세계선수권대회 (유스 선수권대회 포함), 월드컵 대회 동안 선수나 코치는 그들의 직책과 선수임을 반영하는 옷을 입어야 한다.
- 팀의 모든 멤버는 같은 유니폼을 입어야 한다. 한 국가의 남자팀과 여자팀은 다른 디자인과 다른 색상의 유니폼이 허용 된다. 임원은 다른 스타일을 입을 수 있지만 같은 색을 사용함으로 그들이 팀의 임원임이 쉽게 드러나야 한다.
 - 여자들은 정복, 셔츠, 스커트, 치마바지, 짧은 바지(선수가 손을 뻗었을 때 손 끝보다 짧으면 안됨), 긴 바지(운동복), 블라우스나 상의(상의는 몸의 앞과 뒤를 덮고 끈으로 양 어깨 위에 고정, 팔을 완전히 들었을 때 횡경막을 덮어야 한다)를 입어야 한다.
 - 남자들은 발목까지 오는 긴 바지나 짧은 바지에 (선수가 손을 뻗었을 때 손 끝보다 짧으면 안됨) 긴 소매 혹은 짧은 소매 옷(팔을 완전히 들었을 때 횡경막을 덮어야 한다)을 입어야 한다.
 - 데님, 청바지, 위장용 옷, 크거나 찢어진 옷, 배기 타입의 바지는 경기장에서 입을 수 없다.
 - 단체경기 중에는 같은 색상과 같은 스타일의 셔츠, 블라우스, 상의를 착용해야 한다.
 - 기후에 따른 체온 보온을 위한 스웨터, 보온복, 스판덱스 스포츠셔츠, 비옷 등은 TD의 승인, TD가 부재일 경우는 심판위원회의 위장의 승인에 따라 입을 수 있다.
 - 머리의 착용물은 옵션(선택사항)이다.
- 20.1.2 장애인 선수를 제외한 모든 선수 및 임원은 스포츠 신발을 신어야 한다. 스타일엔 차별을 둘 수 있으나 반드시 발 전체를 덮고 있어야 한다.
- 20.1.3 선수 번호는 발사가 진행되는 동안 슈팅라인 뒤쪽에서 언제든지 보일 수 있도록 선수의 쿼터 혹은 허벅지에 분명하게 표시되어야 한다.
- 20.1.4 세계 선수권대회와 (유스선수권대회 포함) 올림픽의 모든 선수는 반드시 등의 어깨 라인으로 이름과 나라이름 (NOC 코드)를 적어야 한다. 팀 임원은 셔츠 위쪽에 국가 명을 반드시 적어야 하며, 이름과 팀 내의 자격은 선택사항이다.
- 20.1.5 선수와 팀 임원은 공식 연습 시에 복장규정을 따라야 한다.
- 20.2 특수한 경우를 제외하고 선수 혹은 임원은 대회 기간 중 광고 목적이 있는 옷을 입을 수 없다.

Chapter 21

Para-Archery

21.1. Introduction

21.1.1. This section is made up of bylaws only. It explains the additional rules which apply to classified para-athletes at all World Archery events.

21.2. Classifiers

21.2.1. Athletes with a physical disability are assessed by a panel of two international classifiers. The classifiers shall allocate a class to each athlete and issue a classification card showing the class and the assistive devices the athlete is allowed to use.

21.3. Visually Impaired Classification

21.3.1. Visually Impaired athletes classified as VI1 shall wear a blindfold when shooting. Other athletes classified as VI2 or VI3 will not wear blindfolds. All the VI athletes are classified by specific, trained VI classifiers.

21.4. Classes

World Archery recognises the following classes for para-athletes in the bow divisions:

21.4.1. Recurve:

Individual:

- Women Open
- Men Open

Team:

- Women Open
- Men Open

Equipment rules are the same as World Archery Rules.

21.4.2. Compound:

Individual:

- Women Open
- Men Open

Team:

- Women Open
- Men Open

21.4.3. Visually Impaired (VI):

- VI1
- VI2 / VI3

There shall be no distinction between men, women, compound or recurve within either division. All will shoot against each other in the appropriate division.

For the equipment rules of this division see 21.12. Visually Impaired Athletes.

챕터 21

장애인 양궁

21.1 소개

21.1.1 본 챕터는 규칙들로 구성되어 있다. 본 챕터는 모든 World Archery 대회에 참가하는 등급 분류된 장애인 선수들에게 적용되는 추가적인 규칙들을 설명한다.

21.2. 등급분류사

21.2.1 신체장애를 가진 선수들은 2명의 국제등급분류사 패널에 의해 평가받는다. 등급분류사는 각 선수들에게 등급을 배정하고 선수의 등급과 선수가 사용가능한 보조도구를 나타내는 등급분류 카드를 발급한다.

21.3 시각장애 등급분류

21.3.1 VI 1 으로 등급분류 받은 시각장애 선수들은 활을 쏠 때 안대를 착용해야 한다. VI 2 또는 VI 3로 등급분류를 받은 선수들은 안대를 착용하지 않는다. 모든 시각장애 선수들은 세부적으로 훈련받은 등급분류사에게 등급분류를 받는다.

21.4 등급

World Archery는 다음의 등급들을 장애인 양궁 종목으로 인정한다.

21.4.1 리커브:

개인:

- 여자 오픈
- 남자 오픈

단체전:

- 여자 오픈
- 남자 오픈

장비 규칙은 World Archery의 규칙과 동일하다.

21.4.2 컴파운드:

개인:

- 여자 오픈
- 남자 오픈

단체전:

- 여자 오픈
- 남자 오픈

21.4.3. 시각 장애(VI)

- VI 1
- VI 2 / VI 3

두 종목 내에서 남성, 여성, 컴파운드, 리커브에 대한 구분이 존재하지 않는다. 모든 선수들은 상대방에 맞서 적합한 종목에서 경기를 펼친다.

위의 종목에 대한 장비규칙은 21.12. 시각 장애 선수 관련 항목에서 확인 가능하다.

21.4.4. W1 Open (Recurve/Compound):

Individual:

- Women W1 Open
- Men W1 Open

Team:

- Women W1 Open
- Men W1 Open

Equipment rules are the same as World Archery Rules, with the following exceptions for the W1 Class:

- The peak draw weight of the bow is 45lbs;
- No peep sights or scope sights are allowed;
- Level device is not allowed;
- Release aids are permitted.

21.4.5. If there are not sufficient W1 women for any Para-Archery competition, then the W1 sport class will include those W1 women entered and women and men will compete against each other.

21.5. Classification cards

21.5.1. All athletes are required to have a current international classification card which shall be shown to the Judges at equipment inspection. This enables Judges to check any assistive devices when checking the athlete's other equipment. Athletes without a classification, because they do not meet the criteria, are not permitted to compete in a category for athletes with a disability.

21.5.2. This international classification card is the plastic type or the paper sheet which is issued until the plastic card is ready.

21.5.3. Athletes who do not yet have an international classification card of any type shall still be allowed to compete, but the scores cannot count for World Ranking, World Records or obtaining any titles.

21.6. Assistive devices

21.6.1. Assistive devices are only allowed if they have been permitted by an international classifier and included on the athlete's classification card. Athletes who no longer meet the criteria to be classified as a Para-athlete, may nevertheless require an assistive device to enable them to shoot a bow and arrow in general competition, but not to provide help to shoot well. Such athletes will have an international classification card dated November 2013 or later specifying any assistive device that may be used. Assistive devices include the following:

21.6.2. Wheelchair:

- A wheelchair of any type may be used provided it subscribes to the accepted principle and meaning of the word "wheelchair"

21.4.4. W1 오픈 (리커브/컴파운드)

개인:

- 여자 W1 오픈
- 남자 W1 오픈

단체전:

- 여자 W1 오픈
- 남자 W1 오픈

장비 규칙은 World Archery의 규칙과 동일하나, 컴파운드 W1등급에서 예외가 있다.

- 활의 최대 드로웨이트(draw weight)는 45파운드(lbs)이다.
- 피프 사이트(peep sights)나 스코프사이트(scope sights)는 허용되지 않는다.
- 레벨 디바이스(Level device)가 허용되지 않는다.
- 릴리즈 보조도구가 허용된다.

21.4.5 장애인양궁대회 중 W1 여자 선수들이 충분히 참가하지 않은 경우, 참가한 선수들은 W1등급에 포함되고 W1 남녀 선수들이 서로 경쟁하게 된다.

21.5 등급분류 카드

21.5.1 모든 선수들은 장비검사 시 심판에게 보여줄 국제등급카드를 소지해야 한다. 이는 심판이 선수의 다른 장비를 검사할 때 어떤 보조도구라도 확인이 가능하게끔 해준다. 등급분류를 받지 않은 선수는 기준을 달성하지 못했기 때문에 장애인양궁 대회에서 시합을 할 수 없다.

21.5.2 국제 등급분류 카드는 플라스틱으로 된 카드이며 플라스틱 카드가 준비될 때까지 서류로 대체될 수 있다.

21.5.3 상기의 형태로 국제 등급분류카드를 소지하지 않은 선수는 경기 참가는 가능하나, 해당 선수의 점수는 세계랭킹, 세계기록 또는 어떠한 타이틀 획득에도 인정 될 수 없다.

21.6 보조 도구

21.6.1 보조도구는 국제등급분류사에게 허가되고 선수의 등급분류 카드에 기재된 경우에만 사용이 가능하다. 장애인 선수로서 등급분류받기위한 기준을 충족하지 못한 선수들은 그럼에도 불구하고 본인들이 일반 대회에서 발사를 하기 위해 보조 도구를 필요로 할 수도 있을 것이나, 발사를 잘하기 위한 도움을 제공받을 수는 없다. 이러한 선수들은 사용될 수 있는 모든 보조 도구를 명시한 2013년 11월 또는 그 이후에 발급된 국제등급분류카드를 소지할 것이다. 다음의 도구들이 보조도구에 해당한다.

21.6.2 휠체어

- 휠체어의 보편적인 의미에 해당하고 일반적으로 용인되는 원칙을 따른다는 전제하에 어떤 형태의 휠체어라도 사용이 가능할 것이다.

- No part of the wheelchair may support the bow arm while shooting;
For wheelchair athletes, the sides of the back support of the chair may not be further forward than half the width of the athlete's body at each side.

(see image 2: Wheelchair athlete)

- All parts of the chair shall be at least 110mm below the athlete's armpit while shooting at any distance;
- The body support protruding forward from the main vertical frame of the chair back shall not be longer than 100mm and shall be at least 110mm below the athlete's armpit;
- The wheelchair shall not exceed 1.25m in length;
- The use of anti-roll devices is allowed.



Image 2: Wheelchair athlete

21.6.3. Stool:

A stool of any type may be used provided it subscribes to the accepted principle and meaning of the word stool.

- No part of the stool may support the bow arm while shooting;
- No part of the stool may be in contact with the trunk of the athlete. (This means the athlete cannot lean against the back of the stool);
- The area of contact with the ground, framed by the legs of the stool and the feet of the athlete shall not exceed the width of 60cm x 80cm along the shooting line.

21.6.4. Block:

Athletes with legs of different lengths may use a raised platform of any substance under 1 foot – or as a part of the shoe – in order to be more stable when standing. Limitations in size and position are similar to the devices described in Article 11.1.10.1. .

21.6.5. Permitted Body support:

- Only W1 athletes are allowed to use both a protrusion and strapping at the same time. They may use any amount of body support/strapping to maintain body stability as long as no support is given to the bow arm while shooting.
- Other athletes, when their international classification card allows strapping, may have only a single strap around the chest;

- 휠체어의 어떤 부분도 발사 중 활을 잡는 팔(bow arm)을 지탱해서는 안 된다. 휠체어 선수의 경우, 휠체어의 등받이 양 측면이 선수의 몸 너비 반 이상으로 앞으로 나가면 안 된다. (그림 2: 휠체어 양궁 선수 참조)
- 의자의 모든 부분은 선수가 발사할 때 겨드랑이에서 최소 110mm 이하여야 한다.
- 의자 등받이에서 앞으로 튀어나와 몸을 지탱하는 부분은 100mm 이하여야 하고 선수의 겨드랑이에서 최소 110mm 이하여야 한다.
- 휠체어는 1.25m 길이를 초과해선 안 된다.
- 기울임 방지 장치(안티-롤 디바이스)의 사용이 허용된다.



Image 2: Wheelchair archer

21.6.3 스툴(등받이가 없는 의자)

스툴의 보편적인 의미에 해당하고 일반적으로 용인되는 원칙을 따른다는 전제하에 어떤 형태의 스툴이라도 사용할 수 있다.

- 의자의 어떤 부분도 발사 중 활을 잡는 팔(bow arm)을 지탱해서는 안 된다.
- 의자의 어떤 부분도 선수의 몸과 닿으면 안 된다(선수가 의자 등받이에 기대 수 없음을 의미함).
- 지면과 접촉된 부분, 의자 다리와 선수의 발은 사선을 따라 60cm X 80cm의 너비를 벗어나선 안 된다.

21.6.4 블록(받침대)

서로 길이가 다른 다리를 가진 선수는 서있는 상태에서 더욱 안정적이기 위해 한 쪽 발 밑 또는 신발의 일부분으로 다리길이를 맞추는 받침대를 사용할 수 있다. 규격 및 위치의 제한은 11.1.10.1. 조항에 설명된 장치와 유사하다.

21.6.5 허용되는 몸통 지지대

- W1 선수들만이 돌출된 지지대와 스트랩핑(지지끈)을 같이 사용할 수 있다. W1 선수들은 발사 시 활을 잡는 팔을 지탱하지 않는 한 몸의 안정성을 유지하는 어떠한 지지대나 끈이라도 사용할 수 있다.
- W2 선수는 국제등급분류카드에 스트랩핑이 허용되어 있는 한, 가슴 주위에 한 (1) 줄의 끈을 사용할 수 있다.

- For some wheelchair athletes, leg strapping may be authorised as specified on their international classification card.

21.6.6. Prosthesis:

- A prosthetic arm including a “hand” may be used and may be attached to the bow provided that the attachment is not totally rigid nor permanently fixed.

21.6.7. Release aid:

- Any release aid may be attached to the wrist, elbow or shoulder, or held in the mouth, provided no release aids may be used with the Recurve Open class.

21.6.8. Bow bandage:

Athletes with a bow arm disability may use the bow tied or bandaged to the hand provided that it is not totally rigid nor permanently fixed.

21.6.9. Bow arm splint:

Athletes with a bow arm disability may use an elbow or wrist splint.

21.6.10. String arm wrist splint:

Athletes with a string arm disability may use a wrist splint.

21.6.11. Assistant:

W1 athletes unable to nock their arrows may have a person to load the arrows onto the bow. These persons may give the athletes any verbal or other assistance, especially regarding the spotting of arrows, and adjusting the bow sight. These persons shall not disturb other athletes.

The athlete and assistant shall be recognisable as partners wearing the same uniform and, where athlete numbers are worn, they shall wear the same number.

21.7. Rounds

21.7.1. Rounds shot are the same as for able-bodied athletes with the exception of the VI Division which has its own rounds.

21.7.2. Special provisions for Team Rounds including the mixed round:

21.7.2.1. In the team rounds, all athletes in the team may remain on the shooting line.

21.7.2.2. When an athlete has finished shooting, he shall raise one arm to signal that he has finished shooting. The next athlete may not load an arrow on the bow until after this signal has been given.

21.7.2.3. In the case of an athlete who is unable to raise an arm by reason of his disability, he shall arrange an appropriate signal with the Line Judge.

21.7.3. In the Recurve Division, there is a Team Round.

21.7.4. In the Compound Division, W1 classified athletes may be grouped together with those shooting Open Compound when they shoot the same Ranking Round, otherwise, there can be separate W1 and Open Compound team events.

21.7.5. The mixed team is made up of one woman and one man in the same bow type.

- 몇몇 휠체어 선수들에 한해, 국제등급분류카드에 명시되어 있는 바대로 다리에 스트랩핑이 가능하다.

21.6.6. 보철기

- "손"을 포함한 의수는 부착이 완전히 단단하지 않거나 영구적으로 고정되지 않는다는 조건 하에, 사용 및 활에 부착하는 것이 가능하다.

21.6.7. 릴리즈 보조기구

- 리커브 활과 함께 사용되진 않는다는 조건 하에, 모든 릴리즈 보조기구는 손목, 팔꿈치, 어깨에 부착 및 입으로 무는 것이 가능하다.

21.6.8. 활에 봉대를 감는 경우

활을 잡는 팔에 장애가 있는 선수는 부착이 완전히 단단하지 않거나 영구적으로 고정되지 않는다는 조건 하에, 손에 묶이거나 봉대로 고정된 활을 사용할 수 있다.

21.6.9. 활을 잡는 팔 부목

활을 잡는 팔에 장애가 있는 선수는 팔꿈치 또는 손목 부목을 사용할 수 있다.

21.6.10. 시위를 잡는 팔의 손목 부목

시위를 잡는 팔에 장애가 있는 선수는 손목 부목을 사용할 수 있다.

21.6.11. 보조자

화살을 시위에 거는 것이 불가능한 W1등급 선수는 이를 도와줄 인원을 가질 수 있다. 보조자는 특히 화살을 위치시키는 경우에 선수에게 말을 통한 도움 및 기타 도움을 줄 수 있으며 활의 조준기를 조절하는 경우에 도움을 줄 수 있다. 보조자는 다른 선수들을 방해해서는 안 된다.

선수와 보조자는 같은 유니폼을 입음으로서 파트너로 식별 가능할 것이고 선수가 번호를 단 경우, 보조자도 같은 번호를 달아야 한다.

21.7. 라운드(Rounds)

21.7.1. 라운드 샷은 자체적인 라운드를 가진 시각종목(VI Division)을 제외하고 비장애인 선수들과 같은 방식으로 진행된다.

21.7.2. 혼성라운드(mixed round)를 포함한 단체전 라운드 특별 규정:

21.7.2.1. 단체전 라운드 시, 팀의 모든 선수들은 발사선 위에 대기한다.

21.7.2.2. 선수는 발사를 끝냈을 때, 발사가 끝났다는 것을 알리기 위해 한쪽 팔을 들어야 한다. 다음 선수는 앞 선수의 신호가 주어지기 전까지 화살을 활에 걸 수 없다.

21.7.2.3. 장애로 인해 팔을 들어 올릴 수 없는 선수의 경우, 선심(Line Judge)과 함께 적절한 신호를 준비해야 한다.

21.7.3. 리커브 종목에서, 팀 라운드가 있다.

21.7.4. 컴파운드 종목에서, W1등급으로 분류된 선수들이 동일한 랭킹 라운드(Ranking Round)를 쏘는 경우 오픈 컴파운드(Open Compound) 발사를 하는 선수들과 같은 그룹이 될 수 있고, 그렇지 않은 경우 W1과 오픈 컴파운드 단체전 경기는 구분된다.

21.7.5. 혼성팀은 같은 종류의 활을 사용하는 여자선수 1명과 남자선수 1명으로 구성된다.

21.8. Competitions

- 21.8.1. • Paralympic Games;
• World Archery Para Championships;
• World Ranking Events;
• Continental Championships.

21.9. World records and awards

- 21.9.1. Records can be set for all classes for the same Rounds shot by able-bodied athletes and with the addition of records for the VI Rounds.
- 21.9.2. Records shot at World Archery Para Championships and Paralympic Games shall be automatically confirmed as soon as the scores are official.
- 21.9.3. Records shot at other recognised tournaments shall be sent to World Archery Office not later than 10 days after the tournament in question by the Member Association to which the athlete belongs, together with the tournament results list and a declaration covering the requirements for World Records as defined in 5.5. Confirmation of World Records in Book 2 and the details of the classification.

21.10. World Ranking List

- 21.10.1. A Para-Archery world ranking list shall be maintained.

21.11. Venue

- 21.11.1. The competition and practice venues shall have all necessary equipment and suitable access conditions for wheelchair users as defined by IPC regulations (these regulations shall be reviewed by the Para-Archery Committee).
- 21.11.2. Access from the venue entrance to the waiting and shooting lines shall be wheelchair accessible without assistance.
- 21.11.3. Two or three athletes shall be placed on each target at Para-Archery Events. Wheelchair or other seated athletes may stay on the shooting line at all times.
- 21.11.4. For all Para-Archery Events the ground shall be marked as set out in the World Archery Rules except: Each athlete shall be allocated a minimum of 1.25m;
Lanes for individual events shall be a minimum of 2.60m (or 3.90m); Lanes for team events shall be a minimum of 3.90m.

21.8. 경기의 종류

- 21.8.1.
 - 패럴림픽
 - 세계장애인양궁선수권대회
 - 월드랭킹이벤트
 - 대륙별 선수권대회

21.9. 세계기록 및 상

- 21.9.1. 모든 등급 선수들의 기록은 비장애인 선수와 같은 라운드샷(round shot)방식으로 결정되며 시각라운드(VI Rounds)의 경우 추가적인 기록이 이루어진다.
- 21.9.2. 세계장애인양궁선수권대회 및 패럴림픽에서의 기록은 득점이 공식화 되는대로 자동적으로 확정된다.
- 21.9.3. 그 외 공인대회에서의 기록은 해당 대회 종료 후 10일 전까지 해당 선수가 속한 협회에 의해서 대회결과리스트, 규정집 2권 (Book2)의 5.5.세계기록의 확정 조항에 명시된 세계기록을 위한 필요사항인 신고서, 등급분류 세부내용 등과 함께 World Archery의 사무처로 보내져야 한다.

21.10. 월드랭킹 리스트

- 21.10.1 장애인양궁 월드랭킹 리스트가 유지될 것이다.

21.11. 경기장

- 21.11.1. 경기장 및 훈련장은 IPC규정에 명시된 대로 필요한 모든 장비를 구비해야 하고 휠체어 이용자의 접근이 용이해야 한다. (본 규정은 장애인 양궁 위원회의 재검토를 받을 수 있다)
- 21.11.2. 경기장소의 입구에서부터 대기선 및 발사선까지의 동선은 보조자 없이 휠체어의 접근이 가능해야 한다.
- 21.11.3. 장애인양궁 종목에서 2~3명의 선수들이 각각의 표적에 자리를 잡는다. 휠체어 또는 다른 형태의 좌식 선수들은 항상 발사선에 있어야 한다.
- 21.11.4. 아래를 제외하고, 모든 장애인양궁 종목의 지면은 세계양궁규칙에 명시된 바대로 표시 되어야 한다.
- 각 선수들은 최소 1.25m 간격으로 배정되어야 한다.
 - 개인전 레인은 최소 2.60m(또는 3.90m)여야 한다.
 - 단체전 레인은 최소 3.90m여야 한다.

21.12. Visually Impaired Athletes

- 21.12.1. There will be two divisions for Visually Impaired athletes, VI1 and VI2 and VI3 combined. VI2/VI3 athletes will be those who have the IBSA archery classification of B2 or B3 which is determined by the degree of visual acuity.
- The athlete in VI1 will wear blindfolds. The athletes in the VI2/VI3 division will not wear blindfolds. Athletes in both divisions will use a tactile sight and no other sight will be permitted.
- 21.12.2. A blindfold can be a sleep mask or wraparound glasses or goggles and shall be checked by the Judges during equipment inspection and may be re-checked at any time during the competition.
- 21.12.3. When at the competition venue the blindfold shall be worn at all times while on the field of play including when setting up equipment, during practice and until the end of the athlete's competition for that day.
- 21.12.4. The sighting device/stand must not represent an obstacle to other competitors. The total width of the stand/foot locators shall be not more than 80 cms (31.5 inches).
- The maximum depth of the functional part of the foot locators in contact with the athlete shall be not more than 6 cms (2.5 inches). There shall be a space of not less than 90 cms (35.5 inches) between each tactile stand (measured from the nearest point of each stand). The size of the tactile sight may not exceed 2 cms in any direction and shall only be in contact with the back of the athlete's hand or forearm.
- 21.12.5. Once set up, the tactile sight may be left on the field until the end of the athlete's competition for that day, and then removed.
- 21.12.6. In the VI Olympic Round, target allocations shall be arranged so that athletes do not have to move targets even if this means that their opponent is not on an adjacent target.
- 21.12.7. Athletes may shoot either recurve or compound bows within the same class. The compound bow may be shot with either fingers or a release aid. Compound bows are restricted to a peak draw weight of 45 pounds for both men and women.
- 21.12.8. Rounds to be shot.
- 21.12.8.1. The VI Outdoor Round consists of four times 36 arrows shot at 30m with the following target faces in this order :
- The first 36 arrows on a 60cm face;
 - The next 36 arrows on an 80cm face;
 - The next 36 arrows on an 80cm face; The final 36 arrows on a 122cm face.
- 21.12.8.2. The VI 30m Round consists of 72 arrows shot at 30m on the 80cm face.
- 21.12.8.3. The VI Olympic Round is shot at 30m on the 80cm target face.
- 21.12.8.4. The VI Indoor Round consists of 60 arrows on a 60cm face shot at 18m. The full "recurve" 10 zone will be used for scoring purposes even if a compound bow is used.

21.12. 시각장애 선수

- 21.12.1. 시각장애 선수들을 위한 VI1 과 VI2/VI3혼합의 2가지 종목이 존재한다. VI1 과 VI2 선수들은 시력의 정도에 따라 결정되는 IBSA의 B2 또는 B3 양궁선수 등급 분류를 받아야 한다. VI1 선수들은 안대를 착용한다. VI2/VI3 종목의 선수들은 안대를 착용하지 않는다. 두 종목의 선수들은 촉각조준기(tactile sight)를 사용할 수 있으며 그 외의 조준기는 허용되지 않는다.
- 21.12.2. 안대는 수면용 안대 및 랩으로 싸인 안경 또는 고글로 대체 가능하고 장비검사 시 심판에게 확인받을 수 있으며 경기 중 아무 때나 재확인 받을 수 있다.
- 21.12.3. 대회 장소에서 안대는 경기장 위에 있을 때 항상 착용되어 있어야 하고 이는 장비를 준비할 때, 연습 기간 중, 해당 선수의 당일 경기 종료 시까지의 기간 동안에 해당 된다.
- 21.12.4. 조준기 기구/받침대는 반드시 다른 선수들에게 방해가 되어서는 안 된다. 받침대/발 위치기(foot locator)의 전체 너비는 80cm(31.5인치) 이상이 되어서는 안 된다. 선수와 접촉하는 발 위치기의 기능적인 부품의 최대 깊이는 6cm (2.5인치) 이상이 되어서는 안 된다. 각각의 촉각조준기 사이에는 최소한 90cm(35.5인치) 이상의 공간이 있어야 한다. (각 받침대의 가장 가까운 부분에서 측정됨) 촉각조준기의 크기는 모든 방향에서 2cm를 넘어서는 안 되며 오직 선수의 손등 또는 상완에만 닿을 수 있다.
- 21.12.5. 촉각조준기가 설치되면, 해당선수의 당일 경기가 끝나기 전까지 경기장에 남겨져 있어야 하며 경기가 종료 된 이후에 철거될 수 있다.
- 21.12.6. 시각 올림픽라운드에서는 선수들이 표적을 움직일 필요가 없도록 표적 분배가 준비 되어야 한다. 상대방이 근접한 표적을 정확히 조준할 수 없더라도 이는 행해져야 한다.
- 21.12.7. 같은 등급에서 선수들은 리커브활과 컴파운드활을 모두 사용할 수 있다. 컴파운드 활은 손가락 또는 릴리즈 보조기구와 함께 사용할 수 있다. 컴파운드 활의 최대 드로웨이트는 남녀 모두 45 파운드로 제한된다.
- 21.12.8. 발사 라운드
- 21.12.8.1. 시각 아웃 도어(야외) 라운드는 30m 거리에서 36발 씩 4번의 발사로 구성되며 다음의 표적 표면에 따라 순서대로 진행 된다.
- 처음 36회 발사는 60cm 표적 표면
 - 다음 36회 발사는 80cm 표적 표면
 - 다음 36회 발사는 80cm 표적 표면
 - 마지막 36회 발사는 122cm 표적 표면
- 21.12.8.2. 시각 30m 라운드는 30m거리에서 80cm 표적에 72회의 발사가 이루어진다.
- 21.12.8.3. 시각 올림픽 라운드는 30m거리에서 80cm 표적에 발사한다.
- 21.12.8.4. 시각 인 도어(실내) 라운드는 18m거리에서 60cm 표적에 60회의 발사로 구성된다. 점수를 계산하기 위해 컴파운드 활을 사용하더라도 "리커브" 10 zone이 이용된다.

- 21.12.8.5. The VI Indoor Match Round is shot on 60cm faces and follows the other rules of the Indoor Match Round. The full "recurve" 10 zone will be used for scoring purposes even if a compound bow is used.
- 21.12.8.6. All other World Archery rules apply.
- 21.12.9. Assistants
 - 21.12.9.1. A VI athlete is permitted to have a person acting as an assistant who may sit or stand behind the athlete 1m behind the shooting line.
 - 21.12.9.2. The role of the assistant is to tell the athlete the position of the arrows in the target face and also to inform them of any safety issues.
 - 21.12.9.3. The assistant shall not disturb the other athletes while giving coaching assistance.
 - 21.12.9.4. When the athlete has finished his scoring arrows, the assistant will go behind the waiting line. The athlete may remain on the shooting line throughout the shoot or return behind the waiting line at the athlete's discretion.
 - 21.12.9.5. The assistant may only adjust the sight and/or set up equipment between practice and/or scoring ends. The assistant may guide the athlete to the target and back to the shooting line. The athlete may adjust his tactile sight at any time during the shooting.
 - 21.12.9.6. The assistant shall do the scoring for the athlete. Each athlete will sign her/his own score sheet.
 - 21.12.9.7. The athlete and assistant shall be recognisable as partners wearing the same uniform.
- 21.12.10. For all international tournaments and/or those tournaments registered with World Archery, no "assistant" or "support" dogs will be permitted on the field of play.

21.12.8.5. 시각 인 도어 매치(실내경기) 라운드는 60cm 표적에 발사하고 인 도어 라운드의 다른 규칙을 따른다. 점수를 계산하기 위해 컴파운드 활을 사용하더라도 "리커브" 10 zone이 이용된다.

21.12.8.6. 그 외의 모든 World Archery 규칙이 적용된다.

21.12.9. 보조자

21.12.9.1. 1명의 시각 선수는 보조자의 역할을 수행할 1명의 인원을 둘 수 있다. 보조자는 발사선 1m 뒤, 선수의 뒤에서 앉아있거나 서있을 수 있다.

21.12.9.2. 보조자의 역할은 선수에게 표적 안으로 화살의 위치를 말해주고 선수의 안전과 관련된 사항을 알리는 것이다.

21.12.9.3. 보조자는 선수를 코칭 할 때 다른 선수들을 방해해서는 안 된다.

21.12.9.4. 선수가 발사가 끝났을 때, 보조자는 대기선 뒤로 가야한다. 선수는 발사기간 내내 슈팅라인에 남아있어도 되고 웨이팅라인 뒤로 돌아가도 된다.

21.12.9.5. 보조자는 오직 조준기를 조정하거나 또는 연습시간 사이에 장비를 설치하거나 또는 엔드(end)를 셀 수 있다. 보조자는 선수를 표적으로 인도하거나 발사선으로 데리고 올 수 있다. 선수는 사격 중에 언제든지 본인의 측각 조준기를 조정할 수 있다.

21.12.9.6. 보조자는 선수를 위해 점수를 셀 수 있다. 각 선수가 본인의 점수지에 서명해야 한다.

21.12.9.7. 선수와 보조자는 동일한 유니폼을 착용함으로써 파트너로 식별 가능하다.

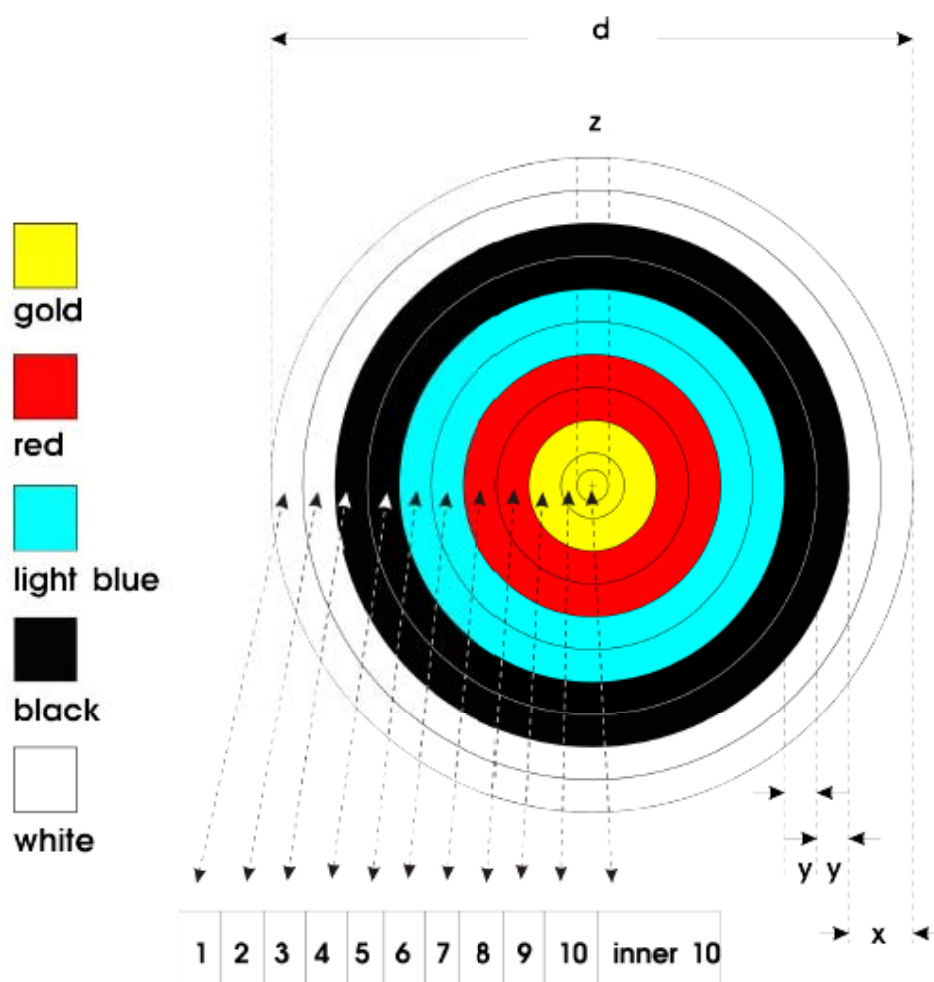
21.12.10. 모든 국제대회 또는/ 및 World Archery의 등록대회에서, "보조건" 또는 "도우미건"은 경기장 출입이 허용되지 않는다.

Appendix 1

Targets Faces and Equipments

1-10 Scoring Zones Target Face

(see image 3: 1-10 Scoring Zones Target Face)



d	x	y	z
diameter of face	color zone	scoring zone	diameter of inner 10
122 cm	12.2 cm	6.1 cm	6.1 cm
80 cm	8 cm	4 cm	4 cm
60 cm	6 cm	3 cm	3 cm
40 cm	4 cm	2 cm	2 cm

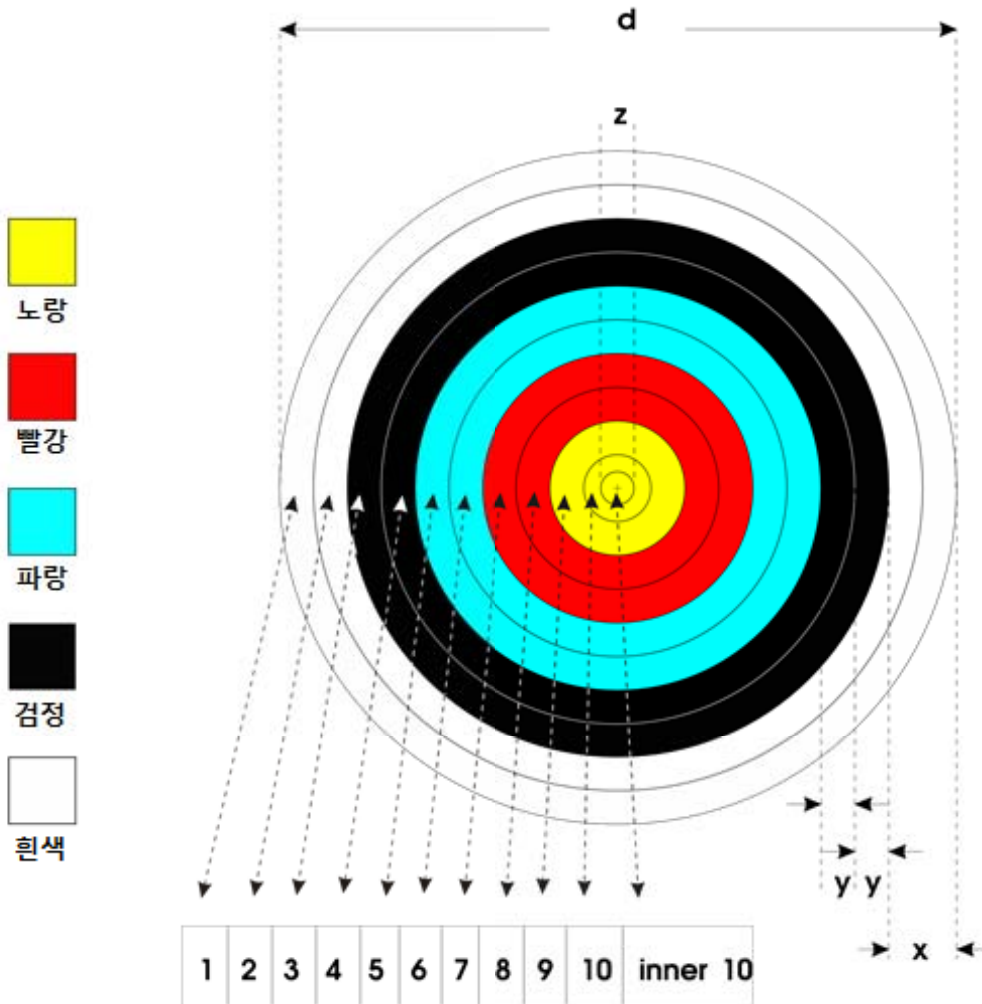
Image 3: 1-10 Scoring Zones Target Face

부록 1

표적지 및 장비

1-10 득점구역 표적지

(그림 3: 1-10 득점구역 표적지 참조)



d	x	y	z
표적지 직경	컬러 존	득점 구역	10점 안쪽
122 cm	12.2 cm	6.1 cm	6.1 cm
80 cm	8 cm	4 cm	4 cm
60 cm	6 cm	3 cm	3 cm
40 cm	4 cm	2 cm	2 cm

그림 3: 1-10 득점구역 표적지

Outdoor target butt set-up

(see image 4: Outdoor target butt set-up)

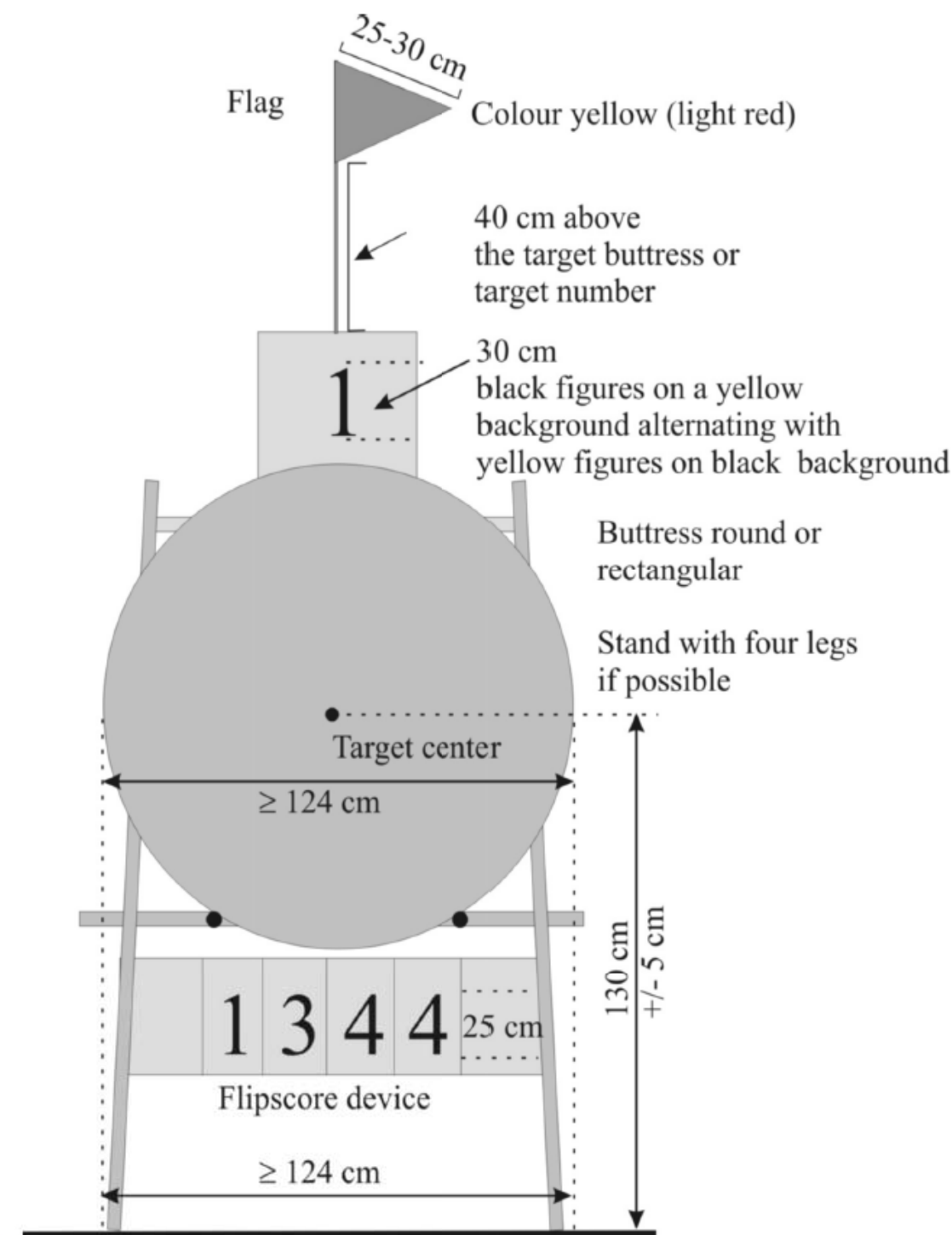


Image 4: Outdoor target butt set-up

실외 표적받침대 설치

(그림 4: 실외 표적받침대 설치 참조)

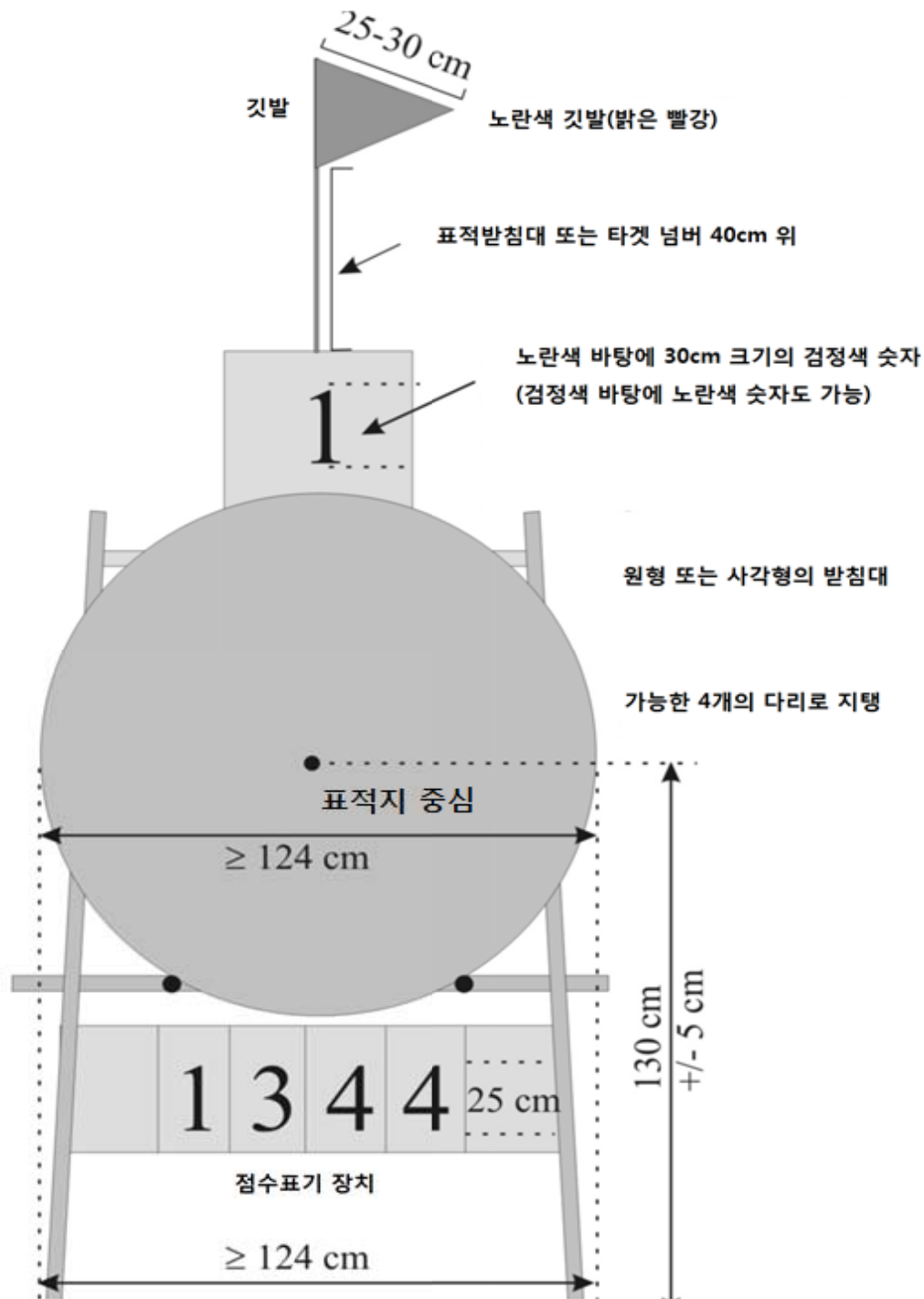


그림 4: 실외 표적받침대 설치

4 x 5-10 Scoring Zones Target Face

(see image 5: 4 x 5-10 Scoring Zones Target Face)

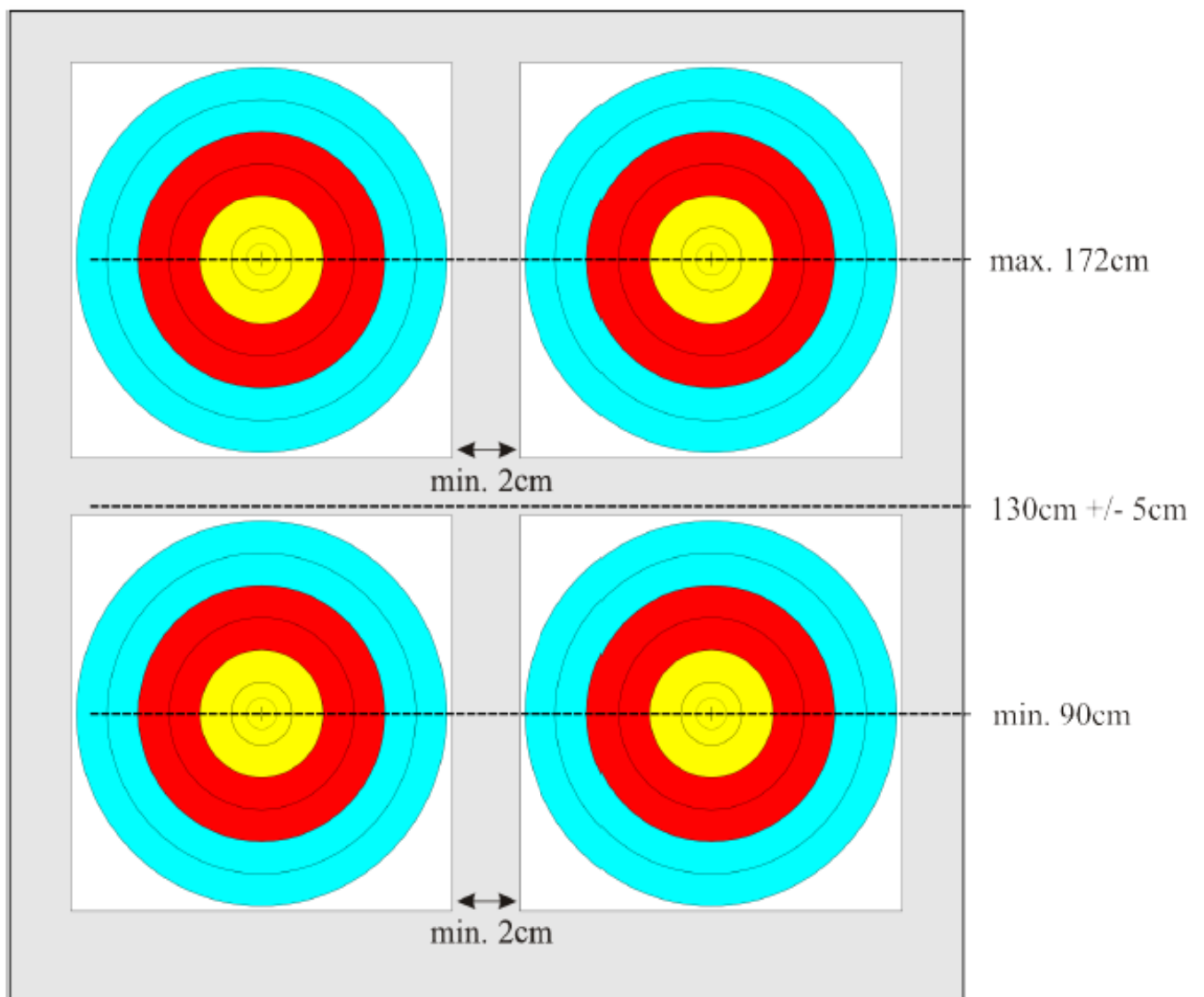


Image 5: 4 x 5-10 Scoring Zones Target Face

4 x 5-10 득점구역 표적지

(그림 5: 4 x 5-10 득점구역 표적지 참조)

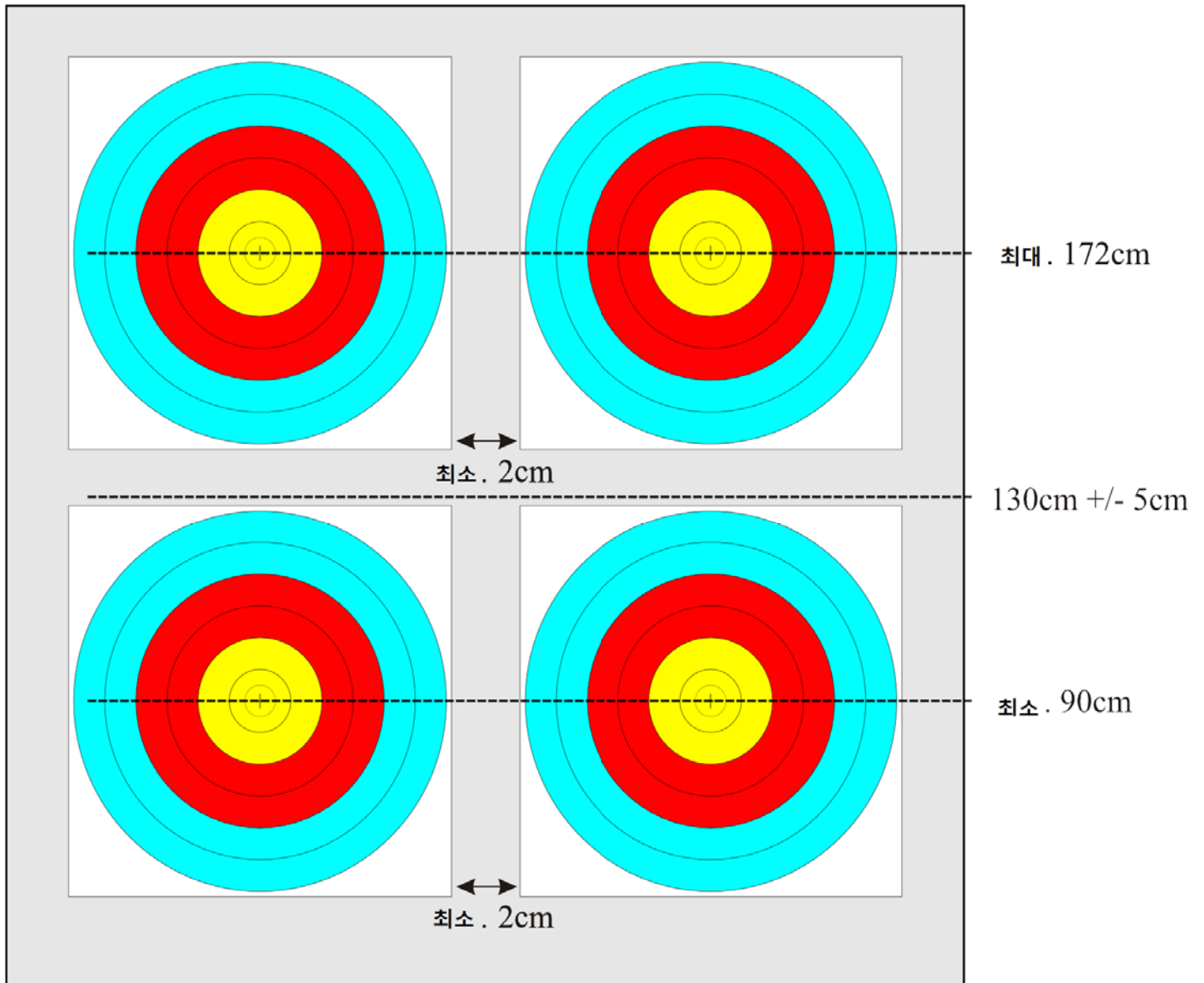


그림 5: 4 x 5-10 득점구역 표적지

4 x 6-10 Scoring Zones Target Face

(see image 6: 4 x 6-10 Scoring Zones Target Face)

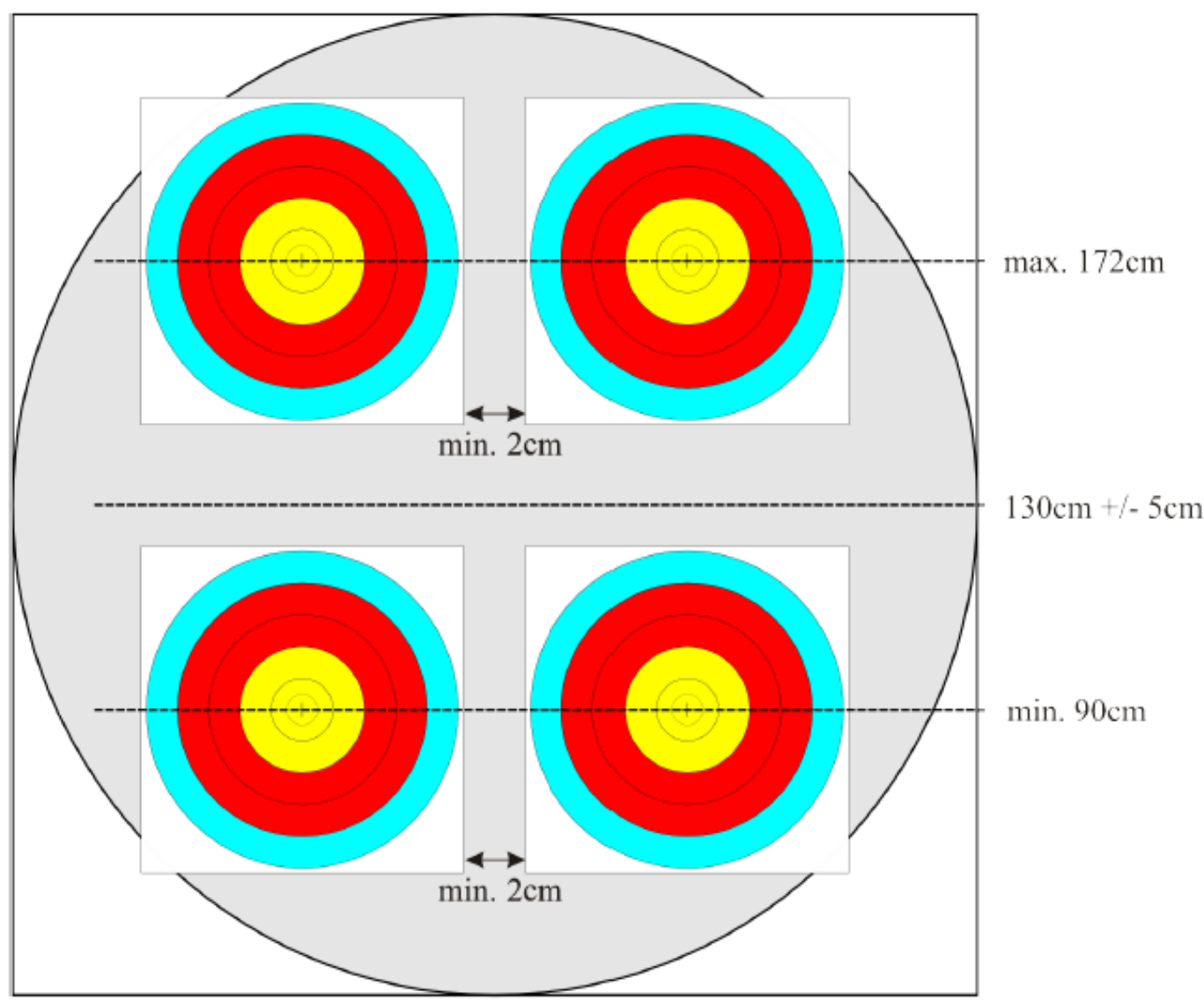


Image 6: 4 x 6-10 Scoring Zones Target Face

4 x 6-10 득점구역 표적지

(그림 6: 4 x 6-10 득점구역 표적지 참조)

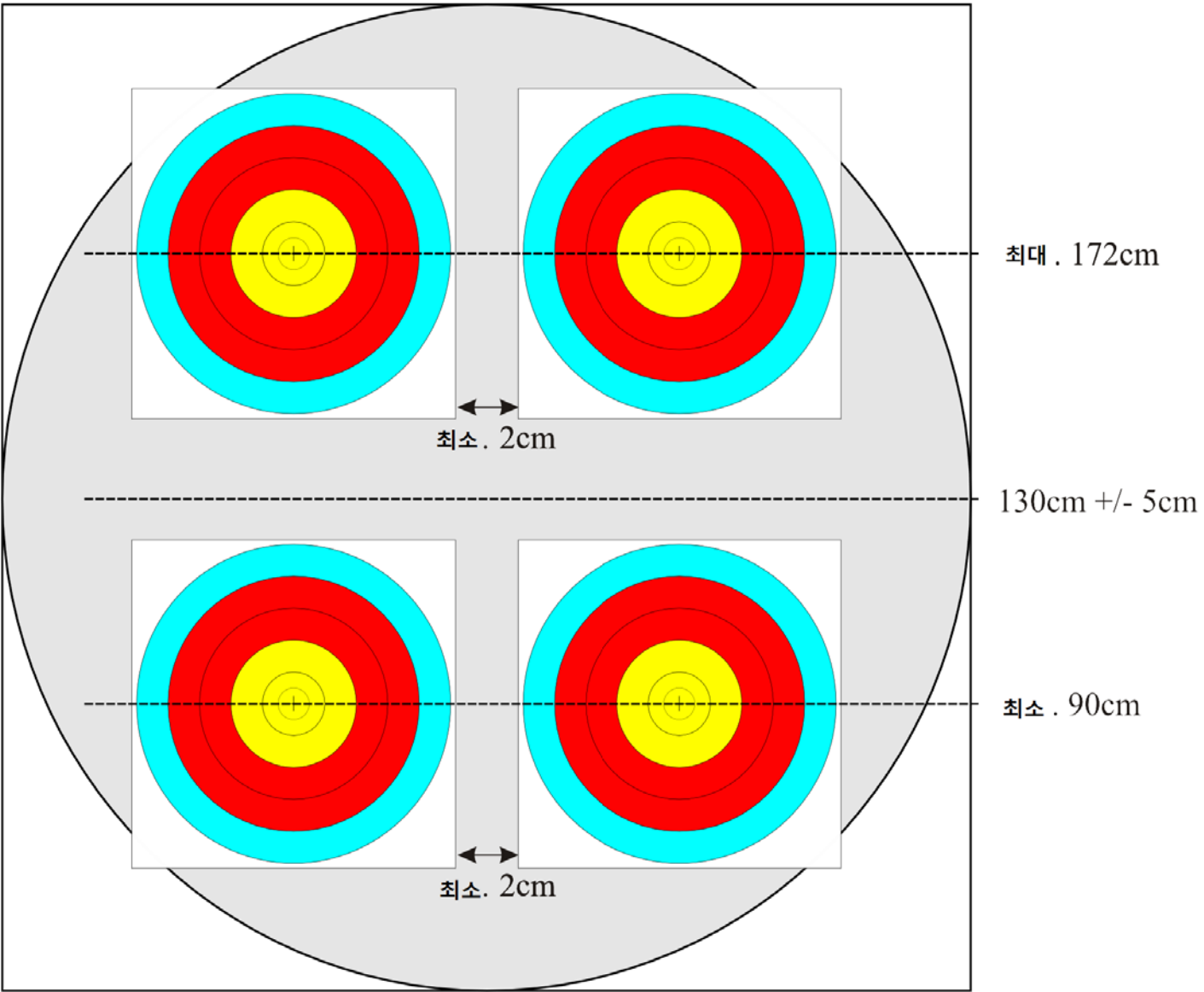


그림 6: 4 x 6-10 득점구역 표적지

3 x 6-10 Scoring Zones Target Face

(see image 7: 3 x 6-10 Scoring Zones Target Face)

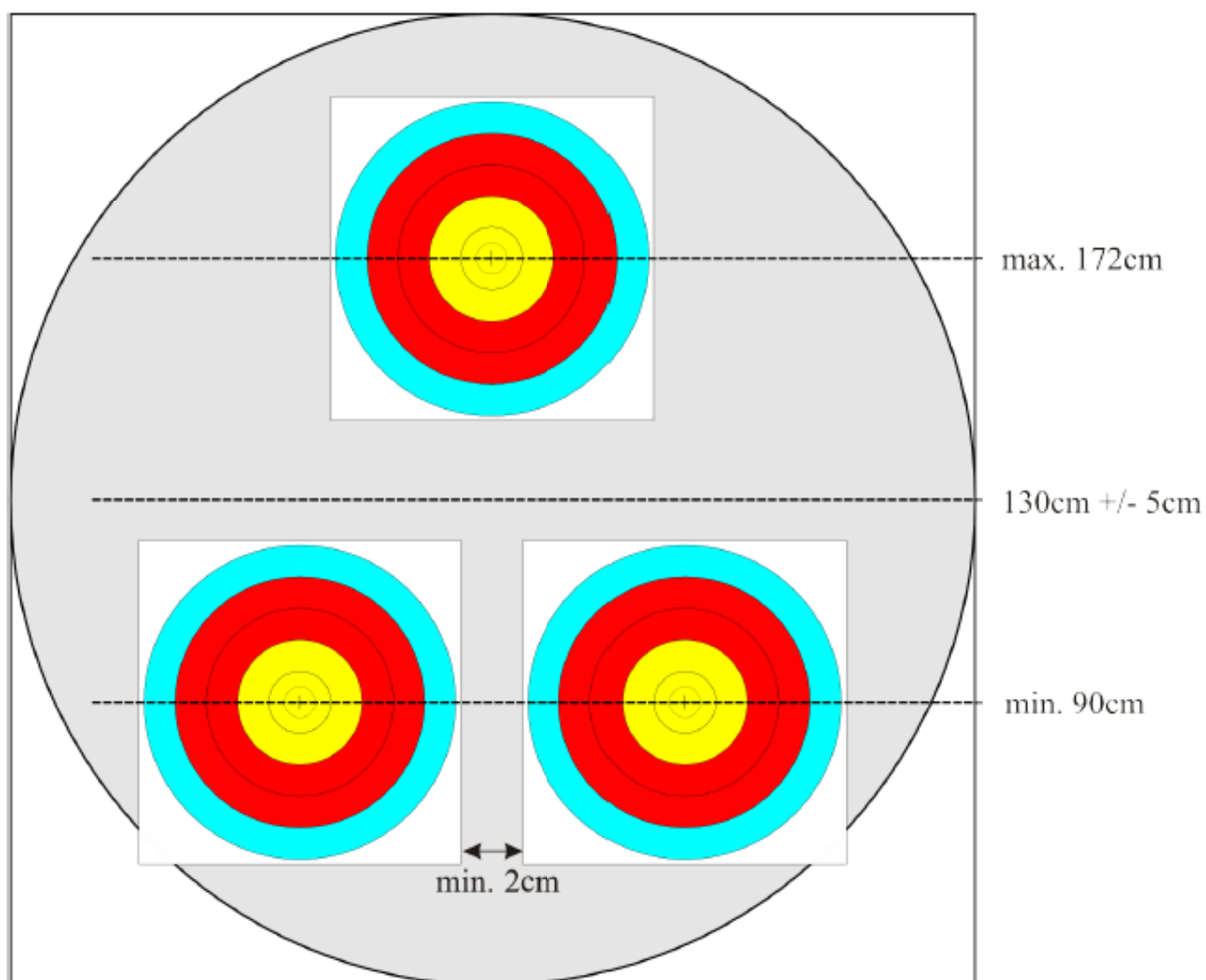


Image 7: 3 x 6-10 Scoring Zones Target Face

3 x 6-10 득점구역 표적지

(그림 7: 3 x 6-10 득점구역 표적지 참조)

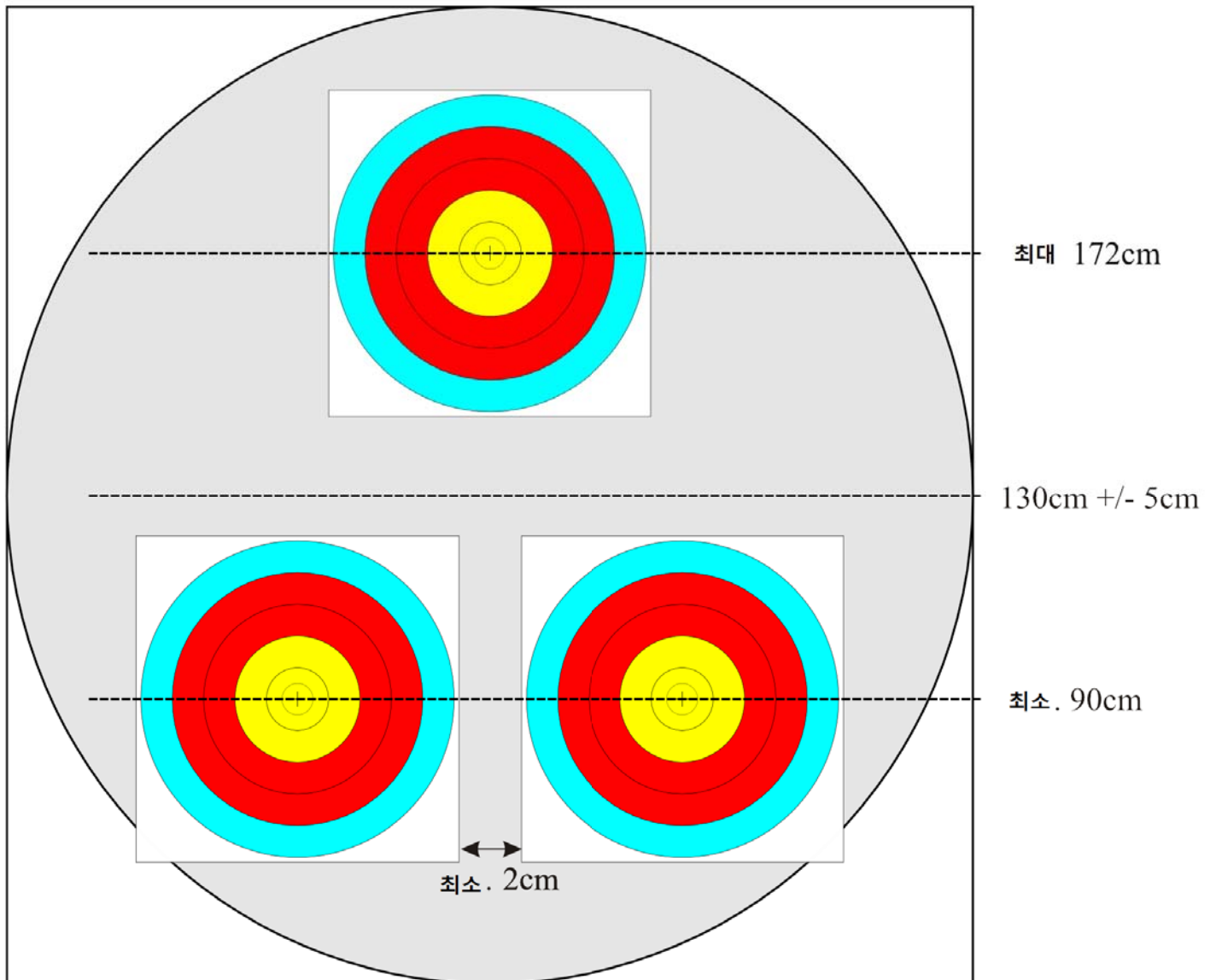


그림 7: 3 x 6-10 득점구역 표적지

3 x 5-10 Scoring Zones Target Face

(see image 8: 3 x 5-10 Scoring Zones Target Face)

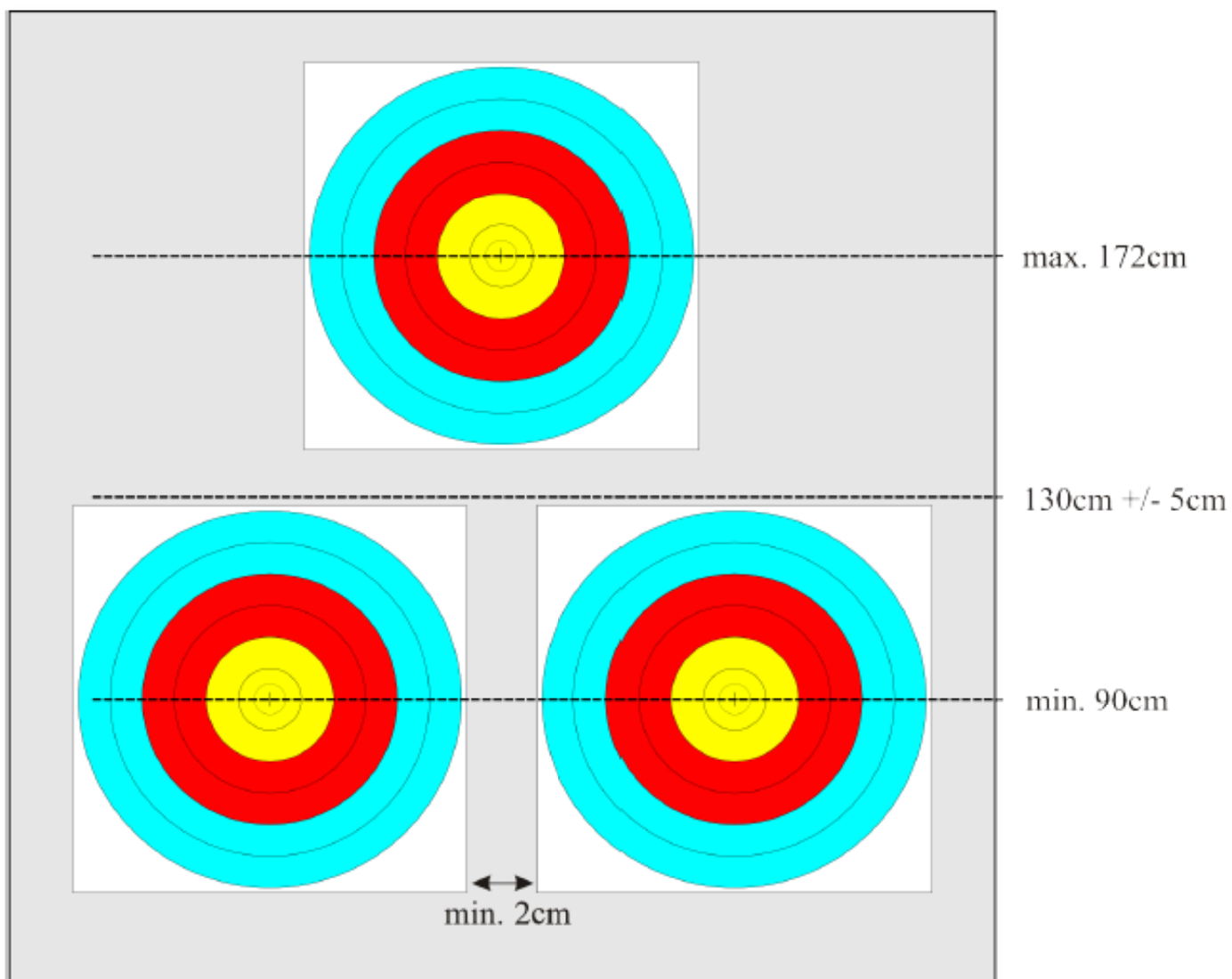


Image 8: 3 x 5-10 Scoring Zones Target Face

3 x 5-10 득점구역 표적지

(그림 8: 3 x 5-10 득점구역 표적지 참조)

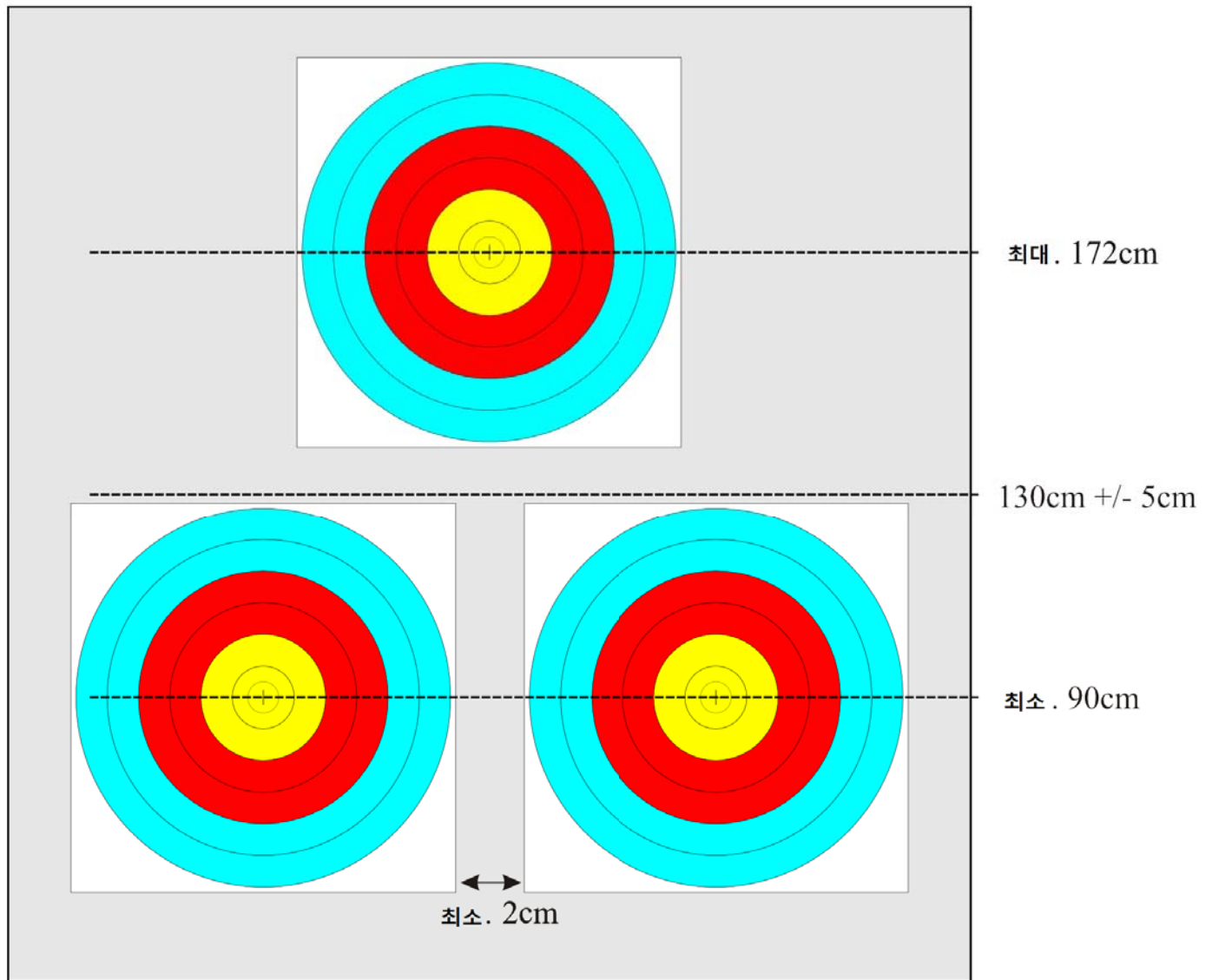
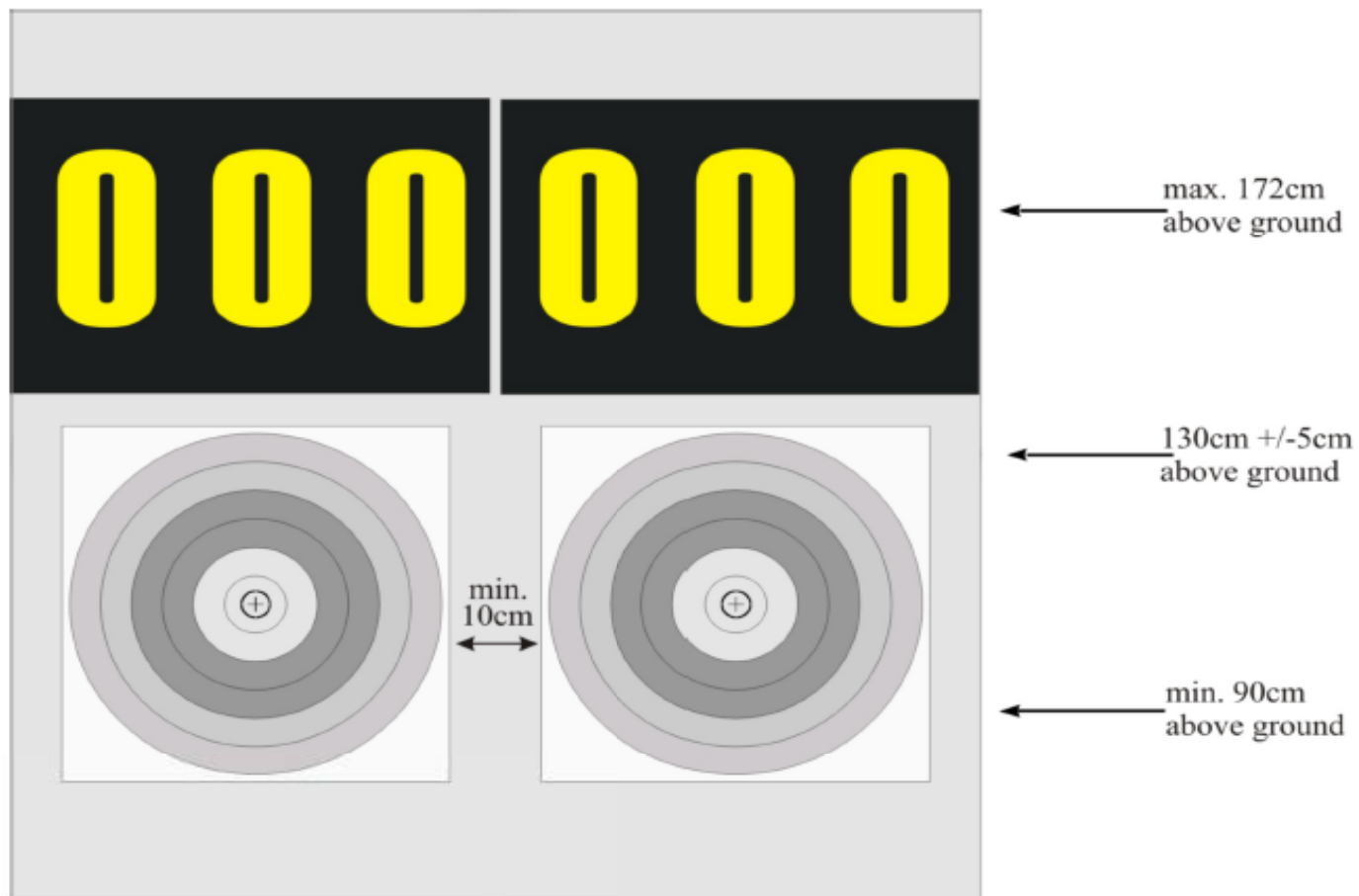


그림 8: 3 x 5-10 득점구역 표적지

2 x 5-10 Scoring Zones Target Face with Score Board

(see image 9: 2 x 5-10 Scoring Zones Target Face with Score Board)

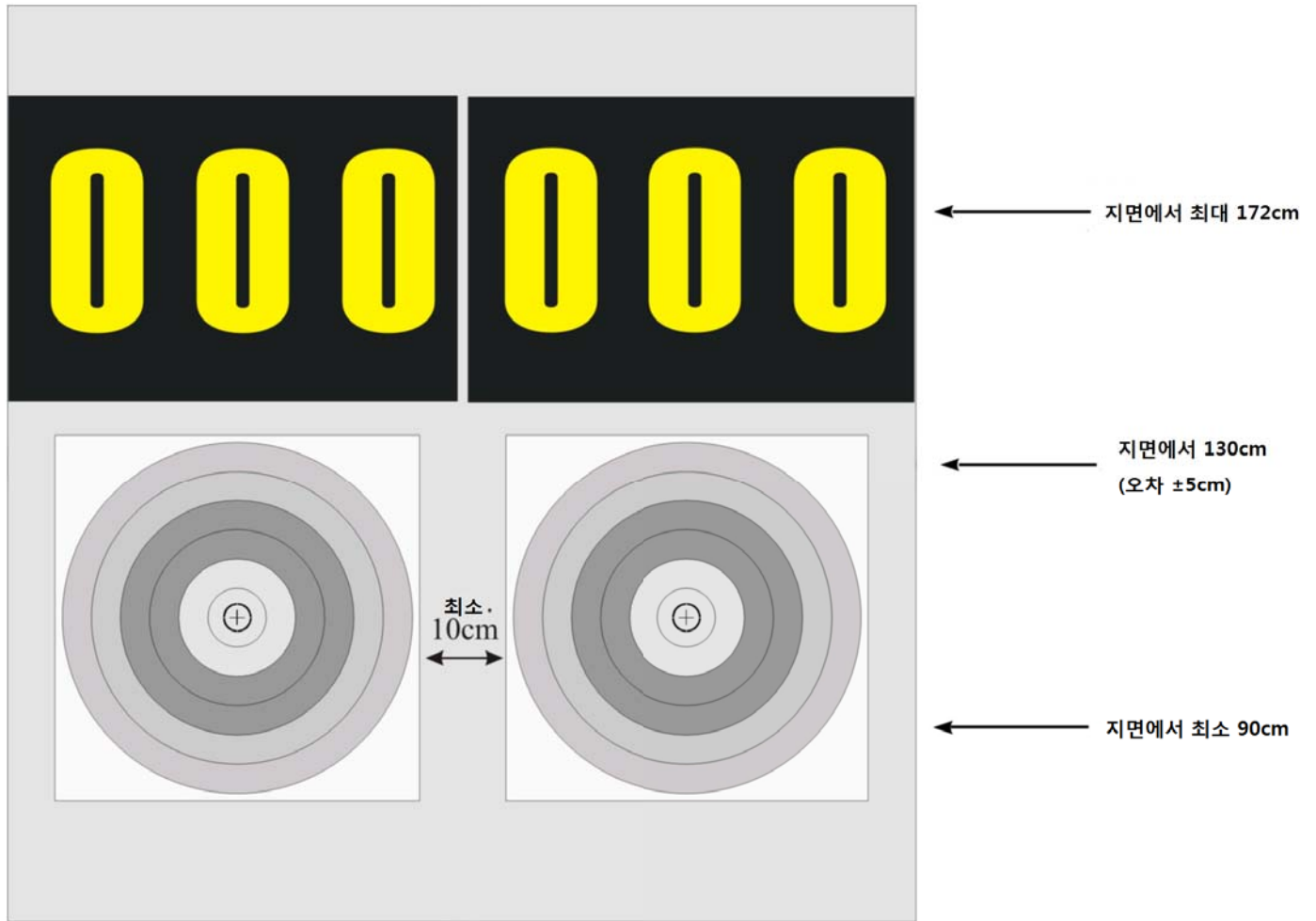


2 x 80cm 6-ring faces with the scoringzones 5-10

Image 9: 2 x 5-10 Scoring Zones Target Face with Score Board

2 x 5-10 득점구역 표적지(점수판 있음)

(그림 9: 2 x 5-10 득점구역 표적지(점수판 있음) 참조)



5-10 득점구역이 있는 6개의 원으로 이루어진 80cm 표적지 2개

그림 9: 2 x 5-10 득점구역 표적지(점수판 있음)

1 x 5-10 Scoring Zones Target Face

(see image 10: 1 x 5-10 Scoring Zones Target Face)

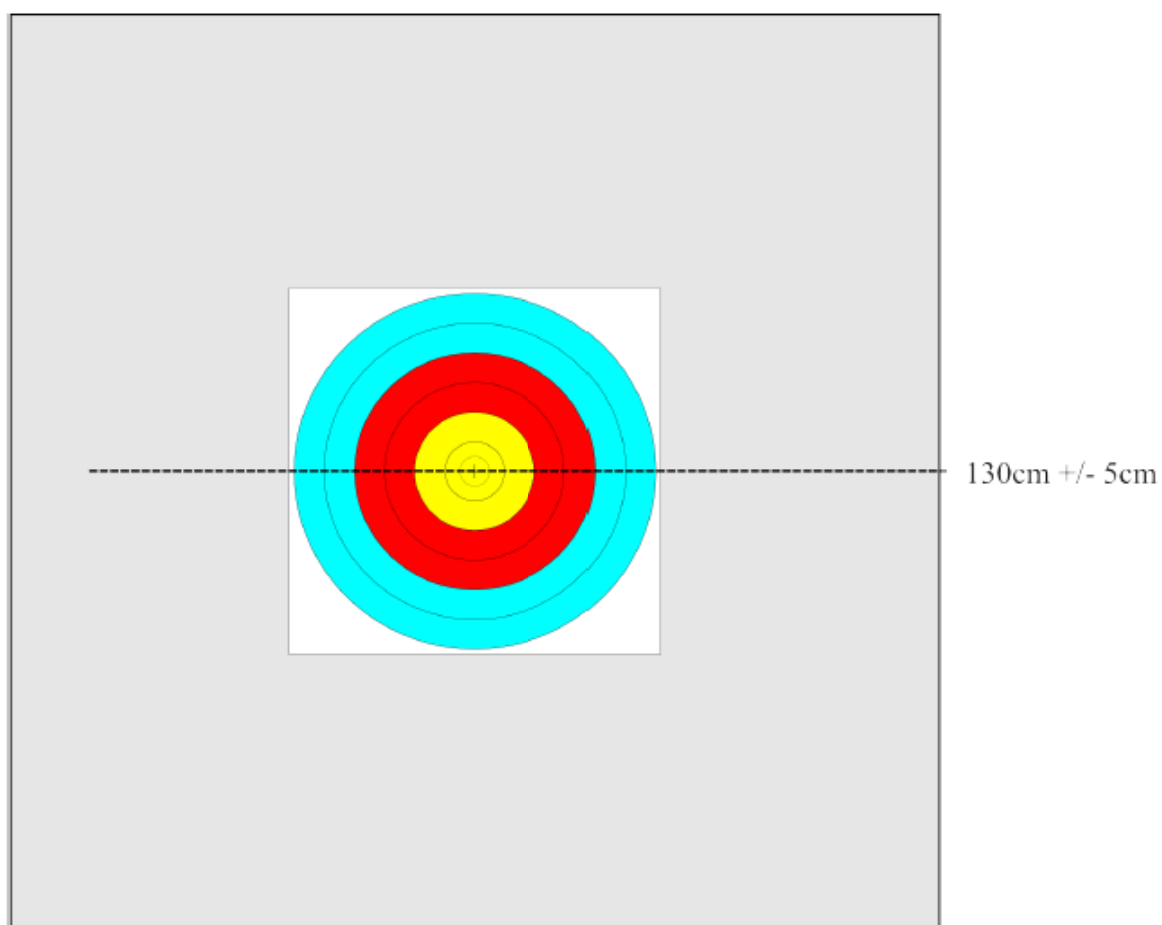


Image 10: 1 x 5-10 Scoring Zones Target Face

1 x 5-10 득점구역 표적지

(그림 10: 1 x 5-10 득점구역 표적지 참조)

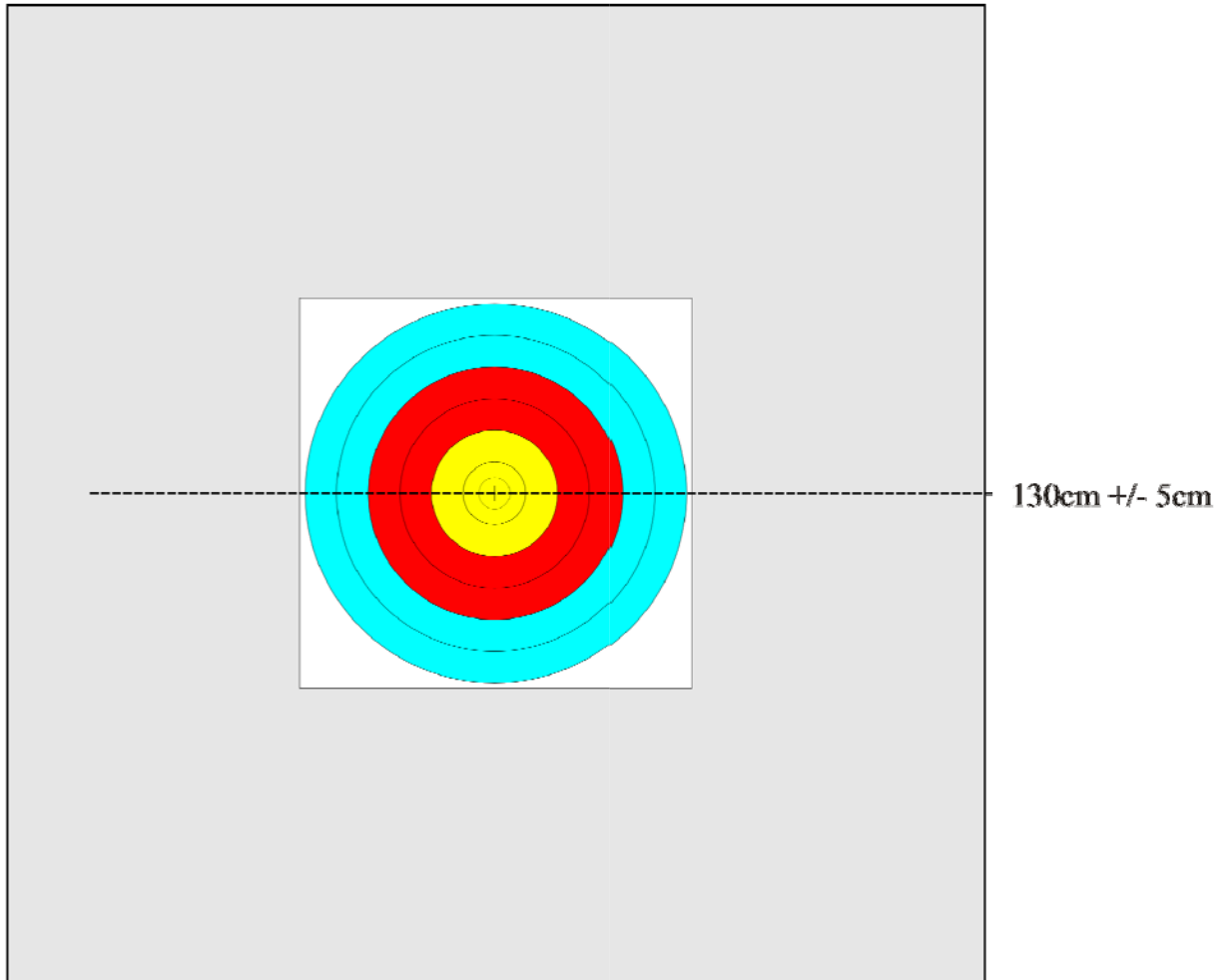


그림 10: 1 x 5-10 득점구역 표적지

Indoor target butt set-up

(see image 11: Indoor target butt set-up)

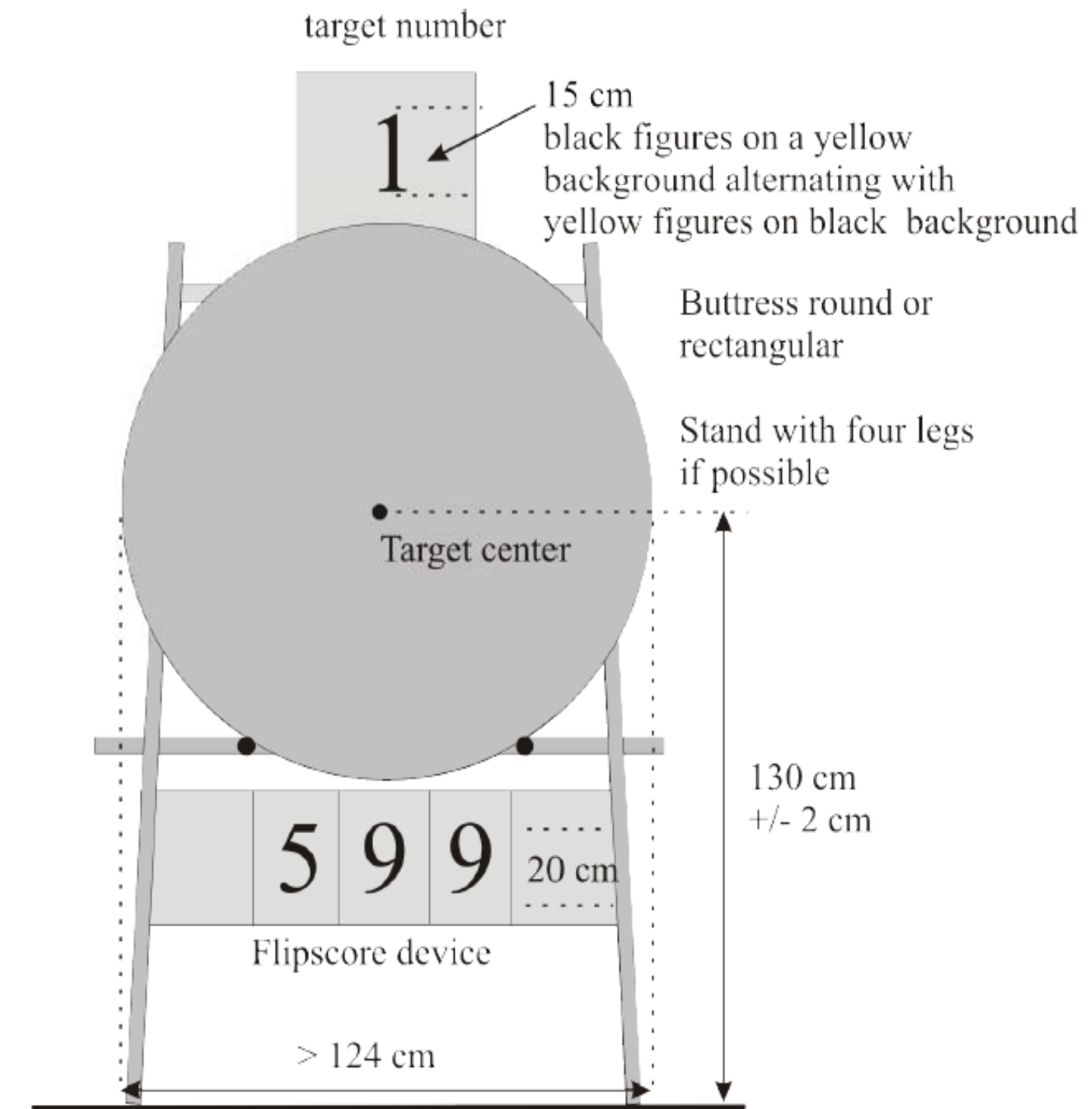


Image 11: Indoor target butt set-up

실내 표적받침대

(그림 11: 실내 표적받침대 참조)

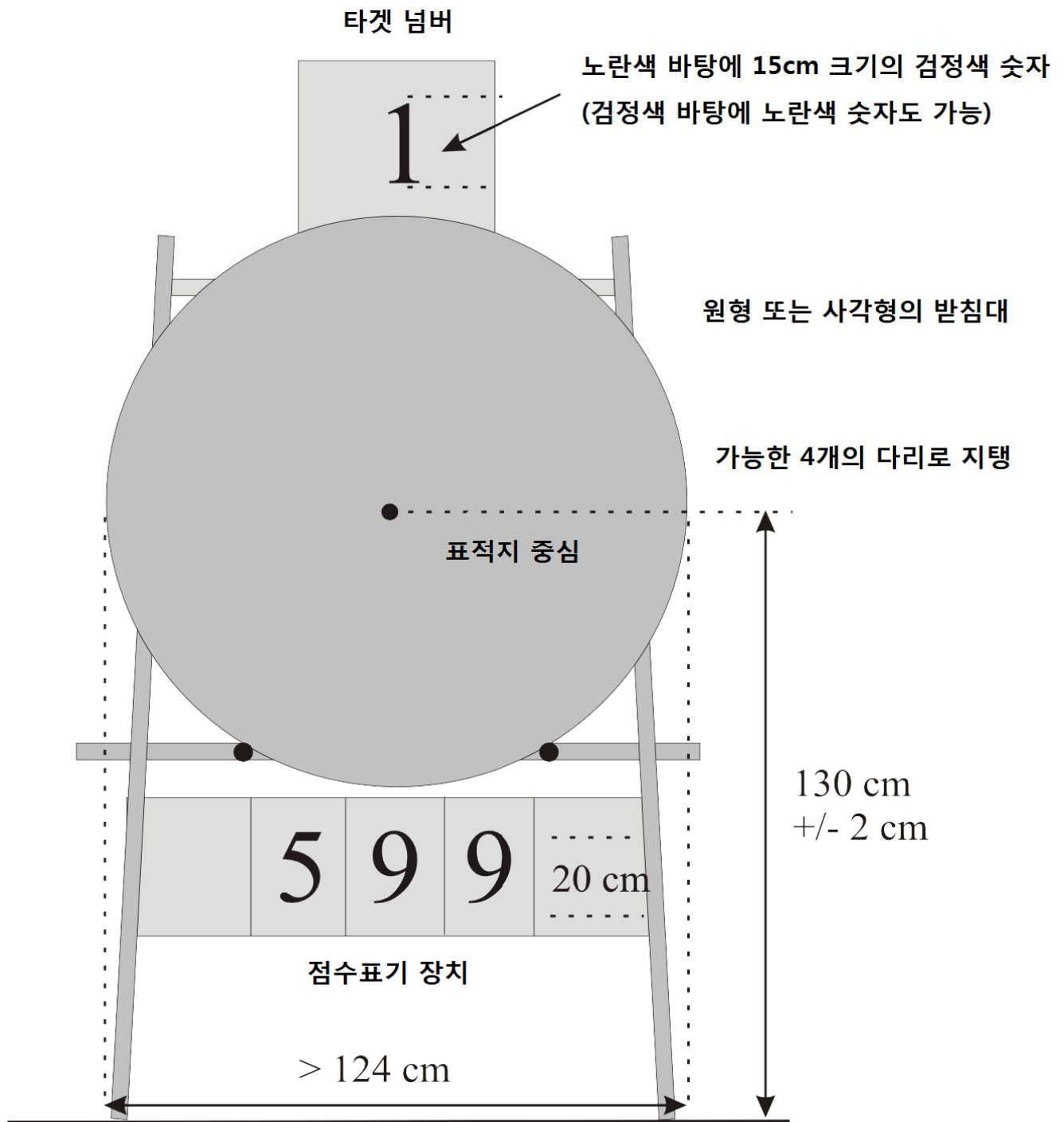


그림 11: 실내 표적받침대

4 x 4 40cm Target Face for Indoor

(see image 12: 4 x 4 40cm Target Face for Indoor)

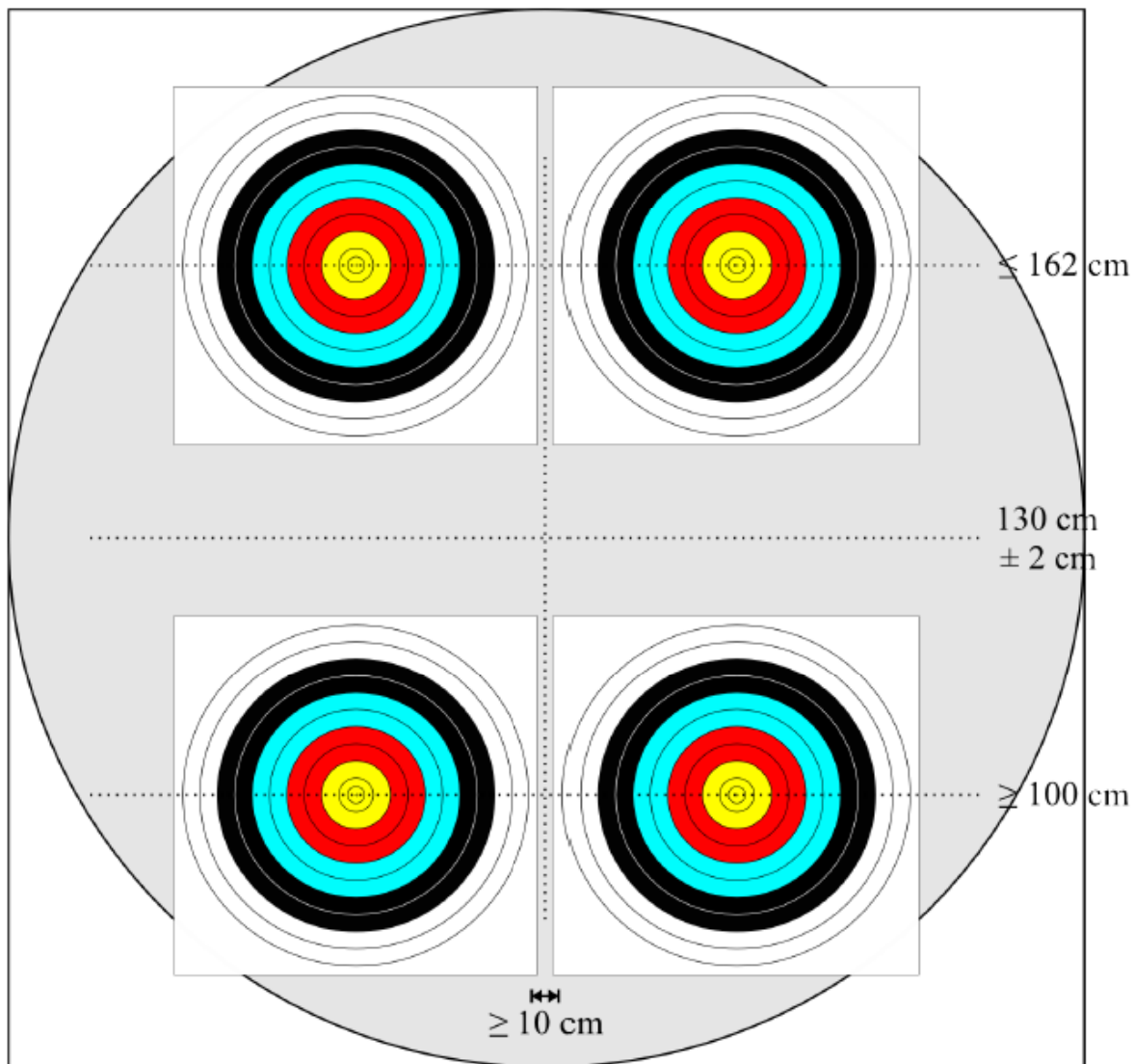


Image 12: 4 x 4 40cm Target Face for Indoor

4 x 4 40cm 실내 표적지

(그림 12: 4 x 4 40cm 실내 표적지 참조)

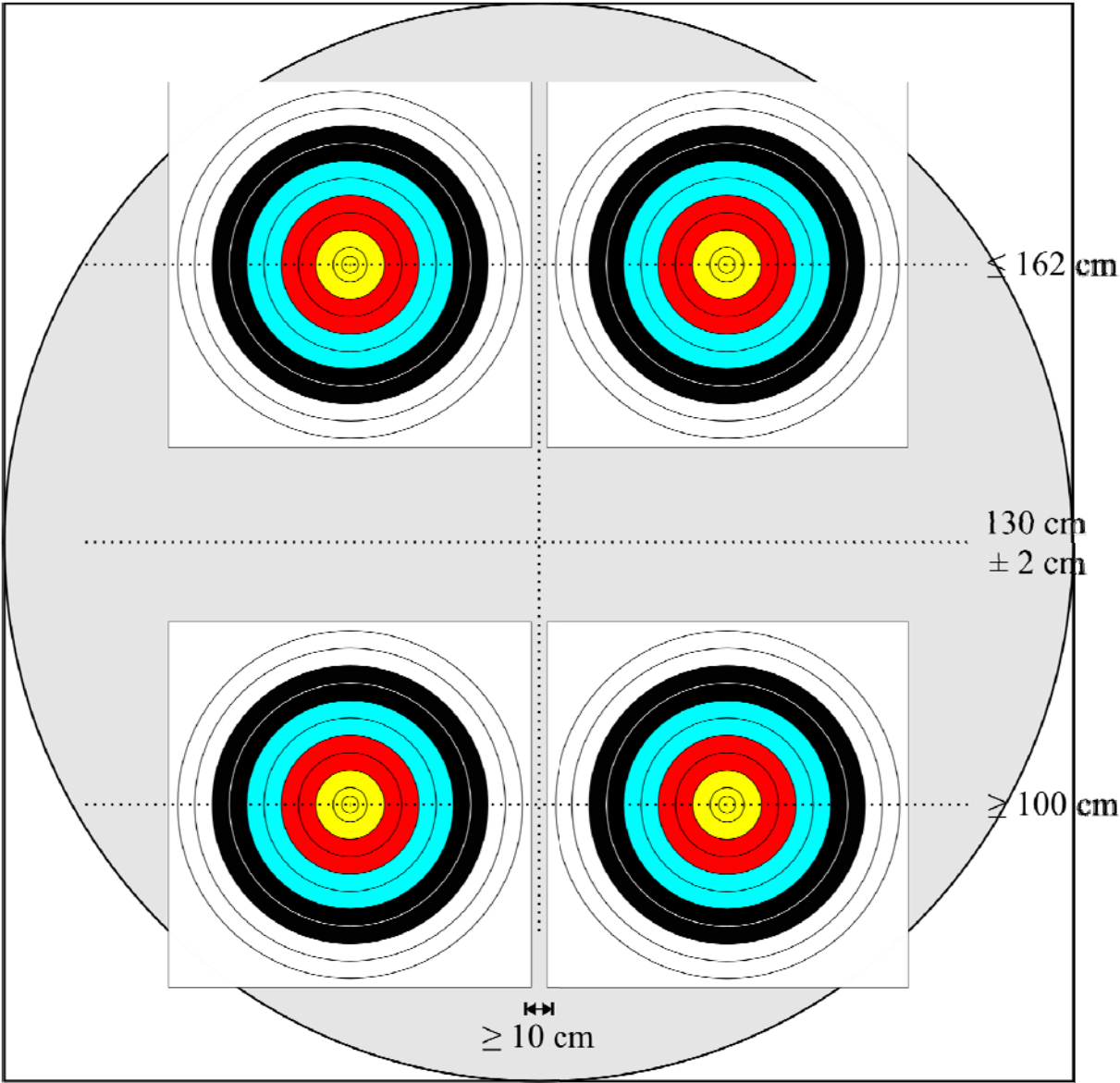


그림 12: 4 x 4 40cm 실내 표적지

4 x 4 Las Vegas Triple Face for Indoor

(see image 13: 4 x 4 Triple Triangular Face for Indoor)

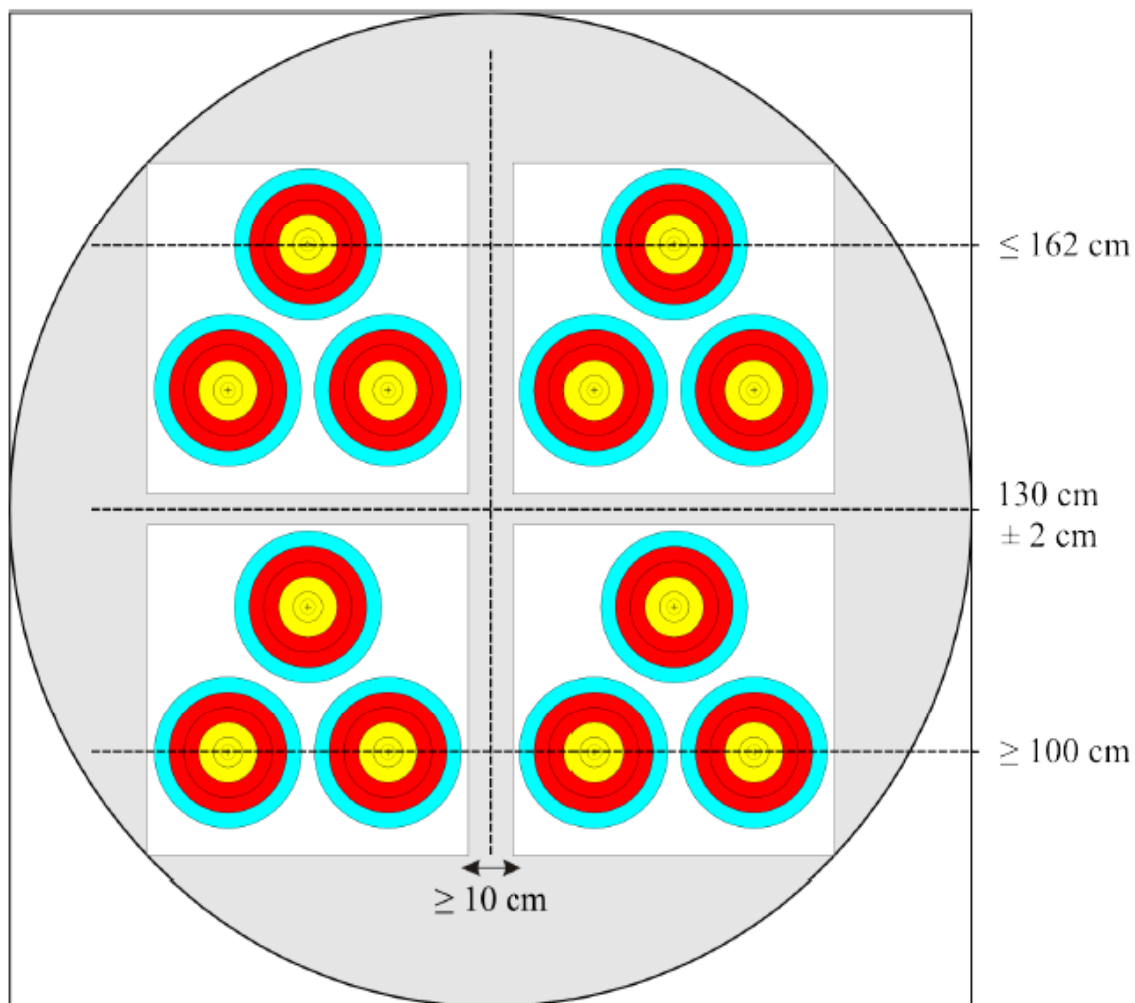


Image 13: 4 x 4 Triple Triangular Face for Indoor

4 x 4 라스베거스 3개의 실내 표적지

(그림 13: 4 x 4 라스베거스 3개의 실내 표적지 참조)

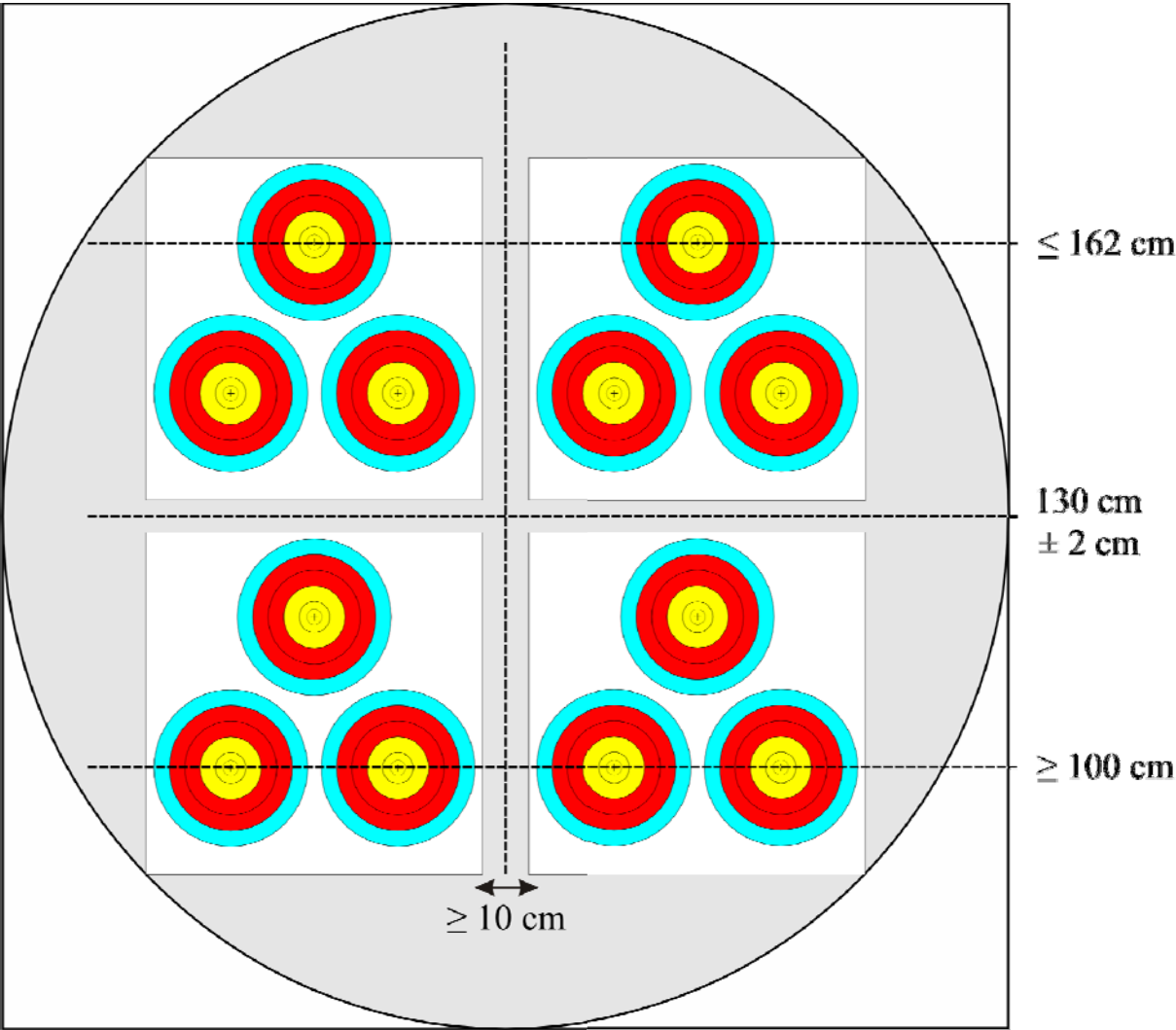


그림 13: 4 x 4 3개의 실내용 표적지 삼각 배치

4 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor

(see image 14: 4 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor)

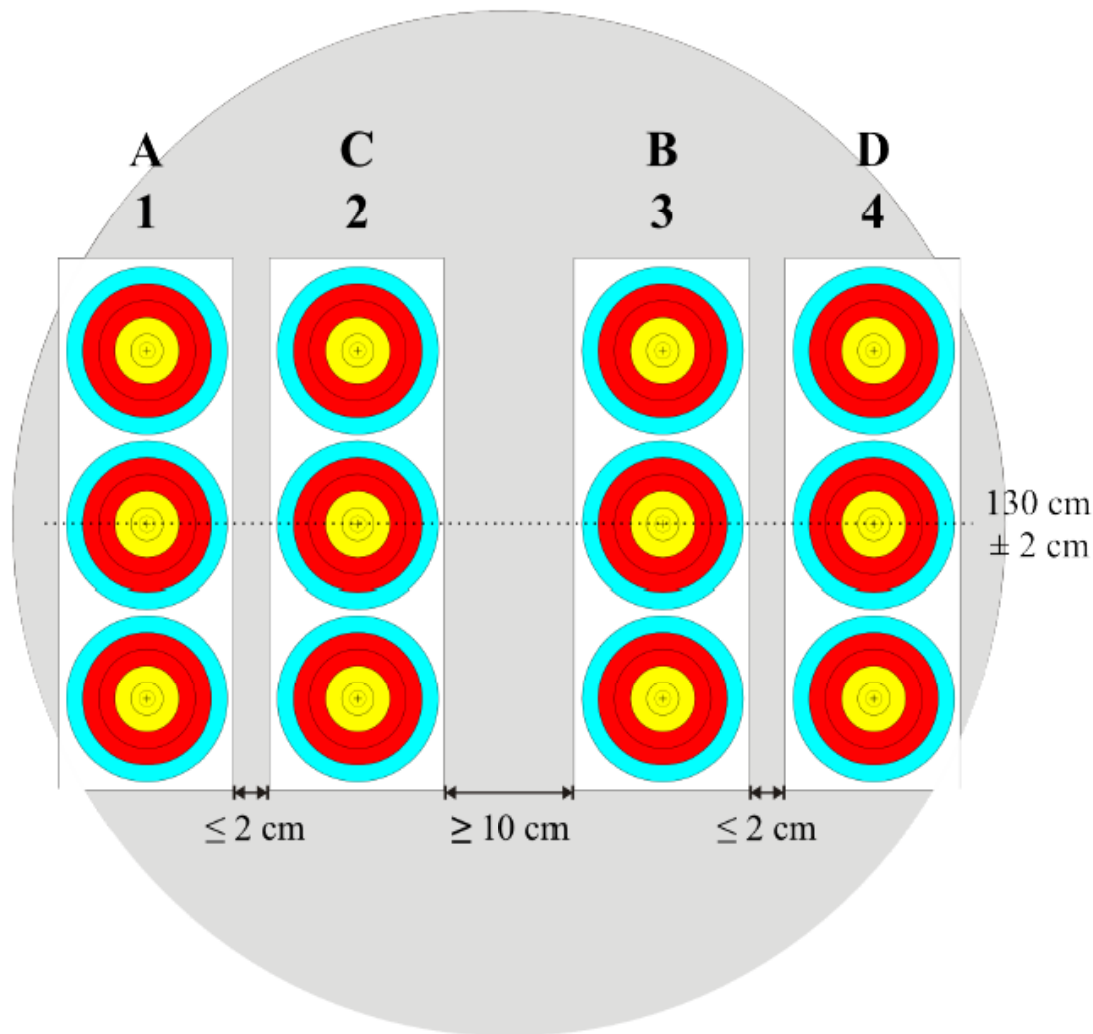


Image 14: 4 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor

4 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치

(그림 14: 4 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치 참조)

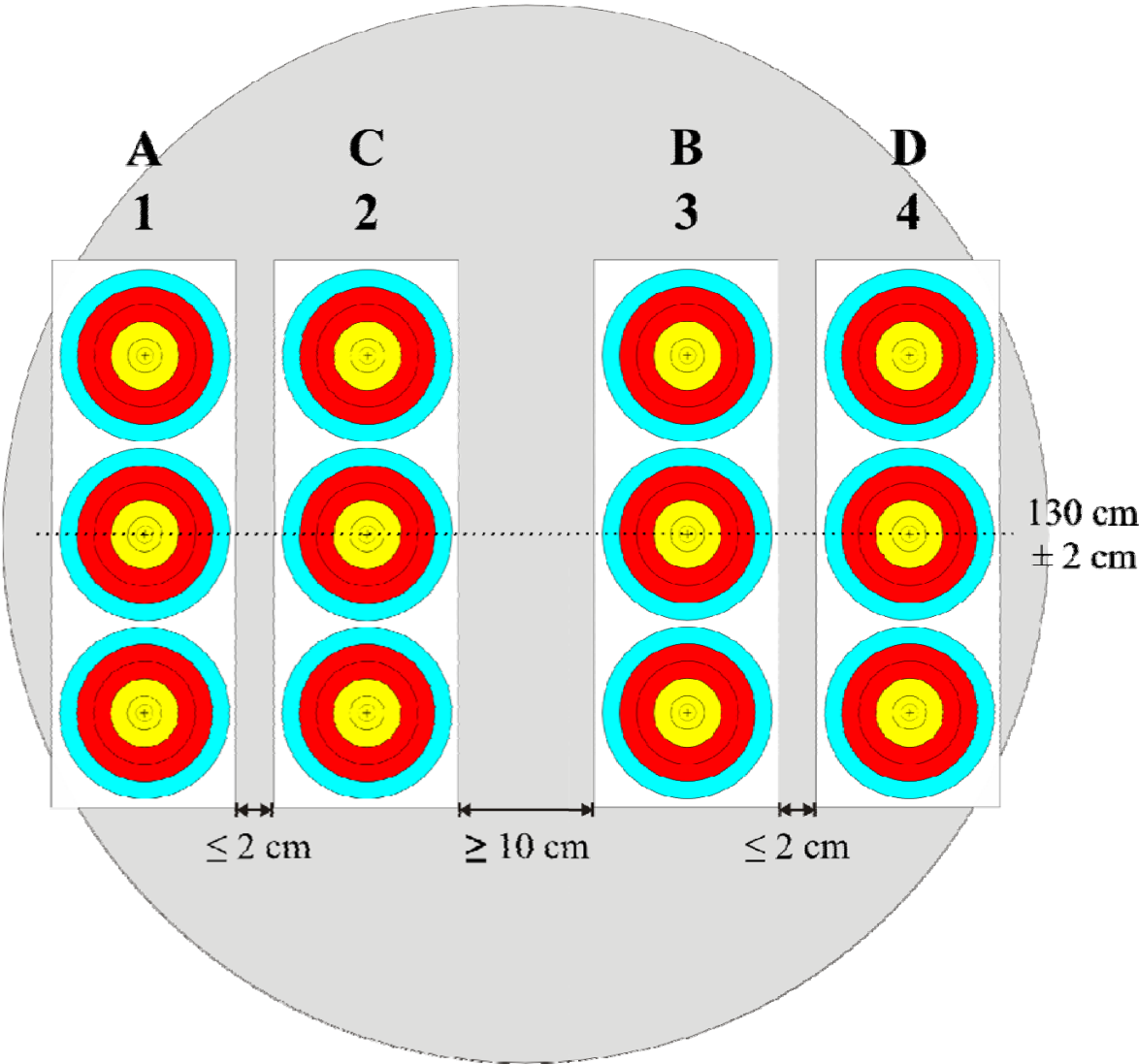


그림 14: 4 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치

2 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor

(see image 15: 2 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor)

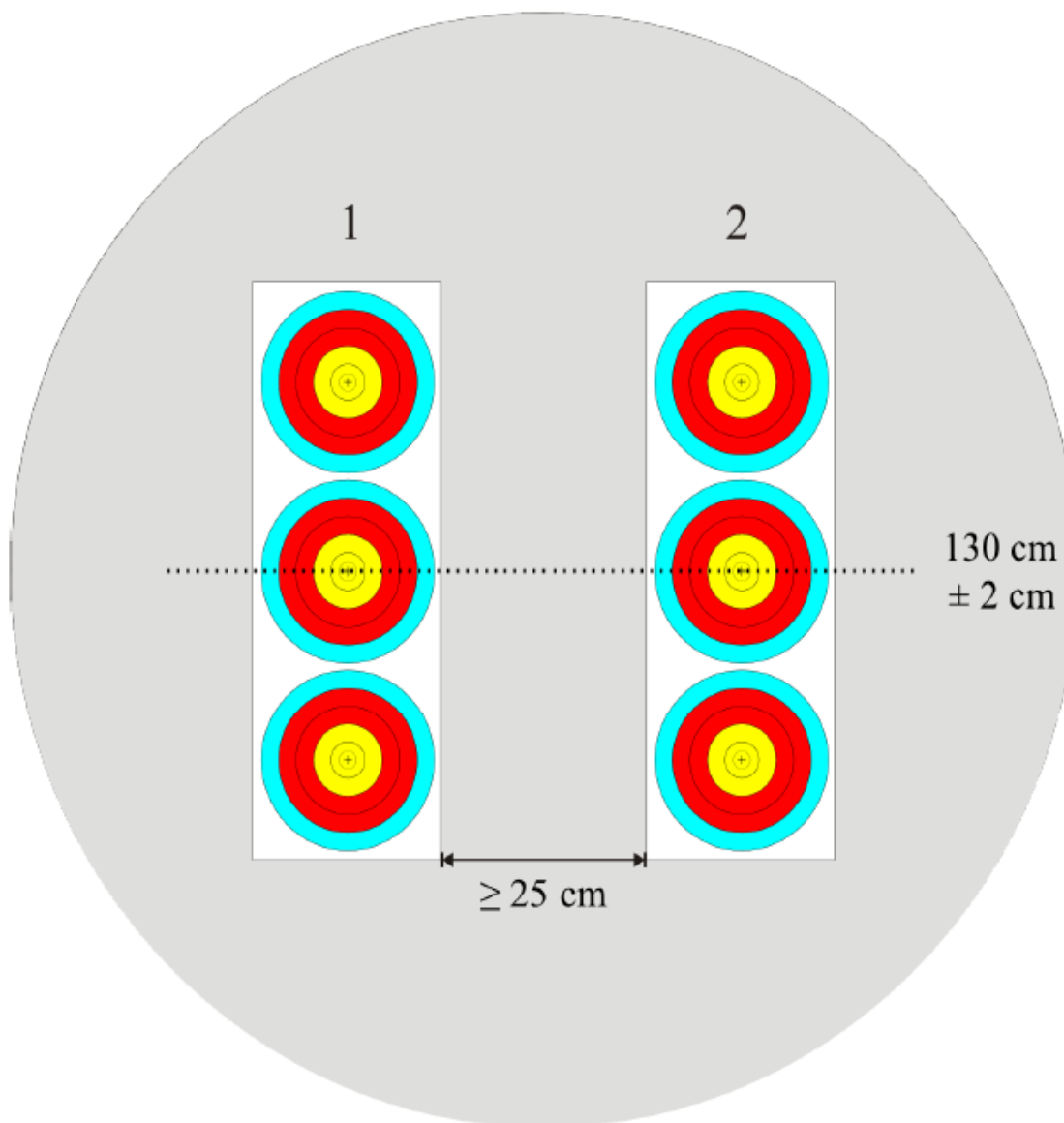


Image 15: 2 x 3 Vertical Triple Target Face for Indoor

2 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치

개인전 및 단체전

(그림 15: 2 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치 참조)

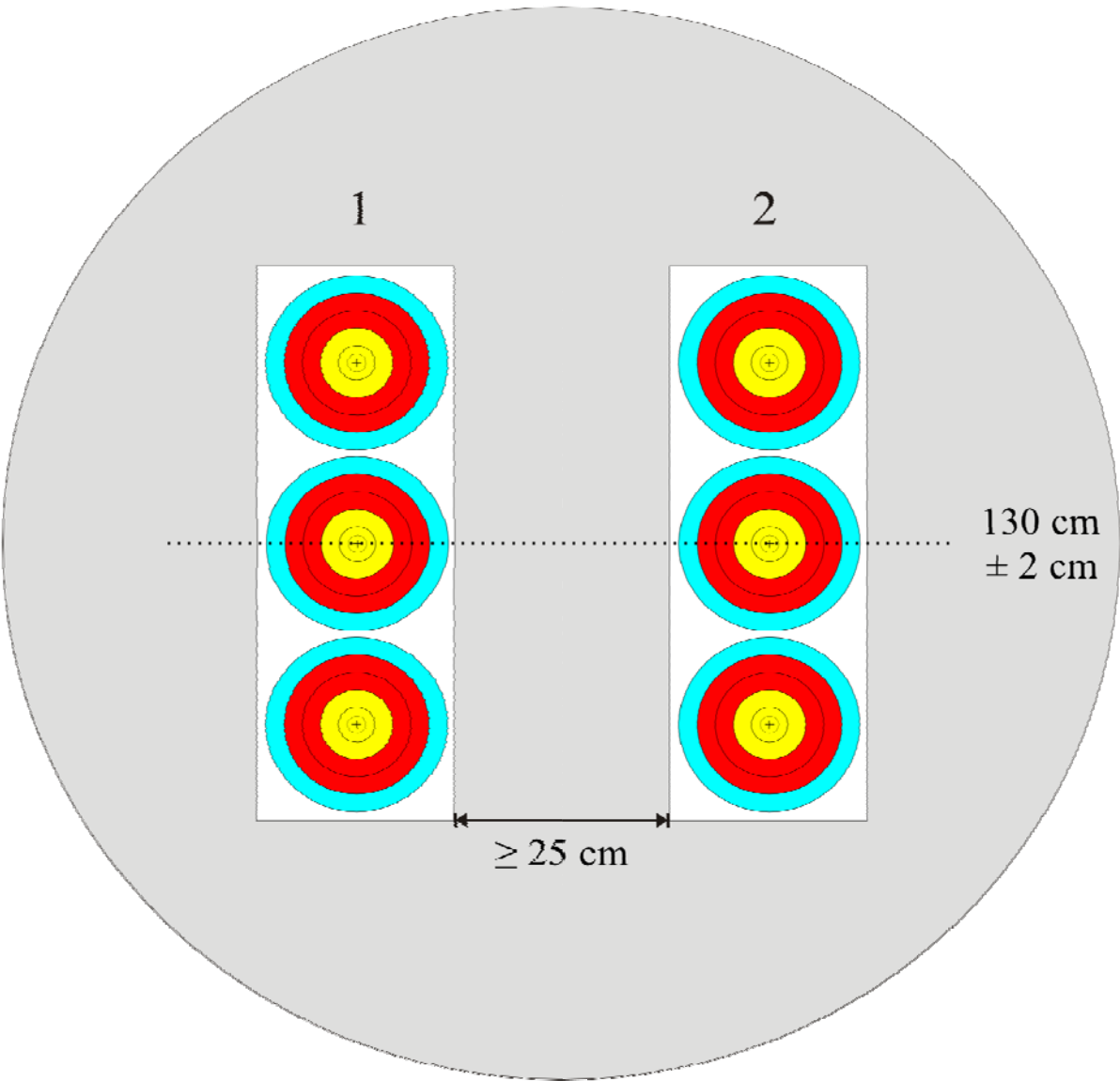


그림 15: 2 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치

1 x 3 Horizontal Triple Target Face for Indoor

Team event - shoot-off

(see image 16: 1 x 3 Horizontal Triple Target Face for Indoor)

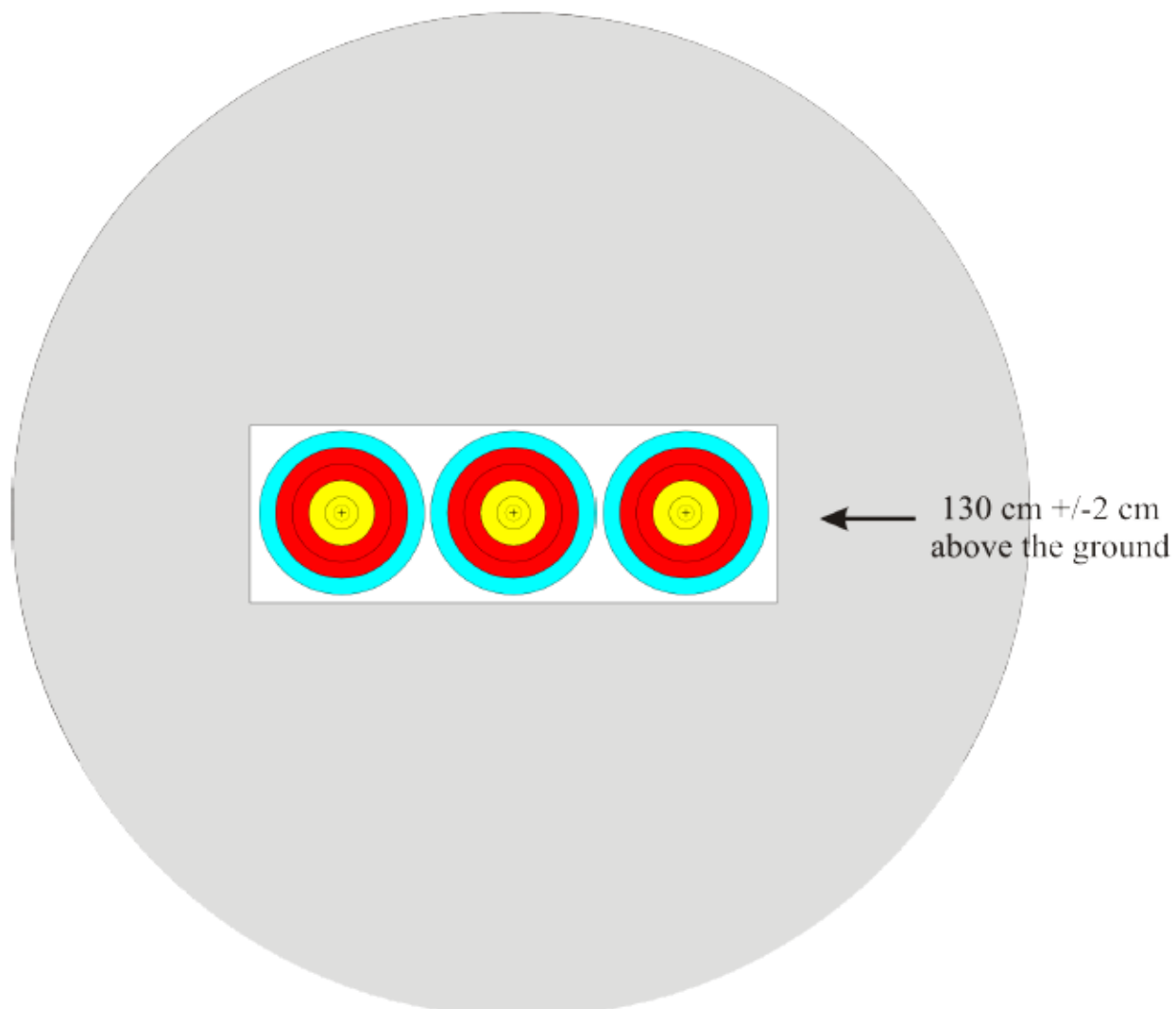


Image 16: 1 x 3 Horizontal Triple Target Face for Indoor

1 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치

단체전 - 슛오프

(그림 16: 1 x 3 3개의 실내 표적지 수직 배치 참조)

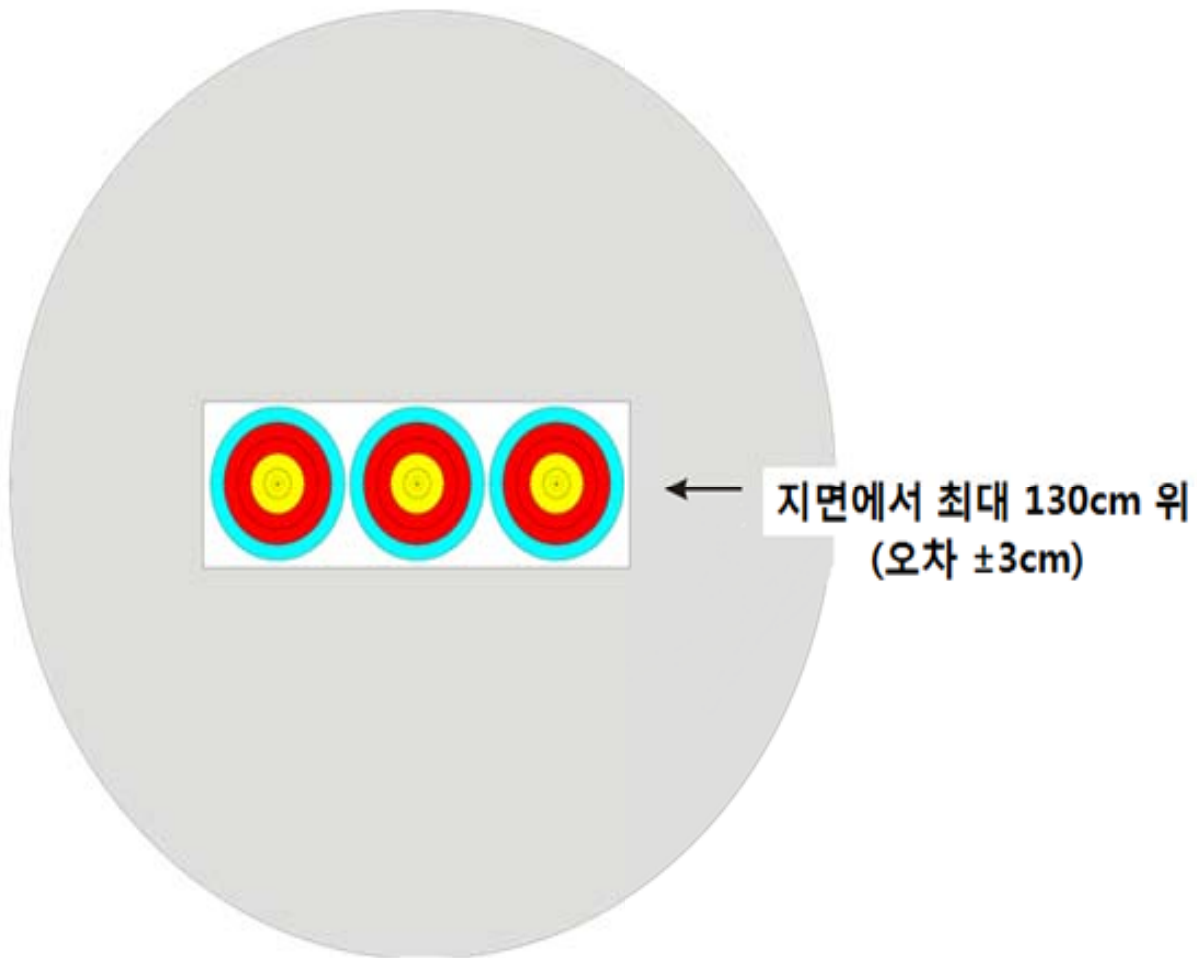


그림 16: 1 x 3 3개의 실내 표적지 수평 배치

Recurve bow description

(see image 17: Recurve Bow description)

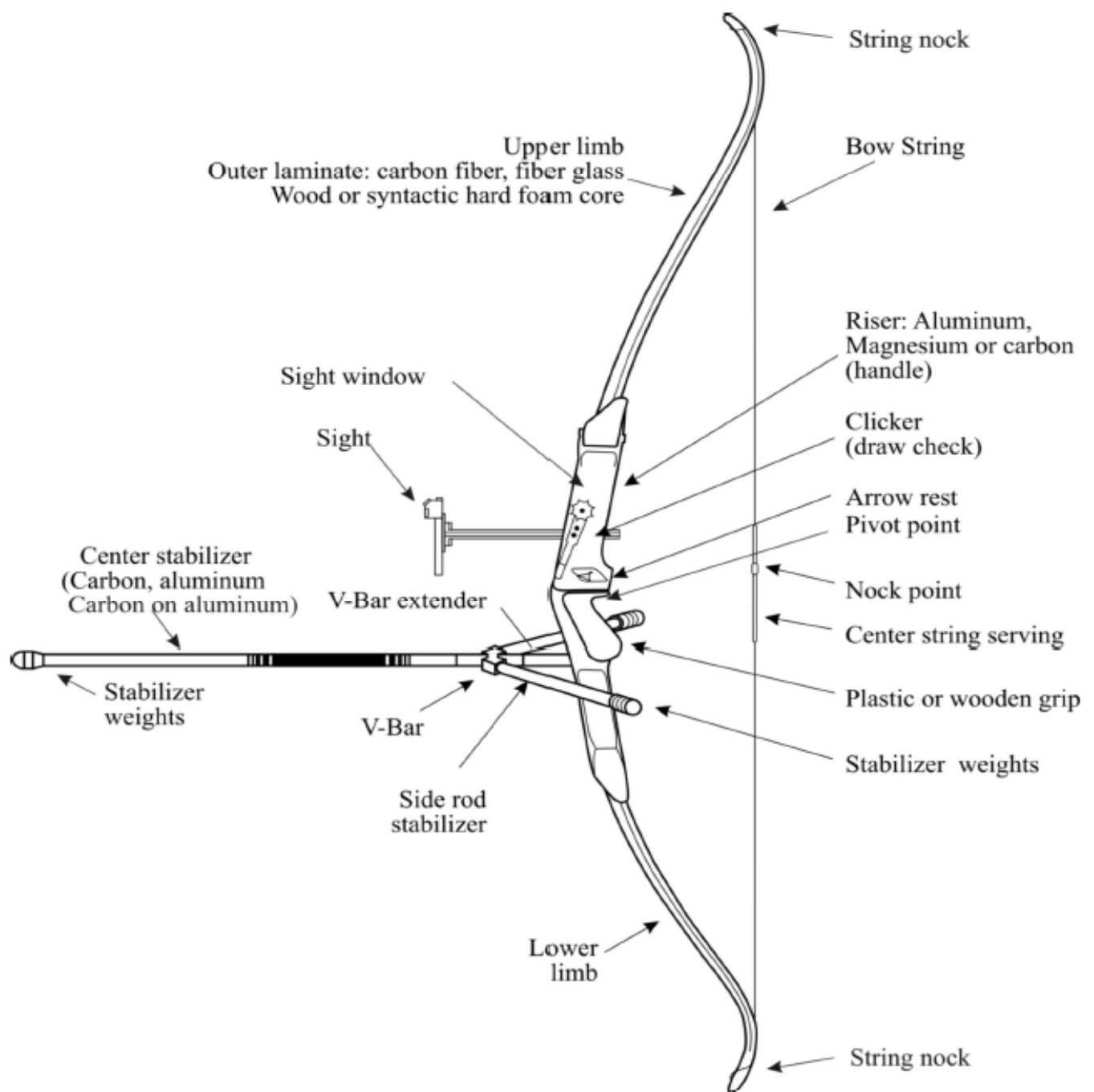


Image 17: Recurve Bow description

리커브 보우 설명서

(그림 17: 리커브 보우 설명서 참조)

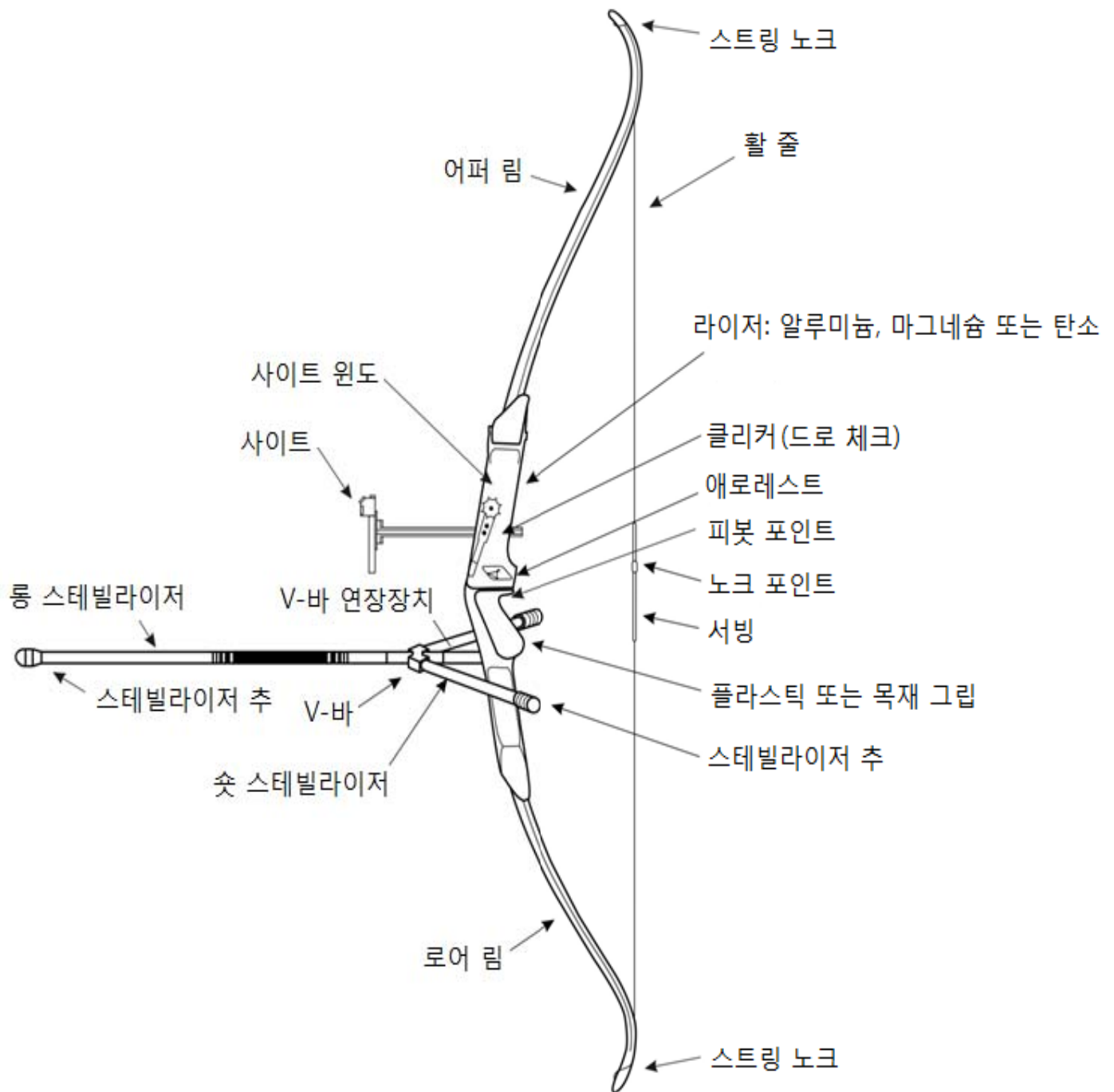


그림 17: 리커브 보우 설명서

Compound bow description

(see image 18: Compound Bow description)

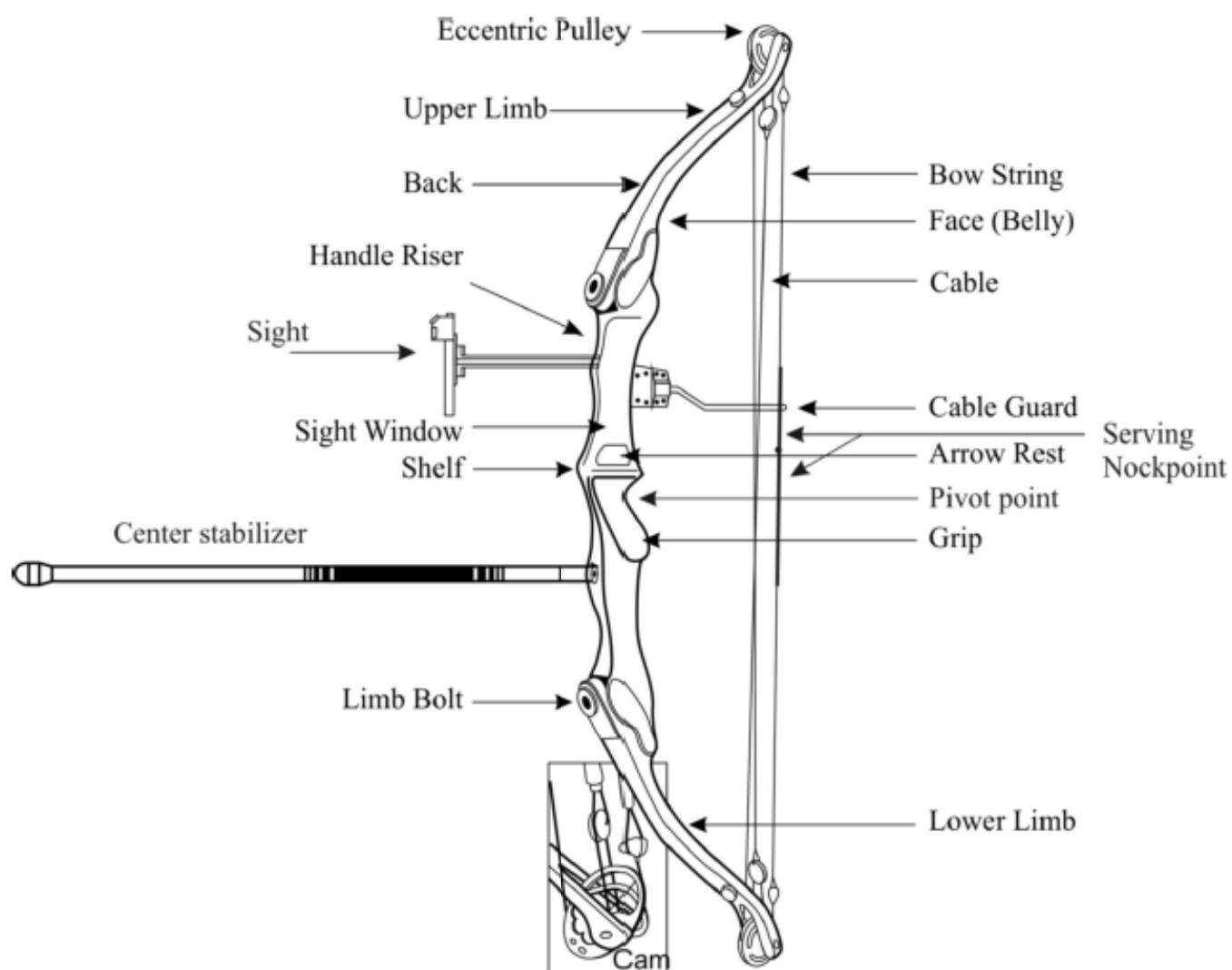


Image 18: Compound Bow description

컴파운드 보우 설명서

(그림 18: 컴파운드 보우 설명서 참조)

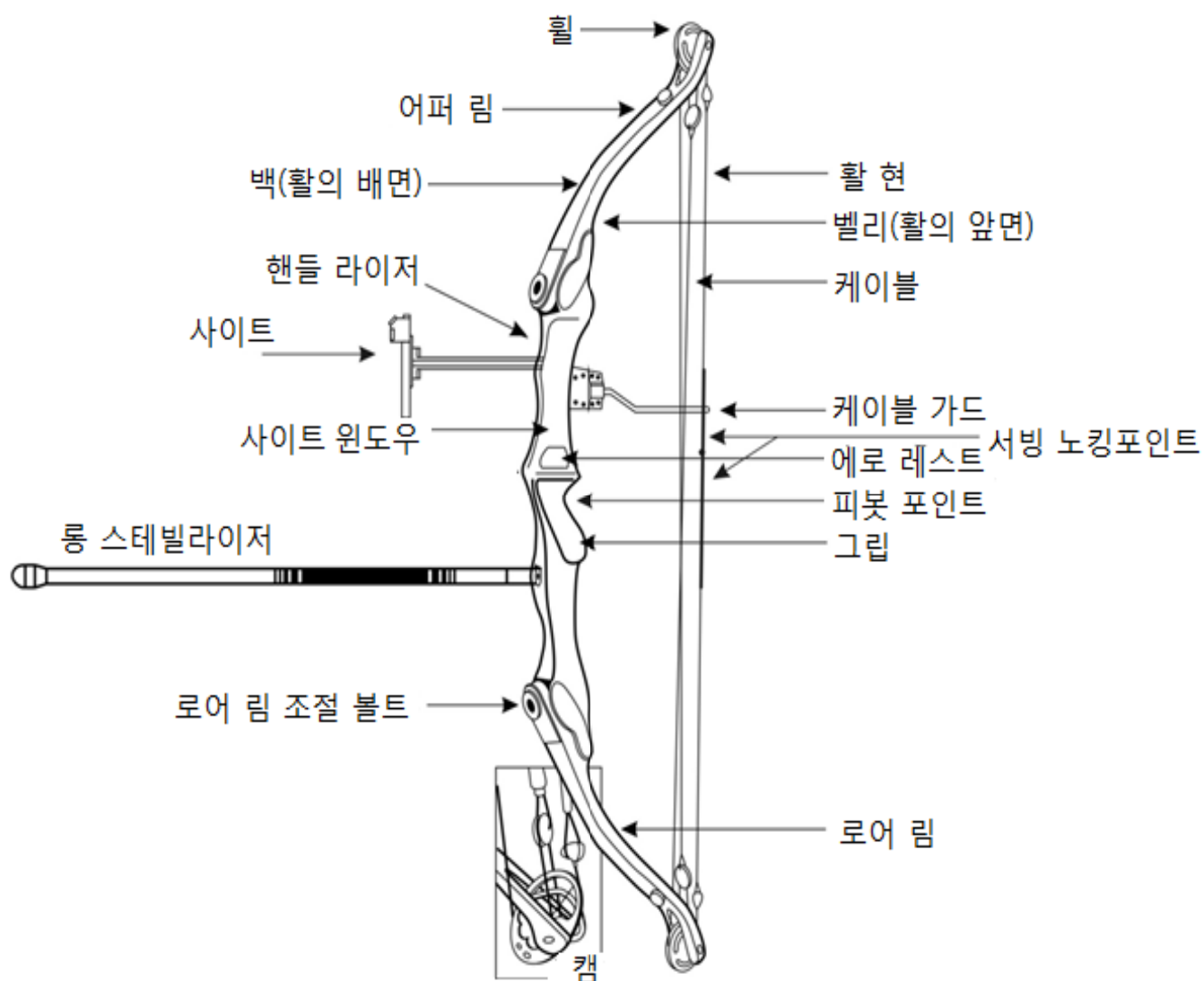


그림 18: 컴파운드 보우 설명서

Arrow description

(see image 19: Arrow description)

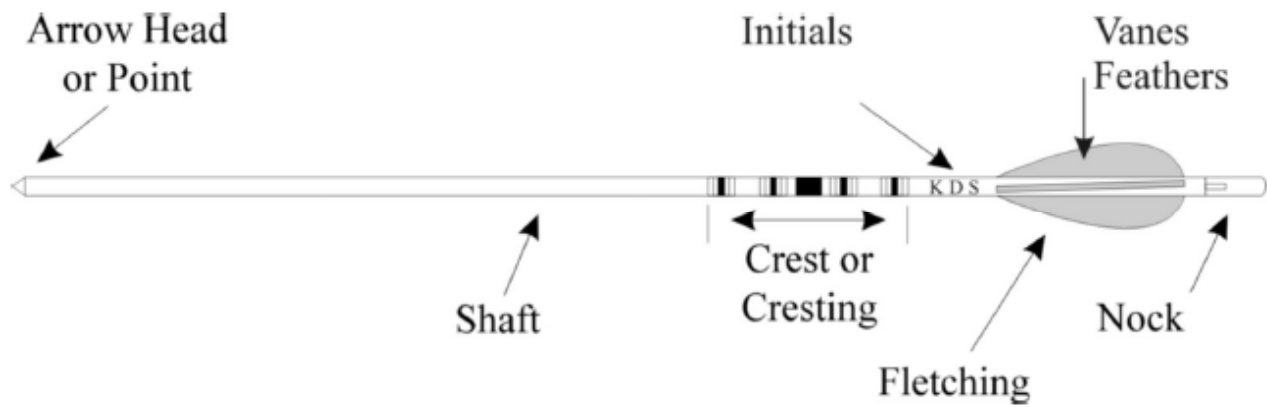


Image 19: Arrow description

화살 설명서

(그림 19: 화살 설명서 참조)

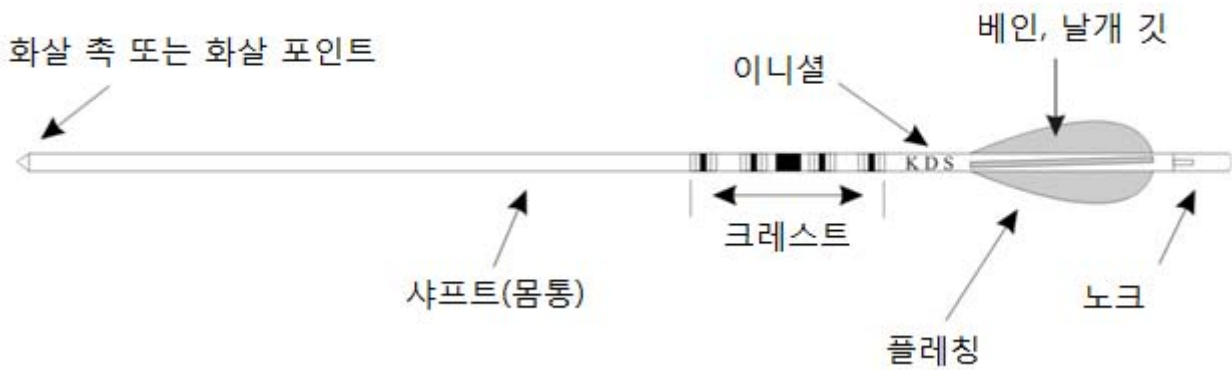


그림 19: 화살 설명서